

**Aseguran los juveniles**

# "Ignorábamos que los Carnets Eran Falsos"

General Gordon deslinda responsabilidades y afirma que los jugadores no actuaron por iniciativa propia

(Inf. Págs. 2-3)



MARIA INES NAVEILLAN fue la intérprete chilena que mejor impresionó en el primer ensayo realizado ayer en la Quinta Vergara, escenario del vigésimo Festival de la Canción de Viña del Mar. La tónica del ensayo la dio el nerviosismo de las participantes. (Información en página 32)

## El Cronista

Precio \$ 7 (Incluido el IVA)

AÑO IV N° 1.241 SANTIAGO DE CHILE, MARTES 6 DE FEBRERO DE 1979

Suplemento

## festival

### *Esta Noche es el Ensayo General*

Dice Nydia Caro

### *"Cantaré si me lo Pide el Público"*

Primer apronte para el Festival de Viña

### *María Inés Naveillán fue la Chilena que se vio Mejor en el Ensayo*

(Pág. 32)

**Exclusivo**

## La Fiebre de Los Bee Gees

Primera parte de una serie de 5 capítulos

(Inf. Pág. 25)

Por cuarta vez

### A los 87 Años se Casó el Mariscal Tito

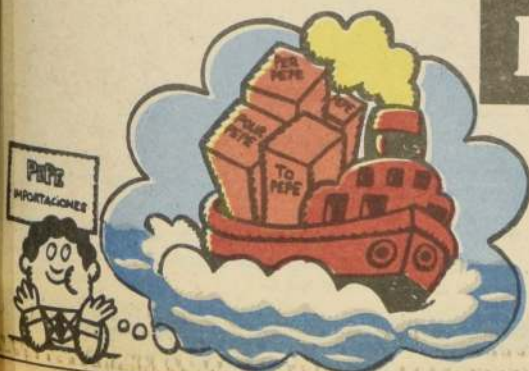
(Inf. Pág. 12)

Hoy  
Suplemento

**RING SIDE**

## IMPORTADORES

### Importar es fácil con su Banco.



**Banco de Crédito e Inversiones**  
Donde su firma mueve al Banco



General Eduardo Gordon

## "No Tengo Responsabilidad en los Hechos Investigados"



**¿CULPABLES O INOCENTES?.** — Los once integrantes de la Selección Juvenil de Fútbol están encargados reos por uso malicioso de instrumento público. Sin embargo, sus abogados opinan que son inocentes y que ignoraban que sus cédulas y pasaportes hubieran sido adulterados y falseados para que pudieran jugar en Uruguay.



**PABLO HAMILTON**, gerente y propietario de "Intour", uno de los hasta ahora 17 implicados en el proceso por adulteración y falsificación de instrumento público.

**E**L ex Presidente de la Asociación Central de Fútbol y actual Embajador de Chile en Nicaragua descartó ayer en forma enfática cualquier responsabilidad personal en los hechos que investiga la Justicia sobre adulteración de pasaportes de los integrantes de la Selección Juvenil de Fútbol.

La apreciación la hizo en una visita que efectuó a la Cancillería con el objeto de recibir instrucciones para el desempeño de su cargo diplomático.

Dijo que viajaría a Nicaragua con el propósito de intensificar los lazos entre ambas naciones. "Con esto, al igual que cualquier otro embajador, sólo interpreto el deseo de nuestro Gobierno", señaló.

Afirmó que entre ambos países había excelentes relaciones y que Chile, de acuerdo a su tradicional adhesión a los principios de la no intervención en asuntos internos de otro Estado, no se pronuncia sobre la situación por la que atraviesa el Presidente Somoza.

### ESCANDALO FUTBOLISTICO

Explicó que esperaba que la Justicia pudiera dilucidar el caso de los pasaportes falsificados. "Mi idea es que esto quede clarificado para ir tranquilo, pues no quiero que se malinterprete mi partida y que mañana alguien diga que viajé para eludir responsabilidades."

Más adelante precisó que no le cabía ninguna responsabilidad en los hechos investigados: "¿Cómo pueden pensar que un hombre como yo, que ha servido a una institución como Carabineros y que integré la Junta de Gobierno en varias oportunidades podría autorizar un hecho de esta naturaleza?" dijo a los reporteros.

### INTERVENCION

También descartó una probable intervención del fútbol chileno, "No creo que sea positivo. Chile ha mantenido como norma siempre la libertad más absoluta para todas las actividades deportivas y de otra naturaleza, las que siempre se han mantenido marginadas del Gobierno"

• **Dirigente concurrió a la cancillería para recibir instrucciones sobre su nuevo cargo diplomático**

• **Enfatizó que los jugadores no son culpables pues no actuaron por iniciativa propia**

También negó que hubiera alguna relación entre los hechos que investiga la Justicia y su nombramiento diplomático: "Yo lamento mucho lo sucedido. Pero mi nombramiento se produjo hace mucho tiempo y no tiene nada que ver que la aprobación del Gobierno nicaragüense haya llegado justo en los momentos que yo estoy atravesando por una situación más o menos desagradable. A mí el cargo me fue ofrecido en diciembre pasado".

Puntualizó, que, no obstante su inocencia en el caso, prestaría declaración si el Juez sumariante lo requiriera, explicando que hasta el momento esta diligencia no le ha sido solicitada.

Dijo que se sentía muy afectado por la situación, ya que prácticamente se había convertido en "el marido engañado". "A cualquiera le ocurre", indicó.

### REPERCUSIONES

Respecto a la repercusión que podría tener el denominado "escándalo del fútbol", en el exterior, Gordon indicó: "La única acción que pueden tomar es reemplazar a Chile en el concierto de los Panamericanos y que los dirigentes latinoamericanos se coloquen la mano en el corazón antes de enjuiciar a Chile".

En cuanto a la opinión de Patricio Guzmán, Director de DIGEDER, en el sentido de no autorizar la participación de Chile en los Panamericanos, Gordon dijo: "Esa es su opinión. Yo la respeto mucho, pero creo que es adelantarse a lo que podemos decir nosotros".

### SIN INICIATIVA PROPIA

Informó también que a su juicio era evidente que "los jugadores no actuaron por iniciativa propia".

Al ser requerido sobre los verdaderos cerebros de la acción, el General Gordon dijo que la Justicia se encargaría de determinar culpabilidades.

Sobre quienes han tratado de justificar los hechos diciendo que son de habitual ocurrencia en otros países, sostuvo: "Eso nosotros no lo podemos aceptar. No porque en otros países haya ladrones acá todos nosotros vamos a dedicar al robo. Es una circunstancia desafortunada que se produjo y de ella tenemos que estar conscientes. Esto es lo que a mí me afecta, porque desafortunadamente se produjo siendo Presidente de la Federación de Fútbol de Chile."

Sobre un probable sumario interno en la Federación, Gordon dijo: "¿Cómo lo podría

hacer si me tienen algunas personas al poder de la Justicia? Debo tener todos los elementos para poder trabajar. ¿Qué sacaría con ordenar una investigación si la gente que necesito está detenida?"

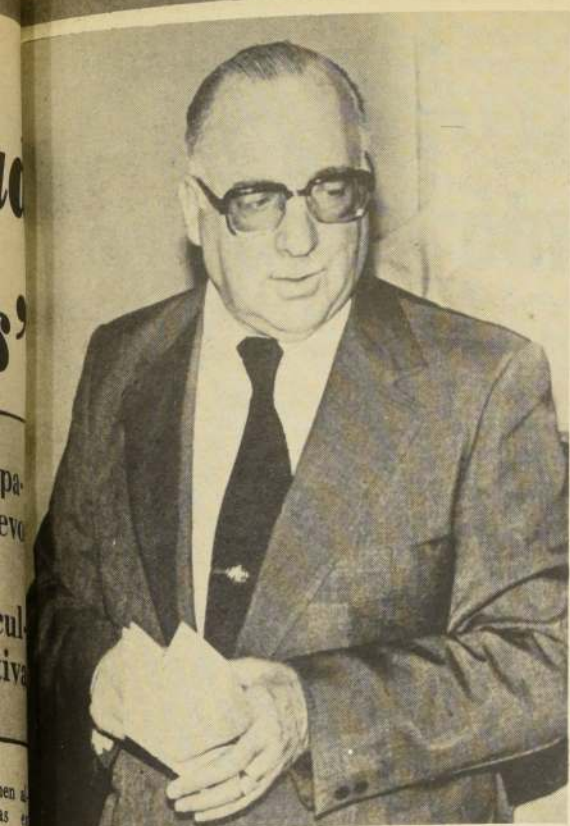
Finalmente sostuvo que la entidad que preside, la Federación de Fútbol, ha hecho todo lo que está a su mano para ayudar a los juveniles detenidos. "Tenemos abogados, esperamos que las autoridades de la Penitenciaría se hayan dado cuenta que se trata de gente joven y sana que no puede mezclarse con los demás reos".

Finalmente, dijo que el proceso no afectaría de ninguna manera el cargo diplomático, que esperaba viajar a Managua antes de fin de mes.



**PATRICIO ABREGO**, el titular del Juzgado del Crimen de San Miguel, quien lleva el proceso por el affaire del fútbol juvenil.





**EL NUEVO EMBAJADOR DE CHILE en Nicaragua.** General (R) Eduardo Gordon, dijo que el escándalo del fútbol no afectará su carrera diplomática. "Si fuera responsable me podría afectar, pero por el momento sólo me afecta antinómicamente", explicó.

Para estudiar fichas y antecedentes de los seleccionados

## Abogado Pidió que el Juez se Constituya en la Sede de la ACF

Una solicitud para que el Juzgado del Crimen de San Miguel se constituya en calle Erasmo Escala 1884, en esta capital, sede de la Asociación Central de Fútbol (ACF), con el objeto de que el Tribunal conozca las fichas y antecedentes de los seleccionados juveniles que se encuentran en la penitenciaría, presentó, ayer tarde el abogado Pedro Fonca.

En forma paralela, el defensor de los jugadores encargados reos por uso malicioso de instrumento público, reiteró su solicitud de excarcelación provisional bajo fianza para los detenidos y una reconsideración a la denegatoria a otra petición en el mismo sentido presentada el sábado pasado.

Explicando su requerimiento para que el Tribunal se constituya en la sede de la ACF, el abogado expresó:

"Es necesario que el magistrado Patricio Abregó examine personalmente las fichas y antecedentes de cada seleccionado que existe en Erasmo Escala 1884. Del estudio de esos documentos se desprenderá que los dirigentes estaban en conocimiento de la verdadera edad de los seleccionados. Imagino que deben existir fichas médicas, certificados de conducta y escolaridad, como asimismo de nacimiento de cada jugador".

A una consulta acerca de lo que pretendía con la realización de esa diligencia, Pedro Fonca expuso: "De comprobarse que los dirigentes sabían la edad real de los seleccionados quedará en evidencia que fueron los dirigentes quienes resolvieron urdir la trama para la adulteración y falsamiento de cédulas y pasaportes. Obviamente, se establecería la absoluta inocencia de los jugadores, que es lo que sostengo enfáticamente".

El abogado indicó que "los juveniles están desesperados, aunque en ningún momento se han quejado de la atención que reciben en el recinto penal", y añadió: "Es por eso que solicitaré la libertad bajo fianza de ellos, reservándome el derecho de plantear la libertad incondicional de ellos, como lo hiciera el sábado último, puesto que considero que no cometieron delito".

Sin embargo, Fonca reconoció que la situación de Edgardo Fuentes y Atilio Vargas "es diferente", ya que, según dijo, "ambos se encuentran acusados de otros delitos anexos al uso malicioso de instrumento público. Por ejemplo, Vargas falsificó la firma de su padre, fallecido hace 13 años".

A su llegada al Tribunal, el defensor se mostró optimista. "No tengo la menor duda —dijo— que el Juez Abregó entenderá y comprenderá que los jugadores no son culpables de nada. Ellos fueron utilizados sin saberlo".

Juveniles confesaron al abogado Pedro Fonca Navarro

## "No Sabíamos que Nuestros Documentos Eran Falsos"

• Ninguno de los seleccionados tuvo en sus manos los pasaportes y cédulas adulterados. A Uruguay llevaron carnets originales

"Los integrantes de la Selección Nacional de Fútbol Juvenil en ningún momento hicieron mal uso de cédulas de identidad y pasaportes falsificados. Mal pudieron haberlo hecho, pues, según me manifestaron hace unos minutos, nunca tuvieron esos documentos en sus manos. Es más, ignoraban que los mismos hubieran sido falseados",

señaló en la mañana de ayer, al salir de la Penitenciaría el abogado Pedro Fonca Navarro, defensor de los once seleccionados juveniles encargados reos por uso malicioso de instrumento público falso por disposición del Magistrado Patricio Abregó Diamantti, titular del Juzgado del Crimen de San Miguel, quien lleva la causa por falsificación, adulteración y mal uso de instrumentos públicos. En el proceso también están implicados Pedro García y Enrique Jorquera, director técnico y corrdinador, respectivamente, de la Selección Juvenil. Asimismo, se encuentran encargados reos el gerente y propietario de la agencia de viajes INTOUR, Pablo Hamilton; los empleados de la misma, Miguel A. Moya y Manuel Rodríguez, y el funcionario de la Sección Pasaportes del Gabinete Central de Identificación, Claudio Miranda.

Pedro Fonca se entrevistó durante más de dos horas con los seleccionados detenidos en el penal de Avenida Pedro Montt, a excepción de Juan Carlos Letelier y Atilio Guzmán, los que continúan incomunicados por disposición del Juez instructor del proceso.

Al salir de la Penitenciaría, Fonca Navarro exhibió una amplia sonrisa al señalar: "Ahora estoy más convencido que nunca de la absoluta inocencia de los seleccionados. Conforme a derecho ellos no deberían estar ni un día más encerrados".

### FORMULARIOS EN BLANCO

Requerido para que diera a conocer la posición de los nueve juveniles con quienes conversó (Fuentes, Pacheco, Ugarte, Ormeño, Ulloa,

Quiroz, Vargas, Villazón y Rojas), el abogado refirió:

"Ellos sólo confirmaron lo que he venido afirmando insistentemente: a ellos les entregaron cédulas de identidad y formularios para pasaportes en blanco. Al hacerlo no cometían ningún delito. Como esos documentos no estaban llenados ni timbrados, no eran en ese momento instrumentos públicos. Cualquiera persona puede firmar papeles en blanco. Y no delinque".

Fonca Navarro agregó: "De acuerdo a lo que me dijeron, ellos ignoraban que las cédulas y pasaportes serían llenados con datos falseados para hacerlos aparecer más jóvenes de lo que eran. Tampoco sabían nada de las intenciones de los dirigentes, ya que ellos jamás les comunicaron nada. Pero lo que demuestra la inocencia de los seleccionados detenidos es que ninguno tuvo jamás en sus manos esos documentos falsos".

Según el defensor de los juveniles, todos ellos tenían en su poder y llevaron a Montevideo sus cédulas de identidad originales. Vale decir, documentos que no son cuestionados.

"Los pasaportes y las cédulas de identidad falseadas —añadió Pedro Fonca— los llevó a Uruguay, y los trajo de regreso a nuestro país, el encargado de la selección. Tengo entendido que Enrique Jorquera, aunque no puedo asegurarlo. Sólo uno de los jugadores (cuyo nombre no puedo revelar), mostró la cédula falsa en un momento determinado, a raíz de que había extraviado la original. Pero sólo fue para los efectos de identificarse. En ningún momento haciendo uso malicioso de ella o con afán de lucro".

Fonca terminó manifestando que "en los aeropuertos de Pudahuel y Uruguay era el encargado de la selección, quien mostraba los pasaportes y cédulas falsas. Los juveniles ignoraban que fueran irregulares. Por lo tanto, no cometieron delito alguno", y comentó: "La anomalía quedó al descubierto en Uruguay con lo ocurrido con Fuentes y Puyol. Los dirigentes los sacaron de la Selección, pero ya era demasiado tarde. Ahora deben pagar los verdaderos culpables. Y éstos no son los jugadores".



**ABOGADO FONCA:** "Los juveniles no cometieron ningún delito".



**FUENTES Y ROJAS,** dos de los seleccionados juveniles detenidos, salen del Tribunal en dirección a la penitenciaría.



El pleno de la Corte de Apelaciones desestimó ayer tarde la solicitud presentada por la defensa de los once integrantes de la Selección Juvenil de Fútbol encargados reos por uso malicioso de instrumento público, para que se nombrara un Ministro en Visita en el proceso por falsificación y adulteración de cédulas de identidad y pasaportes, que se sigue en el Juzgado del Crimen de San Miguel.

El Tribunal de Alzada —ministros Marta Ossa, María Onell, Marcos Libedinsky, Arnaldo Toro, Germán Valenzuela, Eduardo Avello y Enrique Paillás— se reunió de 18 a 18.30 horas para considerar la petición formulada una hora antes por el abogado Pedro Foncea Navarro, defensor de los juveniles que se encuentran en la Penitenciaría. Salvo Juan Carlos Letelier y Atilio Guzmán, todos están en libre plática.

A las siete de la tarde, el Presidente de la Corte de Apelaciones, Ministro Enrique Paillás, informó que el Tribunal que encabeza no acogió el requerimiento de Pedro Foncea "por estimar que no se dieron las condiciones consideradas en los artículos 159 y 160 del Código de Procedimiento Penal para la designación de un Ministro en Visita".

El Magistrado agregó que la defensa de los seleccionados juveniles podría insistir, "y el Pleno del Tribunal de Alzada sesionaría nuevamente. Asimismo, la Corte Suprema puede ordenar el nombramiento de un Ministro en Visita. Para ello, la defensa tendría que apelar a ese Tribunal".

El Ministro Paillás también dijo que ayer el expediente del proceso por falsificación y adulteración de documentos llegó por primera vez a la Corte de Apelaciones. Aclaró que se debió "a la apelación presentada por la defensa de Pedro García y Enrique Jorquera a raíz de la denegatoria de la excarcelación provisional por parte del Juez Patricio Abregó, de San Miguel".

También comentó que ninguno de los abogados de los diecisiete implicados en el affaire deportivo ha

Lo había solicitado la defensa de los juveniles

## Corte de Apelaciones Desestimó Nombramiento de Ministro en Visita

• El Tribunal de Alzada ve hoy la apelación de Pedro García y Enrique Jorquera. La defensa de los seleccionados pedirá libertad provisional

apelado de la encargatoria de reo que afecta a sus representados, "pero —señaló— tienen cinco días para hacerlo".

El Presidente del Tribunal de Alzada dijo que hoy se vería la apelación presentada por el abogado Enrique Corvalán Contardo, defensor de Pedro García y Enrique Jorquera. Comentando lo ocurrido con la solicitud de excarcelación provisional bajo fianza que presentara Pedro Foncea, Enrique Paillás dijo: "Esta tarde (ayer) el señor Foncea llevó solicitud al Juzgado de San Miguel. Pero el expediente ya había sido traído aquí. Por ello, el magistrado Patricio Abregó recién podrá proveer el escrito mañana (hoy). En caso que denegara la libertad a los seleccionados, la Corte de Apelaciones vería la apelación el miércoles".

### "NO SABEN NADA"

Por su parte, Foncea Navarro señaló a la salida del Tribunal: "El artículo 359 del Código Penal establece el derecho al detenido o

procesado a que se le otorgue el beneficio de la libertad provisional o condicional. Mis defendidos, los seleccionados, tienen pleno derecho a la excarcelación. Y espero que así lo entienda el Juez Patricio Abregó".

El defensor de los juveniles llegó a los Tribunales acompañado de su padre, el penalista y ex Secretario de Estado (Ministro del Trabajo en la segunda administración de Carlos Ibáñez del Campo) Pedro Foncea Aedo.

De vasta trayectoria en el ambiente deportivo (fue presidente de la Asociación Central de Fútbol durante cinco periodos consecutivos y presidente de Colo Colo en 1951 y 1952), Foncea Aedo, quien desde ayer se integró a la defensa de los once seleccionados juveniles encarcelados, dijo:

"Nunca un jugador sabe nada de pasaportes y carnets. Sólo de entrenamiento, de acostarse temprano, de comer de acuerdo a la dieta que se le ordena. En otras palabras, por mi experiencia como dirigente, puedo decir, sin exagerar, que los seleccionados llevan punto menos que un régimen militar. La disciplina es es-



MINISTRO PAILLÁS: "No se dan las condiciones de acuerdo a la Ley".

tricta. Deben obedecer ciegamente disposiciones de los dirigentes".

### EN EL JUZGADO

A las dos de la tarde al Tribunal calle Salesianos llegaron familiares y amigos de los jugadores juveniles con el fin de servir como testigos de conducta para cumplir con los requisitos legales que exige una petición de libertad provisional.

Entre esos testigos se encontraron Orlando Aravena, ex entrenador de la Universidad Católica, quien presentó para respaldar a Raúl Ormeño, "pues soy un gran amigo de él, y porque me lo solicitó su familia", según expresó.

En relación a la incómoda situación porque atraviesan los juveniles, Aravena manifestó que la culpa puede ser de cualquiera, pero menos de los jugadores.

Por su parte, el dirigente de Colo Colo y encargado del alojamiento y alimentación de los jugadores en la Penitenciaría, Víctor Herrera, dijo que los detenidos "están en perfecto estado" y que "no tienen problemas de ningún tipo". Al contrario, el personal de General Merino los ha tratado con la deferencia que merecen. También manifestó que la alimentación era llevada afuera del recinto penal. "Hoy (ayer) en la mañana —indicó— jugaron un partido de fútbol. En líneas generales se encuentran bien. Pero esperan que la verdad se imponga y salir cuanto antes de esta situación".



LOS ABOGADOS Pedro Foncea Aedo (a la izquierda), Enrique Corvalán Contardo (al centro) y Pedro Foncea Navarro (a la derecha) conversan con la secretaria del Presidente de la Corte de Apelaciones.

Se suspendió la reunión concertada para ayer en la tarde entre el presidente subrogante del Comité Olímpico de Chile, COCH, Isaac Froimovich, y el máximo dirigente de la Federación de Fútbol, General (R) Eduardo Gordon Cañas.

La presencia del General Gordon, según manifestó Isaac Froimovich, "fue solicitada para que el representante de la Federación entregue un informe acerca del problema suscitado en el Sudamericano Juvenil de Fútbol. Hasta el momento no hemos recibido ninguna información oficial acerca de esto, y tanto nosotros (COCH) como la Dirección General de Deportes y Recreación, DIGEDER, solicitamos la presencia del presidente de la Federación para que informe al respecto".

Para aclarar conceptos

## Froimovich y Gordon se Reúnen el Jueves

• La reunión de los dos directivos estaba fijada para ayer, pero fue suspendida. El COCH pedirá al General Gordon cuenta de los hechos originados en Sudamericano Juvenil

En cuanto a una supuesta discrepancia con el Director de Deportes, Froimovich manifestó que esa no existía, ya que sus declaraciones a la prensa habían sido formuladas antes de conocerse el llamado "escándalo de los pasaportes", y que se encontraba en perfecto acuerdo con Patricio Guzmán. Agregó que si, en definitiva, se probaba la existencia de irregularidades, el fútbol

juvenil no iría a los Panamericanos.

Froimovich dijo que la reunión postergada anoche se realizará el próximo jueves.

Al terminar, Froimovich señaló a "El Cronista" que, por favor, no tergiversen este asunto. La reunión será solamente para aclarar conceptos.

Consultado el General Gordon sobre el particular, señaló: "Ante el impedimento de concurrir uno de los delegados (el señor Mela) se solicitó postergar esa reunión con el Comité Olímpico que tenía el carácter de invitación para ver la posibilidad de que Chile participe o no en los Juegos Panamericanos de Puerto Rico".

ORLANDO ARAVENA concurrió al Juzgado de San Miguel para servir de testigo de conducta a su amigo, Raúl Ormeño.



Martes 6 de Febrero



Los tres temas chilenos en el primer bloque de nueve

# Francia Abrirá la Competencia de Viña

• Esta noche se efectuará el ensayo general de todos los temas, en la misma Quinta Vergara

Viña del Mar "Romantique", tema que representa a Francia, el cantautor Serge Mazère, abrirá mañana la competencia en el Vigésimo Festival de la Canción. Tal fue el resultado del sorteo que efectuaron los organizadores del torneo, en presencia de los autores y de los periodistas que se han dado cita en el Hotel O'Higgins. Una vez constatado que existía mayoría de autores y compositores más de nueve- de acuerdo a las bases del certamen, se doblaron los dieciocho papelititos y desde una bolsa los fueron extrayendo distintas personas presentes. Ray Davies, el autor del tema de Inglaterra, fue quien sorteo a Francia para que iniciara la competencia.

## PRIMER DIA

Así, mañana, luego de que Mazère interprete su tema, deberán seguirle, en el mismo orden: Inglaterra, "La Gaviota", cantada por Tony Stevens; Chile, con "Promesas", de Juan Carlos Duque (el mismo la interpretará); Bélgica, "El Águila Blanca", del cantautor Philippe Emmanuel; Chile, "Es Mentira Tu Verdad", de Luis Alfonso Venegas, en la voz de María Inés Naveillán; Chile, "Decir Te Quiero", de Scottie Scott, en la interpretación de Andrea Tessa; Ecuador, "Cantando Se Dicen Mil Cosas", de Luis Alberto Padilla, en versión de Marielisa; Japón, "Sueño de Color Ambar", de Yuko Tajima, inter-

pretado por Yuko Ishikawa; y Alemania, cerrando el bloque, con su tema representativo "Cariño Mío Vuelve a Casa", de Jünger Wolter, cantado por Wanja (Ivanka Novkov).

## SEGUNDO BLOQUE

El segundo día de festival los temas que se oirán son los de Italia, "Volar en Dos", del cantautor Giacomo Simonelli; Brasil, "Palabras", de Miranda y Kleyton, según versión de Vanja Orico; Bolivia, "Color Amor", de Santiago Azero, cantado por Susana Jofré; Corea, "On a Fine Day Like Today" de Lee Bong Jo, con la voz de Shun Hun Hi; Estados Unidos, "Nunca Cambies", con Donna Hightower, autora e intérprete; Malta, "Conunt on me", de Ant Santa y Agius A., en la voz de Enzo Gusmán; Canadá, "Soy Mujer", de Renato Trujillo, y cantado por Dominique Robert; Argentina, "María San Juan", de José Enrique Saavedra, autor e intérprete; y, por último, España "Tu Regreso a Casa", del cantautor Braulio.

## LAS OPINIONES

"Sí, por supuesto que estoy contento", señaló momentos después de conocido el orden de las canciones, el francés Serge Mazère, y agregó: "es un buen presagio para mí". Juan Carlos Duque, el chileno que dirige el grupo "Miel", refiriéndose al hecho de que los tres temas nuestros hayan

quedado en el mismo bloque, acotó: "No es ni bueno ni malo, si es que somos objetivos. Tal vez para el público cree un poco de problemas. Por mi parte, estoy contento con el orden".

"Poncho" Venegas, autor de "Es Mentira Tu Verdad", agregó que para él, la ubicación conseguida en el sorteo era excelente. "Estoy justo al medio", comentó. Scottie Scott, la otra chilena seleccionada, no estaba en la sala en esos momentos.

Durante la sesión anotada, el brasileño Luis de Miranda aclaró oficialmente acerca de los autores del tema que representa a Brasil y que, erróneamente se le ha atribuido a Vanja Orico, quien es sólo la intérprete.

Como dato curioso señalaremos que al efectuarse el sorteo, los autores de los temas de Japón y de Corea - los dos orientales que compitieron ellos mismos los papelititos que les dieron orden a sus canciones.

## ENSAYO GENERAL

Durante todo el día de ayer se efectuaron en un recinto del Hotel O'Higgins los ensayos de los temas participantes, anunciándose para esta noche, después del coctel de bienvenida que el Alcalde de Viña del Mar ofrecerá a los asistentes al festival, el ensayo general de todos los temas, en el mismo recinto de la Quinta Vergara, donde mañana comenzará la fiesta de la canción 1979.

## Nidia Caro

# "Lo que se Dice de Chile es Diferente a lo que veo"

Viña del Mar "Lo que veo aquí y lo que leo sobre Chile no compaginan", dijo ayer en improvisada conferencia de prensa la cantante portorriqueña Nidia Caro, su llegada al Hotel O'Higgins de Viña del Mar. "Sin querer entrometerse en política, ya que no me es conveniente hablar de eso -añadió-, encuentro un aspecto positivo lo que veo en este país que las informaciones que se conocen en el exterior". La cantante pidió excusas a los periodistas por no continuar con el tema y solicitó que las preguntas variaran hacia el Festival. Sobre su participación como miembro del Jurado del Vigésimo Festival Internacional de la Canción, expresó que ésta era su primera experiencia

como juez de un certamen musical y que no le agradaba su posición. "Hay muchas ilusiones -explicó- tras cada una de las canciones y no es grato para mí saber que sólo un tema será el ganador. En realidad, prefiero el escenario".

Consultada sobre qué criterio utilizará para calificar los temas, dijo que elegirá la que le guste más. "Hay dos tipos de canciones: Hay temas profundos, pero que muy pocos entienden, y otros que son para toda la gente. Esto último es lo que yo hago y lo que más me gusta. Por esto digo que me inclinaré por una canción que sea para todos".

Desmintió que su marido, quien la acompaña en este viaje, vaya a filmar una película sobre Viña del Mar. "Sólo tomará fotografías de

Viña. Lo que sí filmará será una película en Puerto Rico con Sarita Montiel y otra conmigo, en San Francisco, California. En realidad, quisimos aprovechar este viaje a Chile para descansar 10 días y estar sólo y tranquilos".

Se le preguntó si su marido no se ponía celoso por la admiración que ella despertaba entre los varones. "No... está acostumbrado, pues hace 10 años que nos conocemos".

Nidia Caro, al igual que casi todos los jurados que son artistas, también deberá subir al escenario de la Quinta Vergara para entregar algunas de sus canciones. "Si el público me lo pide, tendré mucho gusto en cantar y, por si así ocurre, vengo preparada con varios arreglos".

El viernes viaja a Arica

# Dos Poblaciones Inaugurará S.E. en Gira al Norte

Dos conjuntos habitacionales, en las ciudades de Arica y Antofagasta, además de diversas obras públicas, serán inauguradas por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, durante la gira a la zona norte del país que se inicia el próximo viernes.

El Jefe del Estado viajará acompañado por la Primera Dama de la Nación Señora Lucía Hiriart y los Ministros de Interior, Sergio Fernández; del Trabajo, José Piñera; de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata; de Minería, Contralmirante Carlos Quiñones y de Obras Públicas, Hugo León.

Integrarán la comitiva, además, representantes de CONARA, ODEPLAN, y del Comité Asesor.

El Primer Mandatario iniciará su visita en la ciudad de Arica para luego trasladarse a Iquique y de allí a Antofagasta, donde el miércoles 14 presidirá un acto cívico militar con motivo del centenario de esa ciudad.

El programa oficial de actividades, dado a conocer ayer tarde por la Secretaría de Prensa de la Presidencia, señala que el Jefe del Estado y su comitiva partirán desde Pudahuel con destino a Arica el viernes a las 10.00 horas, para llegar a Chacalluta al mediodía.

En el aeropuerto recibirá el saludo de las autoridades, trasladándose luego a la ciudad para asistir a las 13.20 a un almuerzo con la guarnición militar, oficiales y cuadro permanente. La Primera Dama, almorzará en el motel Azapa Inn con las esposas de las autoridades regionales.

A las 17.00 horas S.E. presidirá una reunión con personal de las Fuerzas Armadas en el Teatro Nacional, para luego, a las 18.00 inaugurar junto a la Primera Dama el nuevo edificio "Alborada".

A las 19.00 el Jefe del Estado y su esposa inaugurarán y entregarán un núcleo habitacional de la Caja de Empleados Particulares.

A las 21.00 el Presidente y la Primera Dama asistirán a una comida oficial con autoridades regionales en el casino de Arica.

## SABADO 10:

El programa contempla para las 09.00 horas una reunión de los Ministros que integran la comitiva con los representantes ministeriales regionales, autoridades locales y dirigentes de empresas, laborales y otros.

A las 10.00. La Primera Dama se trasladará al Centro Nutricional "Lucía Hiriart de Pinochet". A las 11.00 visitará el Asilo de Ancianos y a las 12.00 el Comedor Abierto del cerro La Cruz.

A las 13.00. La Primera Dama almorzará con integrantes del Club de Señoras y a partir de las 17.00 visitará el Comedor Abierto Santa Rosa, las dependencias de CEMA Chile y el vivero de Arica.

## DOMINGO 11:

A las 09.15 la comitiva se trasladará al Aeropuerto de Chacalluta, para viajar hasta Iquique, arribando al Aeropuerto de Cavancha a las 11.00.

El Jefe de Estado presidirá al mediodía la ceremonia de izamiento del Pabellón Nacional en la Plaza Prat y a las 13.00 se trasladará hasta la playa Ligate.

A las 21.00 asistirá a una comida privada.

## LUNES 12:

A las 09.00 el Primer Mandatario presidirá una reunión con personal de la Defensa Nacional, en tanto que a la misma hora los Ministros de Estado se

reunirán con autoridades regionales, dirigentes laborales, empresariales y otros.

La Primera Dama visitará a partir de las 10.00 las instalaciones de CEMA Chile.

A las 11.45 el Jefe de Estado viajará hasta la oficina Victoria, donde se reunirá con el personal. La comitiva se trasladará enseguida a Pica, donde se ha fijado un almuerzo para las 13.00. La Primera Dama, por su parte, almorzará con voluntarias de CEMA Chile.

El Presidente se trasladará a las 16.00 hasta la localidad de Matilla, visitando además Esmeralda y Canchones. El regreso a Iquique está fijado para las 19.00.

El Primer Mandatario y su comitiva asistirán a las 21.30 a una comida oficial ofrecida por la comunidad iquiqueña en el restaurante San Remo.

## MARTES 13:

A las 10.00 el Presidente y los Ministros asistirán a exposiciones sobre la situación regional y proyectos de desarrollo. La Primera Dama se reunirá a las 10.30 con el Comité Coordinador de Ayuda a la Comunidad, y al mediodía asistirá a un Centro Nutricional.

A las 14.00 el Presidente Pinochet y su esposa asistirán a un almuerzo privado, para visitar luego a las 17.30 la Escuela Industrial de Recursos del Mar, y a las 19.00 las instalaciones de la Zona Franca de Iquique.

## MIERCOLES 14:

La comitiva se trasladará a las 09.15 al Aeropuerto de Cavancha, arribando a Cerro Moreno en Antofagasta a las 11.00.

El Primer Mandatario y su esposa asistirán a las 12.30 a una sesión solemne en la Municipalidad y luego a un almuerzo privado.

A las 18.30 inaugurarán cien casas de los comités habitacionales comunales CHC en la población "General Bonilla".

Más tarde, a las 20.00 el Presidente y la Primera Dama presidirán un acto cívico y la inauguración del Parque O'Higgins, asistiendo luego a las 21.30 a una comida oficial ofrecida por la ciudadanía antofagastina.

## JUEVES 15:

A las 09.30 los Ministros asistirán a una exposición sobre los programas de desarrollo en el hotel Antofagasta.

La Primera Dama visitará a las 11.00 el Centro de Rehabilitación del Niño Lisiado, mientras que S.E. presidirá a las 11.15 una reunión con el personal de la Defensa Nacional en el Estadio Sokol.

Los Ministros se reunirán a las 11.15 con dirigentes gremiales. A las 12.15 el Jefe de Estado y su esposa inaugurarán el Centro de Recuperación Nutricional Infantil y asistirán a las 13.30 a un almuerzo con personal de la guarnición militar, el Presidente, y con dirigentes de organizaciones femeninas la Primera Dama.

A las 18.00 se trasladarán hasta Mejillones, donde el viernes 16 al mediodía asistirán a un acto cívico en la plaza local.

En esta oportunidad el Primer Mandatario será condecorado con el "Ostión de Oro", por la Municipalidad.

El regreso a Antofagasta está fijado para las 18.00.

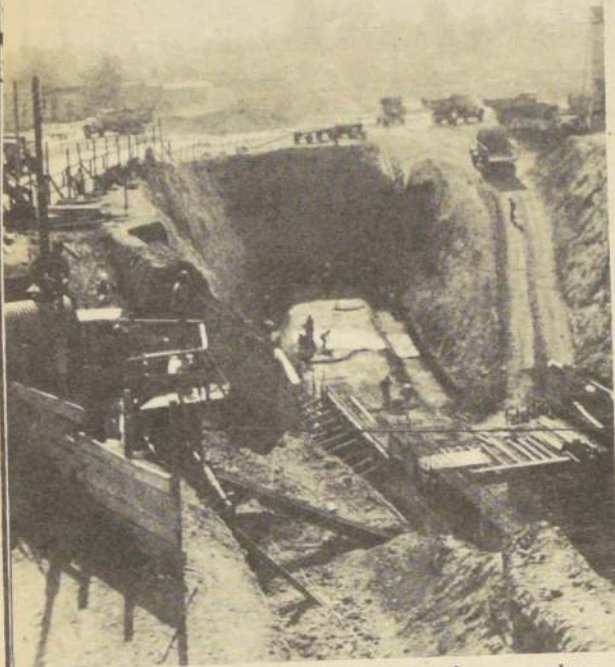
El día sábado el Presidente visitará las oficinas de Pedro de Valdivia y María Elena, donde se reunirá con los trabajadores, visitando en la tarde el Plan Sulfato de Coya.

El Primer Mandatario regresará a Antofagasta a las 17.00 para viajar con destino a Santiago a las 18.00 desde el Aeropuerto de Cerro Moreno.



# Discúptalo con El Cronista

Señora Directora:



HASTA HOY no han sido retirados los escombros originados en la construcción de la maestranza del Metro en el paradero 17 de la Gran Avenida.

## Esperan Retiro de Escombros

La hermosa y moderna obra que ha recibido como regalo del progreso el sector de Ovalle, especialmente el antiguo Callejón Lo Ovalle del paradero 17, donde se construyó la Maestranza del Metro, que abarca una extensión de casi cuatro cuadras, desde la Gran Avenida hacia el Oriente, borrando con estos modernos talleres el feísimo aspecto de calle o camino divisorio de dos comunas, tierras de nadie abandonada: San Miguel y La Cisterna, dándole una buena presentación, brindando gran satisfacción a los vecinos de este vasto sector.

La construcción de esta obra produjo un amontonamiento de camionadas de escombros en la acera norte de dicha arteria, lado de San Miguel que alcanzaron alturas superiores a los dos metros y medio. En los días previos al de su inauguración, la firma constructora procedió a hacer limpieza y levante de los talleres de la citada Maestranza, quedando una extensión de basuras desde calle Iquique hasta San Petersburgo más de 200 metros—que hasta el día de hoy no han sido retiradas, constituyéndose estos escombros en un verdadero y gran basural, foco de infecciones que atenta contra la salud del populoso sector de la Población Lo Ovalle.

Este punto negro, producto del Metro, los vecinos esperan les sea retirado a la brevedad con la ayuda del Departamento de Inspección de la I. Municipalidad de San Miguel.

MARIO CIUDAD BERRIOS

## Sistema Para Evitar Accidentes Camineros

Ante el terrible accidente que costó la vida a 15 personas en la carretera rumbo a Taltal y sumado a los 4 accidentes anteriores, que por versiones de los sobrevivientes se deberían a exceso de velocidad, creo llegado el momento de buscar el medio de remediar en parte o mejor dicho, evitar accidentes por la causa señalada; ello podría ser una luz roja visible a los ojos de los pasajeros, que se encendiera cuando el vehículo exceda de los 80 kms, por hora, que entiendo es la velocidad máxima admisible.

Con esta señal el pasajero se daría cuenta que el bus va a una velocidad peligrosa y puede llamar la atención del chofer. Técnicamente no ofrece problemas para su instalación. Claro que si no existen estos dispositivos, sencillamente se adapta uno cambiándolo con la aguja del velocímetro. Muchos dirán que esto es una tontería; pero cuando se trata de prevenir accidentes y pérdida de vidas humanas, generalmente ocasionadas por irresponsabilidad del conductor, no sería una tontería. Estimo que las autoridades pertinentes, en este caso el Ministro de Transportes o algún organismo dependiente de él, debieran tomar en cuenta esta sugerencia, estudiarla, ver el modo de ponerla en práctica y exigir la instalación del dispositivo en referencia.

GMO. VAN DER MEER  
C.I. N° 12.014-6 Stgo

## Pobladores sin Locomoción

Se necesita dar una urgente solución al problema de la movilidad que afecta a cientos de ciudadanos que viven en la Población O'Higgins de la comuna de San Bernardo.

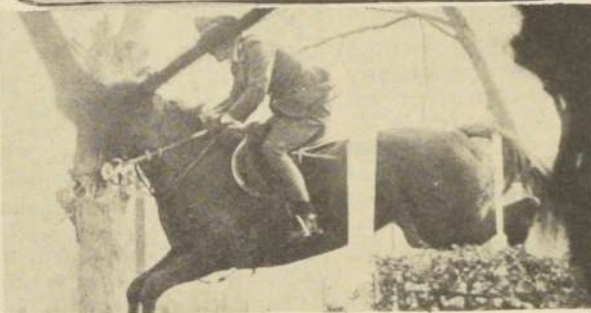
Se trata de una situación endémica en el señalado sector y que realmente nos desespera pues sufrimos la poca o ninguna locomoción que hay desde y hacia esa población. Contamos con un servicio que es variante de la línea San Bernardo, con máquinas viejas y destartadas, salvo una que otra excepción. Estos vehículos tienen una frecuencia que nadie conoce pero que, sin exagerar, llega a los 30 ó 40 minutos. Esto de por sí habla con elocuencia de la magnitud del problema. Parece un servicio suburbano en plena ciudad. Además de este, hace algún tiempo la E.T.C. suspendió la entrada de las máquinas del recorrido

27 a Nos, que en algo aliviaban la situación, aunque pasaban cada una hora o más.

La línea San Bernardo, por su parte, tal vez con la intención de paliar de alguna manera el problema de la locomoción de este sector, dispuso un recorrido de expresos, cuya tarifa es de \$ 9.80, lo que en sí constituye un bofetón a los humildes pobladores de la Población O'Higgins, que lisa y llanamente se conforman con ver pasar esos expresos y se resignan a caminar 10 ó 15 cuadras hasta la Gran Avenida.

Por ello, a través de estas líneas solicito al alcalde de San Bernardo, señor Fernando Amengual, se sirva recabar de quien corresponda la solución al problema que planteo.

Mireya Vargas  
Aqueveque  
C.I. N° 6.826.023-K  
La Cisterna



TREINTA AÑOS DE VIGENCIA tiene el único record mundial deportivo que posee nuestro país.

## Chile Posee un Record Mundial

El día 5 del actual se cumplieron 30 años de la conquista del record mundial de salto en altura a caballo, hecho realizado el 5 de febrero de 1949 en el jardín de saltos del Regimiento Coraceros de Viña del Mar por el caballo "Huaso" montado por el entonces capitán Larraguibel. Fue el primer record mundial detentado por un deportista chileno y que se mantiene hasta la fecha.

"Huaso", colorado, con una estrella en la frente, había nacido en 1933 en el haras "La Montaña" actuando hasta 1940 en los hipódromos con suerte variada. Ese año lo adquirió el capitán de Ejército Gaspar Lueje, quien lo inició en las disciplinas de la equitación pero su carácter indócil hizo que su propietario lo ofreciera en venta. Lo compró el mayor Rafael Monti y con él comenzó a surgir en los concursos hípicos. Hasta entonces se llamaba "Faithful".

En 1947 Monti vendió a "Faithful" al Ejército y la superioridad se lo entregó al capitán Larraguibel para que lo adiestrara exclusivamente para la prueba de salto en altura. Así, ya rebautizado como "Huaso" quebró el récord sudamericano, con 2.37 metros, al año siguiente.

Monti y Larraguibel, sabiendo el buen estado

por el que pasaba "Huaso" lo prepararon cuidadosamente para atacar la marca mundial, lo que consiguió con éxito al pasar el día 5 de febrero de 1949 las varas colocadas a 2,47 metros de altura.

"Huaso" murió el 25 de agosto de 1961.

EDUARDO PADILLA E.  
Reservista del  
"Coraceros"

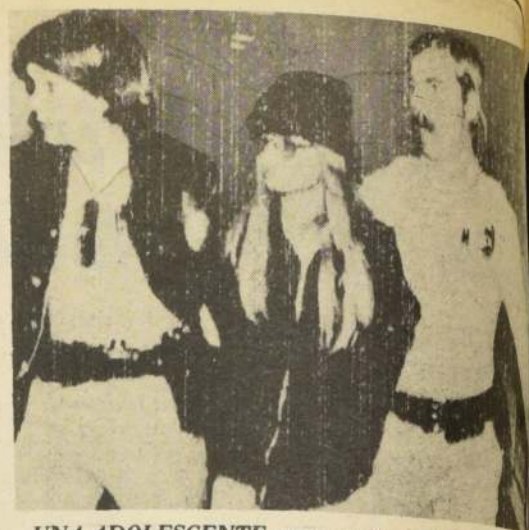
## Hay que Terminar con la Estridencia

Está comprobado que el ruido estridente es un atentado grave a la ecología, es decir, a la relación entre los seres y el ambiente en que viven. La alteración de ese ambiente repercute de varios modos en la salud del individuo y de las especies. En la prensa se han publicado varias colaboraciones al respecto pero hasta ahí no más hemos llegado. Parece que ha llegado el momento práctico pues las lamentaciones nada resueven.

El individuo que conduce un micro, un automóvil, una motocicleta; el dueño de un negocio de radio o de discos, etc, hace el ruido que le place, cuando y donde quiera, sin atender para nada a las molestias que crea. El conjunto humano está indefenso ante esta agresión de unos pocos irresponsables, pese a las medidas de las autoridades y reglamentos. Por primera vez, el actual proyecto de Constitución Política contiene una disposición relativa a la defensa ecológica. Ojalá sea aprobado en esa parte para que la infracción sea realmente punible.

Siendo insuficiente la acción de Carabineros por la gran amplitud de su campo de acción, pese a los numerosos partes que cursa diariamente, sugiero la formación de un servicio especial encargado de detectar a los infractores del género señalado. Este servicio podría ser organizado en forma gratuita con elementos jubilados de las Fuerzas Armadas y de Carabineros. Bastaría con seleccionar grupos y premiarlos de honorarios en los cuales anotar la infracción, día, lugar y hora, sin tomar contacto con el infractor para evitar incidentes. Con estos datos se notifica y conmina al infractor a recibir una fuerte sanción si reincide. La notificación va a causar un efecto en cadena por comunicación entre amigos y parientes, en especial si un reincidente es castigado. La impunidad que actualmente es la verdadera causa del mal, irá desapareciendo y muy pronto las ciudades serán oasis de silencio.

C.I. N° 245.925 Stgo.



UNA ADOLESCENTE norteamericana dio muerte a dos personas e hirió otras nueve sólo por salir en la TV.

## Los Malos Ejemplos de la TV

Una muchachita, de 16 años de edad, parapetada en su domicilio en EE.UU. disparó en contra de una escuela situada frente a su casa causando la muerte de 2 personas y heridas a otras 9, de las cuales ocho eran menores de edad.

Para ello se valió de un rifle semiautomático calibre 22 que le fue obsequiado para las últimas navidades.

Resulta absurdo regalarle armas a una muchacha, sería lo mismo que obsequiarle un juego de crochets y un surtido de hilo para bordar a un varón.

Pero por sobre todo esto resalta la liberalidad existente en EE.UU para adquirir armas de cualquier tipo sin que siguiera se registre su nombre. Y si a ello se agregan las películas de violencia que se exhiben en la TV se llega a la conclusión de que la juventud de ese país está pasando por una seria crisis psicológica.

Acá en Chile, en lo que respecta a la liberalidad para permitir la televisación de películas el problema se está agudizando cada día mas.

Los nuevos vengadores, La Sargento Pepper Anderson, Emergencia, Los Novatos, Kojac, Los Angeles de Charlie o Los Intocables no son sino una serie de intercambio de disparos. La Censura Cinematográfica no debe basarse sólo en la cuestión sexual para autorizar la exhibición de alguna cinta. Debe pensarse que estas películas despiertan el espíritu de emulación de la juventud la cual, por inexplicables razones, siempre sienten simpatías por el "delincuente". Recuérdese el juego del "poco-ladrón". Nadie quiere ser policía, todos aspiran a ser ladrones.

Las estadísticas demostraron que a raíz de la exhibición en Chile de la película "Scarface", la criminalidad experimentó un notable incremento y que luego que se dio "Rififi" los robos a alta escala menudaron increíblemente.

El que una película sea o no "apta para menores" no depende sólo del aspecto sexual. Hay muchos otros aspectos que desvían a la juventud del camino recto. El reciente caso ocurrido en EE.UU así lo está demostrando, con el agravante de que días antes se había jactado ante sus compañeras que iba a "hacer algo que la hiciera aparecer en la TV".

LEONTINA CONTRERAS LOIS



# El Cronista Opinión

FUNDADO EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1975 AÑO IV N° 1.241

## Simplificación de Trámites

Por encargo del Presidente de la República, el Ministro del Interior, señor Sergio Fernández, se ha dedicado con particular interés a dar impulso a una campaña de "desburocratización", tendiente a agilizar al máximo los trámites de carácter estatal exigidos a los ciudadanos para dar cumplimiento a diversas disposiciones, en numerosas áreas de actividad. El Ministro tiene muy claro el hecho de que la necesidad de poner los servicios del Estado a un nivel consistente con el desarrollo logrado por la empresa privada, en cuanto a dinámica y funcionalidad, no es en absoluto una tarea fácil. Pero, como se deduce de sus instrucciones a los jefes de servicios públicos en todo el país, confía en que una activa colaboración y la voluntad de sacar de una rutina estagnante a divisiones y departamentos fiscales, obrarán dentro de no mucho tiempo una revolución completa en beneficio del público y, desde luego, igualmente en beneficio y mérito de la carrera de funcionario del Estado.

Como es de conocimiento general, ya se han visto resultados dignos de nota en cuanto a iniciativas valiosas en las oficinas estatales para seguir las instrucciones del Ministro y, dentro de lo posible, aplicarlas de la manera más pronta y eficaz. Aun habría que decir que se trata de pasos cortos hacia adelante, pero es indudable que lo más importante es que exista una medida de progreso concreto en esta materia, por relativo que sea ese avance.

Ha llamado justamente la atención la reciente información dada por el Ministerio del Interior en cuanto al propósito de llevar la desburocratización a un área en la que parece estar haciendo mucha falta. Nos referimos a simplificación de un trámite de Aduanas que constituye un considerable consumo de tiempo y paciencia por parte de viajeros y funcionarios. Es la necesidad de llenar una "declaración de equipaje" por parte del público, con la consiguiente exigencia de que el personal de Aduanas proceda a una revisión de lo estipulado en el documento. Este control resulta particularmente frustrante en el aeropuerto internacional de Pudahuel, por la sencilla razón de que el tráfico de pasajeros es, en numerosas ocasiones, bastante superior a los recursos humanos necesarios para darle un curso rápido. La situación se presenta, por lo demás, en numerosos aeropuertos de las grandes capitales del mundo. Y conviene tomar nota que en otros países, que se destacan por su avanzado desarrollo, además de la ausencia de formularios virtualmente superfluos (como es el caso de la declaración de equipaje) se ha establecido un sistema de "buena fe" para no proceder a la revisión del equipaje de aquellos viajeros que dicen no tener nada que declarar respecto a la posible introducción al país de artículos no autorizados. Este sistema, realizado sobre una base de confianza y madurez, torna mucho más expedito el flujo de pasajeros en los aeropuertos y otros pasos de Aduanas. Su implantación en Chile puede ser ahora muy oportuna, teniendo en cuenta el grado de desarrollo del país y la existencia de una campaña orientada a agilizar la administración pública.

## Lo auguran en Inglaterra

# Un Mundo Feliz en el Siglo XXI

(Por María Luisa Rubio)

### LONDRES

Los británicos, que atraviesan una crisis económica y una oleada de huelgas que ponen en peligro incluso la posibilidad de un entierro decente, creen, sin embargo, que sus hijos conocerán una época envidiable.

Los expertos de este país —médicos, economistas, sociólogos— auguran un mundo feliz para los niños que nazcan este año y que tendrán 21 cuando, en el año 2000, se inaugure el siglo XXI.

Los hombres del próximo siglo vivirán más y serán más felices. Y, si se cumplen las predicciones, conocerán una era de paz sin precedentes y sin la amenaza de una guerra atómica.

Sólo un diez por ciento de la actual fuerza laboral de un país será necesario para producir la riqueza nacional. El resto de los trabajadores, en jornadas reducidas, se encargarán de asegurar viviendas, vestidos y comida para toda la población.

El problema de la soledad y del aburrimiento dejarán de afectar a los habitantes de las grandes ciudades, y se llegará a una época de prosperidad desconocida hasta ahora.

El profesor Tom Stonier, director de la Escuela de Ciencia y Sociología de la Universidad de Bradford, asegura que si se resuelve el problema del paro que tiene su origen en los cambios de la tecnología, y si se ayuda al desarrollo de los países del Tercer Mundo, la vida en el siglo XXI puede ser "inmensamente feliz".

Según el profesor Stonier, las predicciones son menos optimistas en el caso del Tercer Mundo, en el que continuarán los enfrentamientos y las luchas, aunque más mitigados que en este siglo.

Por lo que respecta a Europa, agrega, es impensable en estos momentos una futura confrontación entre los enemigos tradicionales: Francia, Gran Bretaña y Alemania.

Jonathan Tyler, líder del Partido Ecológico, ve el siglo XXI como una vuelta a la naturaleza y a las comunidades más reducidas, en las que cada uno trabajará "codo con codo" con su vecino.

Las grandes ciudades se destruirán y se transformarán en pequeños grupos o barrios autónomos, y la familia recobrará su papel primordial en la nueva sociedad.

El tren y el autobús sustituirán al automóvil utilitario, con lo que el problema de la contaminación desaparecerá casi totalmente, así como la demanda de petróleo, ya que muchos de los servicios públicos se moverán gracias a otras fuentes de energía.

Leslie Grainger, presidente de la agencia internacional de energía "Coal Research", opina que una vez superada la crisis del petróleo, la utilización de nuevas fuentes de energía, unidas a las tradicionales, abrirán nuevas perspectivas de desarrollo y prosperidad para el mundo.

El problema del paro es, sin embargo, lo que parece preocupar más a los británicos, que no ven

muy clara la posibilidad de acabar con él.

Un sociólogo, Kennet Roberts, de la Universidad de Liverpool, aportó su solución para el paro y sus buenas predicciones para el año 2000.

Roberts reconoció que si bien el número de trabajadores estaba aumentando, en especial con la incorporación de la mujer a actividades extra-hogareñas, los ejecutivos, los pequeños comerciantes y los trabajadores de profesiones liberales trabajan ahora más horas semanales que antes de la segunda guerra mundial.

El sociólogo augura para el futuro una reducción de la semana laboral y un gran aumento en el número de días de vacaciones al año.

Los expertos repiten sus predicciones optimistas pero, por lo general, no indican el camino a seguir para llegar a ese "mundo feliz" que disfrutarán los que ahora son recién nacidos.

Las madres de los niños que acaban de cumplir sus primeras semanas de vida, contestaron a una encuesta sobre el año 2000.

Aunque la mayoría afirmó que posiblemente los logros económicos y sociales serán mayores en el siglo XXI, también sostuvo que "la humanidad no cambia" y que las injusticias, las guerras y los conflictos continuarían llenando las páginas de los periódicos durante las próximas décadas. (EFE).

## Humor, Dulce Humor

# Cuentos del Tío Sam

### NOVEDAD EN TELEVISION

Cada día es más notorio el avance de la televisión en circuito cerrado. La televisión en circuito cerrado en algunos casos es por cable y en otros directamente por aire, gracias a un aparato especial adosado al televisor de los suscriptores.

La gente paga por ver televisión en circuito cerrado, y un módico abono mensual le permite ver películas que aún se están dando en los cines, sin cortes y sin pausas comerciales. También espectáculos deportivos que no televisan los canales gratuitos, y últimamente producciones musicales con artistas especialmente contratados para circuito cerrado.

El número de suscriptores en los EE.UU. a fines de 1977 era de 2 millones, y a fines de 1978... de 6 millones! El incremento de abonados es extraordinario.

¿Qué mueve a la gente

a suscribirse? ¿Tener más canales para elegir programas? ¿Ver televisión sin cortes, ni aun en películas con temas adultos? ¿Liberarse de las tantas de avisos? La motivación no es muy clara, pero el éxito de los circuitos cerrados (hay varios canales en competencia entre sí) es asombroso. Incluso los expertos en finanzas están notando un movimiento de capitales que dejan las estaciones de radio para ser invertidos en la TV "cerrada".

### AVANZA EL HERMANO GRANDE

Un niño de 3 años tiene leucemia. Ante la perspectiva de un desenlace fatal, sus padres resolvieron intentar aplicarle "laetrile", una nueva droga producida de las pepitas de almendra y damasco, cuyos elaboradores sostienen que es eficaz para detener el

cáncer. Sin embargo, la Administración de Alimentos y Drogas de los Estados Unidos no está de acuerdo con las propiedades curativas del laetrile y ha prohibido su expendio y su transporte dentro del país.

Los médicos denunciaron a los padres del niño por aplicarle esa droga en lugar de los remedios indicados por ellos, y un juez de Massachusetts les ordenó suspender el tratamiento con laetrile. Esa misma noche, los padres y el niño desaparecieron de su domicilio habitual, y ahora el juez los acusa de secuestrar a su propio hijo.

¿Quién tiene razón? ¿Los padres de la criatura que ante la ineficacia de los remedios conocidos para curar la leucemia de su hijo intentan la nueva droga con, según ellos, sorprendentes resultados? ¿O el Estado, que les niega



Por Aldo Cammarota, desde Los Angeles, USA.

la posibilidad de intentar esa chance e incluso llega a acusar del rapto de su hijo a los propios padres?.

George Orwell predijo en su libro "1984" que el Estado (El Hermano Grande) sería el dueño absoluto de nuestras vidas para ese año. Todavía falta algún tiempo, pero su profecía se está cumpliendo.

### INFLACION

Según las estadísticas oficiales, la inflación en los EE.UU. fue en 1978 del 9%. Sin embargo, un remedio común para controlar la presión arterial que en 1977 costaba 6 dólares, hoy cuesta 9.90. Es más del 9% ¿no?.



La naturaleza ha necesitado muchos millones o quizás miles de millones de años para "fabricar" la vida, en la que estamos incluidos como toda materia orgánica, compuesta de asombrosamente pocos elementos; 20 aminoácidos, cuatro ácidos nucleicos, como base indispensable, a la que se unen algunos fosfolípidos e hidratos de carbono.

Tradicionalmente la química ha sido siempre la química del carbono, ese increíble elemento de la naturaleza cuya capacidad para formar combinaciones, en determinadas circunstancias, le convierte en clave de la materia viva sobre la Tierra. Fue, durante años, la materia a la que se entregó el estudioso ávido de analizar los secretos del entorno y del sistema.

El hombre comenzó a imitar a la naturaleza en su esfuerzo por crear materia viva, o al menos sus integrantes, hace 150 años cuando el químico de Gotinga, Friedrich Woeh-

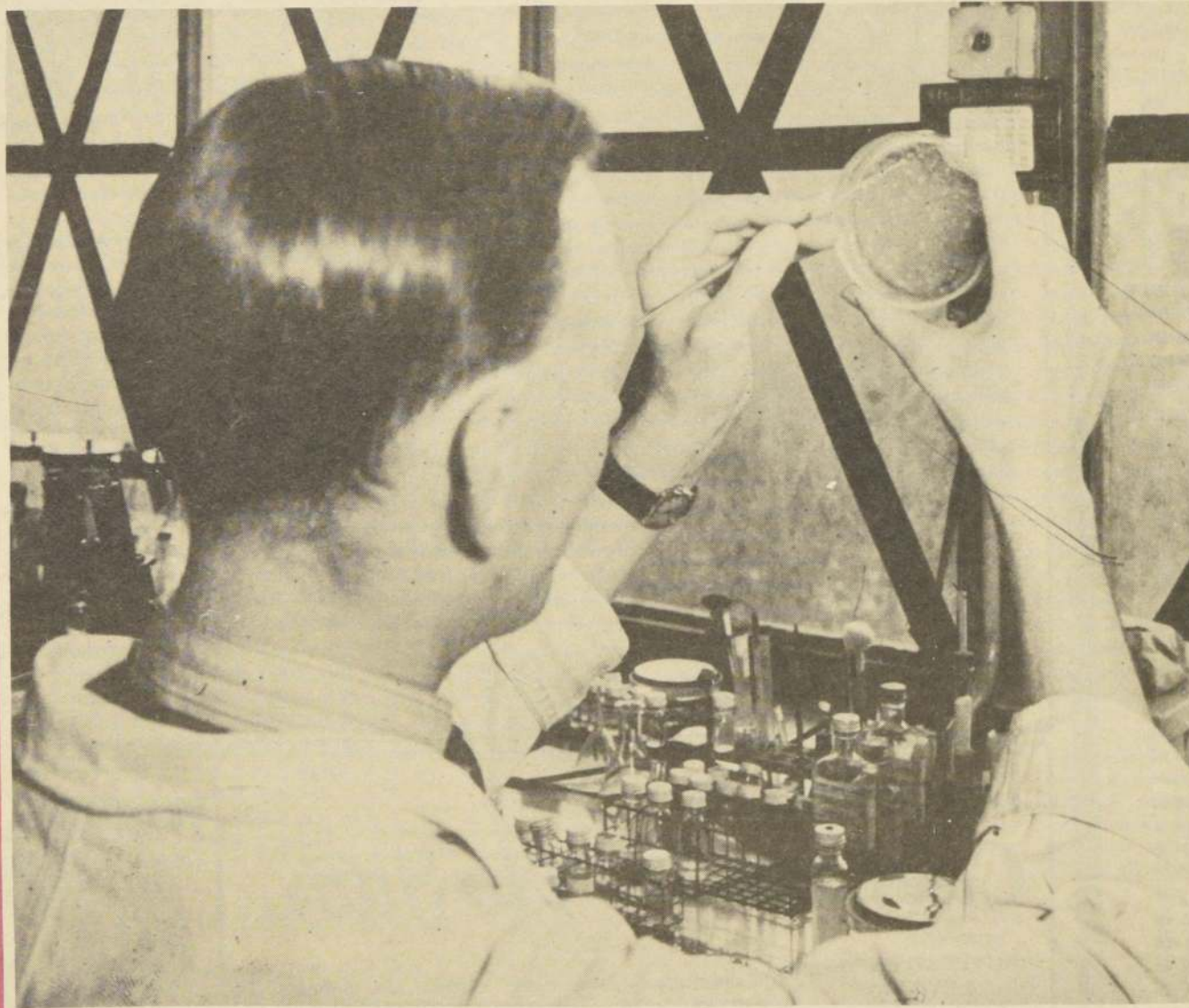
## El Hombre Está a un Paso de Crear la Vida

• Avances de la bioquímica permiten "fabricar" en laboratorio los compuestos vitales

Juan A. Mercado

ler describió la síntesis de la urea, un producto elaborado hasta entonces exclusivamente por los organismos vivos. Ahí nació la síntesis orgánica. El segundo paso fue el descubrimiento que un extracto puro de levadura producía la fermentación alcohólica del azúcar

El químico alemán Eduard Buchner bautizó a la sustancia catalizadora de la fermentación con el nombre de "fermento" en 1897. Su descubrimiento, lo que hoy se conoce con el nombre de enzima, una proteína compuesta de aminoácidos, le valió el Premio Nobel en 1907.



EL DOMINIO DE LA MATERIA VIVA. Sólo 24 base de organismos vivos. En los últimos 25 años se han compuesto químicos permiten fabricar en laboratorio la "descubierta más cosas en bioquímica que en toda la historia de la humanidad.

### LA FUERZA VITAL

Se comenzó a pensar por entonces a partir de la síntesis de la urea y el descubrimiento de Buchner, que los compuestos que integraban la materia viva no eran diferentes de los del resto de la naturaleza, destruyéndose una teoría de la ciencia oficial muy arraigada hasta entonces que decía sostenida entre otros por Berzelius, que no se podría preparar un compuesto orgánico en el laboratorio sin la contribución de una cierta energía llamada "fuerza vital".

Luego, el hombre ha comenzado a recorrer los peldaños de la escala hacia la "creación de vida" a pasos cada vez más rápidos: llegaron los esteroides como el colesterol y la cortisona, alcaloides como la reserpina y estricnina y en los laboratorios se iniciaba la elaboración masiva de compuestos clave en la materia viva.

En 1960 el investigador norteamericano R.B. Woodward, Nobel en el 61, logró la síntesis total de la clorofila y el hombre continuaba construyendo las piedras angulares de los seres vivos. La descripción de la estructura del ácido desoxirribonucleico (ADN) por el equipo James Watson (EE.UU.) y Harry Crick ha posibilitado los últimos experimentos genéticos.

### 3 MILLONES DE PRODUCTOS

La investigación en este campo ha posibilitado que hoy día se obtengan en laboratorio alrededor de tres millones de productos orgánicos y ya no se duda de la tesis que señala que las leyes que rigen la química son las mismas que dirigen todos los procesos vitales. Ha sido un proceso de 150 años, en cuyos últimos 25 se ha descubierto y comprendido más cosas en este sector que en toda la historia de la humanidad.

El hombre dirige, comienza a dirigir, el proceso vital. Con el aumento del conocimiento de la dinámica que ha conducido a la aparición de la vida sobre el planeta, la especie humana puede dar un "salto cualitativo" del mismo nivel que el que en un día ya lejano le convirtió en hombre, en "homo sapiens", en bípedo pensante.

En un plazo de tiempo que ya no puede estar muy lejano, quizás décadas, cabe la posibilidad de que el hombre no sólo cree vida, sino que dirija la evolución posterior de esas nuevas formas vivientes, sujetas, así, a las leyes que regulan nuestro universo bioquímico.

Es posible que esa "fuerza vital" que se hablaba hace un siglo, necesaria para crear vida, resida en el propio hombre cuando se realice por completo. Los escalones están siendo subidos con tremenda velocidad en estos años. Quizás no esté ya lejos el comienzo del final. (DPA)

### EL CINTURON DE LA TIERRA

Hace sólo pocos años fueron descubiertos los cinturones de radiación que rodean nuestro planeta, denominados bandas de Van Allen en homenaje a su descubridor. Como se sabe, el flujo de materia emitida por el Sol se extiende a millones de kilómetros. La Tierra recibe continuamente un "viento solar" formado de partículas y de átomos ionizados. La mayor parte de ellos no alcanzan a la superficie terrestre, porque el campo magnético de nuestro planeta hace las veces de un escudo protector, atrayendo partículas y átomos ionizados a lo largo de sus líneas de fuerza. En las cercanías de los polos, se produce un efecto de espejo: las partículas son enviadas de un polo al otro como pelotas de ping-pong. Las que son atrapadas gravitan alrededor de la Tierra formando anillos circulares, o sea, el cinturón de Van Allen.

### TORMENTAS

Otro fenómeno que preocupa a los astrónomos son las erupciones que se producen en el Sol, conocidas como "tormentas solares". Se trata de formidables emisiones de electromagnetismo, que provocan

## Ventana a la CIENCIA

Jorge Laplace



interferencias graves en las comunicaciones terrestres. Se ignora cuál es su origen.

### PARASITOS DE LA TV

La mayoría de los astrofísicos creen que el Universo se formó a raíz de una inmensa explosión (teoría del "Big Bang"). Hace 13 mil millones de años, toda la materia estaba concentrada en forma de fotones o partículas de luz. En el curso de la expansión, los fotones se fueron transformando en materia y en antimateria, por cantidades iguales. Esta mutación se efectuó en los cien primeros segundos de la historia del Universo. Hace pocos años, la radioastronomía detectó algunos fotones vagabundos, residuos de la gran explosión original, que todavía no se han transformado en materia. Cada uno de nosotros los

ve a diario: son ellos los principales responsables de los parásitos que perturban las pantallas de televisión.

### ¿FALTA MATERIA?

De todos los misterios que preocupan a los astrónomos el más irritante es el de la "materia falta". Al medir la masa de todas las estrellas, nebulosas y demás cuerpos celestes, incluyendo el polvo espacial, se obtiene una densidad de unos pocos gramos por centímetros cúbicos (es decir, casi el vacío absoluto). Esta medida está en desacuerdo con los cálculos matemáticos, que dan una densidad muchas veces mayor. Todo ocurre como si nosotras viéramos el uno por ciento de la materia que contiene realmente el Universo. ¿Dónde está el restante?

Una explicación posible a este enigma podría darla los "agujeros negros", una concentración formidables de materia que no deja escapar radiaciones ni luz, de manera que no son visibles. Según esta hipótesis, cuando se produjo la explosión original ("Big Bang") el 99% de los átomos primitivos se aglomeraron bajo forma de agujeros negros. El resto, nuestro resto, es el Universo visible.





A 70 kilómetros de La Serena

# El Tololo,

## Un Gigante que Observa las Estrellas

• Con un telescopio de 4 metros de diámetro, se le considera el más grande del hemisferio sur  
• Las visitas sólo pueden realizarse los días viernes, sábado y domingo entre 14.00 y 17.00 hrs.

Enclavado en el Cerro Tololo, cumbre de una altura de 2.200 metros ubicada en la cordillera de los Andes, se encuentra el Observatorio Astronómico destinado a contemplar los cielos en el hemisferio austral.

Viajar a la Cuarta Región y poder conocer esta maravilla de la ciencia moderna es todo un privilegio. No en vano el observatorio del Tololo es uno de los más completos y avanzados del mundo.

Desde los observatorios astronómicos ubicados en el hemisferio norte no es posible observar toda la bóveda celeste, ya que la parte más austral de ella nunca se eleva sobre el horizonte. En la porción del cielo no observable desde el hemisferio norte, se encuentran algunos de los objetos más interesantes para los científicos, por ejemplo las Nubes Magallánicas, que son galaxias (conjuntos de estrellas), más cercanas a la nuestra y los cúmulos globulares más fáciles de estudiar.

Estos cúmulos son grupos de cientos de miles de estrellas de un origen común y que fueron formados cuando se condensó nuestra galaxia y, por lo tanto, son como fósiles que nos dicen algo sobre la época primitiva de ella.

El centro de la galaxia en que se sitúa el planeta Tierra en que vivimos (la Vía Láctea), pasa por sobre los cielos de Chile.

Lo anterior indica la necesidad de contar con observatorios importantes en el lugar más conveniente del hemisferio sur

### EL OBSERVATORIO DEL TOLOLO

A partir de 1960 se iniciaron los estudios para ubicar un observatorio en nuestro país, que sirviera a los requerimientos anteriores. Esto fue posible luego de un acuerdo entre la Asociación de Universidades para Investigaciones en Astronomía (AURA) de Estados Unidos con el apoyo de la Fundación Nacional de Ciencias (NSF) de ese país y la Universidad de Chile.

Tomando el nombre de la montaña seleccionada, la ubicación del observatorio interamericano de Cerro Tololo es una de las mejores en el mundo para realizar estudios

astronómicos. A la altura ya citada de 2.200 metros, las corrientes de aire moderado por el océano y por la cercanía del desierto de Atacama y corrientes de aire que se desplazan en forma laminada hacia la cordillera de los Andes, forman una excelente combinación para crear cielos claros y una estabilidad atmosférica muy propicia para el trabajo de los hombres de ciencia.

En un recuento en el período de un año, en Cerro Tololo se pudieron hacer observaciones durante 300 noches.

### SOLO CONOCER LOS INSTRUMENTOS

El observatorio del Tololo está ubicado a 70 kilómetros al noreste de La Serena. En esta ciudad a 480 kilómetros de Santiago, se hallan las oficinas que poseen departamentos administrativos, centros de computación y talleres de electrónica.

Las visitas al observatorio, sólo pueden realizarse los días viernes, sábado y domingo entre 14.00 y 17.00 horas.

Guías especializados atienden a personas o grupos de ellas y junto con darles a conocer y exhibirles el instrumental que allí se encuentra, les proporcionan folletos, posters y artísticas geografías de este centro científico de prestigio mundial.

Para el visitante resulta muy interesante conocer cómo y en qué forma se desarrolla este trabajo, pero al mismo tiempo se desilusiona al no poder observar directamente a los astros y planetas, de los cuales sólo tienen información literaria.

En todo caso queda como consuelo el hecho de que, con el avance de los métodos científicos de observación, el astrónomo es ahora un hombre cuya labor se asocia a la relación matemática con la computadora y a la observación de datos proporcionados por fotografías. Ahora el científico prácticamente no observa, sino que analiza datos, su trabajo pues, es más árido que poético.

### LOS INSTRUMENTOS

El observatorio interamericano de cerro Tololo pone especial énfasis en los programas de investigación llevados a cabo por el personal de la Universidad de Chile y de otras instituciones académicas latinoamericanas.

En el transcurso de un año normal, unos 40 estudiantes de universidades y otras instituciones educacionales técnicas chilenas, amplían sus conocimientos profesionales y administrativos en cerro Tololo. Más del 85 por ciento del personal que allí trabaja es chileno y entre sus labores figuran el mantenimiento y operación de los telescopios.

El observatorio de cerro Tololo destaca un telescopio de 4 metros. Opera desde 1976 y se le considera como uno de los más modernos instrumentos astronómicos en el mundo.

La parte principal de este aparato es un espejo de cuatro metros de diámetro hecho de CEN VIT, un material de enorme estabilidad y se le considera como uno de los mejores entre los más grandes existentes en el mundo.

El tamaño del telescopio que contiene este espejo es de 14 metros y está protegido por una cúpula de 38 metros de altura. Sus partes móviles pesan 300 toneladas, tan precisamente equilibradas que un hombre puede accionarlas con una sola mano.

El telescopio referido sumado al de igual dimensión de Kitt Peak, permite a los astrónomos de todo el mundo cubrir la investigación en toda la bóveda celeste.

Junto con el instrumento gigante de 4 metros, otros siete telescopios se encuentran instalados en el observatorio de cerro Tololo. Estos son: uno de 1,5 metro, otro de 92 centímetros; dos reflectores de 41 centímetros; una cámara Schmidt de 61 centímetros prestada por la Universidad de Michigan; uno de 1 metro, prestado por la Universidad de Yale y un telescopio de 61 centímetros originalmente instalado por el observatorio Lowell para la observación de planetas.

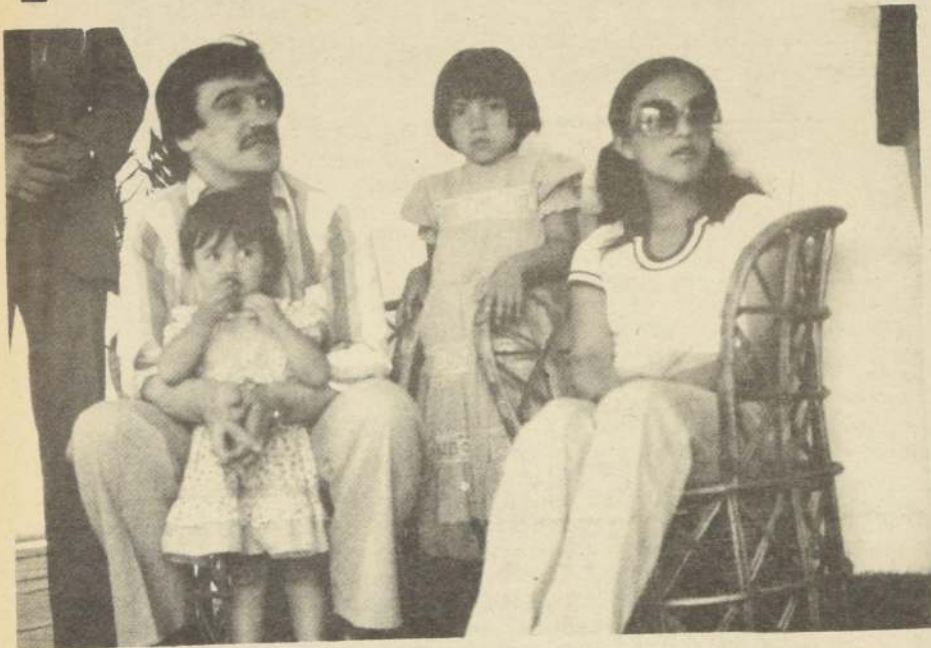
Todos estos telescopios están equipados con cámaras fotográficas, espectrógrafos y fotómetros y son utilizados por el personal científico, de todo el mundo, tanto residente como visitante en programas dirigidos especialmente a la investigación astronómica. J. Teperman



## Sucesos

No han desaparecido ni los han perseguido

# Sin Problemas Vive Familia que Pidió Asilo a Costa Rica



NO HEMOS TENIDO PROBLEMAS CON NADIE, ni se nos ha molestado en ningún sentido, manifestaron ayer Patricio Vial Mac Courney y su esposa Margarita Cancino, quienes junto a sus hijitas, Andrea y Katy esperan viajar dentro de poco a Costa Rica. "Estamos haciendo los trámites para eso".

## Nueve Ahogados en el Fin de Semana

Nueve personas murieron ahogadas en el país, el fin de semana, por "imprudencia, accidente y descuido", según el boletín matinal entregado por la Dirección General de Carabineros.

El hecho más dramático ocurrió en la playa de Algarrobo, donde dos deportistas integrantes de la delegación del Club Deportivo Mirador O'Higgins, de Valparaíso, perdieron la vida, ante el asombro del resto de la delegación. Las víctimas fueron identificadas como Raúl Herrera Valencia, de 30 años, casado, y el estudiante Gabriel Ramírez Rojas, de 18. El primero se bañaba en la Playa Grande, sin saber nadar, cuando fue arrastrado por las aguas; el estudiante se

lanzó para salvarlo, pereciendo ambos ahogados.

Los otros casos fatales ocurrieron en Talcahuano, Los Andes, Quintero, Lebu, Chillán y Yungay. Las víctimas fueron identificadas por la policía como el estudiante Manuel Campos, 8 años; el obrero Emeterio Paredes Mellado, 35 años, casado (accidente); el obrero Juan Ruz Tapia y el estudiante Marcelino Andrés Nasagún Figueroa, de 18 años; la joven Yolanda Rosa Arce Fuentes, 20 años, soltera; y, finalmente, desde Yungay carabineros dio cuenta de la muerte del empleado Francisco Leonardo García Uribe, de 32 años, quien pereció en el río Itata.



**POLIA**  
CHILENA DE BENEFICENCIA

**POLIA GO!**

D.L. N° 1.298, DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE ENERO DE 1976. (Ministerio de Hacienda y Defensa Nacional).

CONCURSO N° 146 - 4 de Febrero de 1979

### LISTADO PROVISORIO DE GANADORES CON 12 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 14.732.897,20

3 GANADORES A \$ 4.910.965,73 c/u.

N° Ganadores	Provincia	Agente	Tarjeta
1	01	01430	00352808
2	01	04750	00329387
3	01	05180	00252173

NOTAS: 1.-ESTE RESULTADO TIENE EL CARÁCTER DE "PROVISORIO". 2.-EL PLAZO REGLAMENTARIO PARA RECLAMAR DE ESTE "RESULTADO PROVISORIO" ES DE CINCO DÍAS, CONTADOS DESDE ESTA FECHA. 3.-SI VENCIDO ESTE PLAZO NO SE HUBIEREN PRESENTADO RECLAMACIONES, SE PROCEDERÁ A LA PUBLICACIÓN DEL "RESULTADO DEFINITIVO" Y AL PAGO Y SORTEO INMEDIATO, SEGÚN CORRESPONDA. DE LOS PREMIOS RESPECTIVOS. 4.-EN EL CASO DE PRESENTARSE RECLAMACIONES, EL "RESULTADO DEFINITIVO" SE PUBLICARÁ UNA VEZ QUE SEAN RESUELTAS POR LA COMISIÓN DE RECLAMOS, LA QUE DEBERÁ EMITIR SU FALLO DENTRO DE 5 DÍAS, CONTADOS DESDE EL VENCIMIENTO DEL PLAZO PARA FORMULAR ESTAS. 5.-LAS RESOLUCIONES DE LA COMISIÓN DE RECLAMOS SON DEFINITIVAS E INAPELABLES Y, EN SU CONTRA, NO CABE RECURSO ALGUNO. 6.-EN TODO CASO, LOS INTERESADOS DISPONEN DE UN PLAZO DE TREINTA DÍAS, CONTADOS DESDE LA FECHA DE LA PUBLICACIÓN DEL "RESULTADO DEFINITIVO", PARA COBRAR SUS PREMIOS.

SANTIAGO, 4 DE FEBRERO DE 1979.

PATRICIO CATALAN QUIROZ  
Supervisor del Concurso

GONZALO HURTADO MORALES  
Notario de Las Condes

POLIA CHILENA DE BENEFICENCIA  
CARLOS ELBO HERFORTH  
Gerente

## Leve Baja en Valor de Automóviles Usados

Un pequeño balance comparativo del precio de los automóviles ofrecidos por particulares, y consultas hechas a negocios de compra y venta de este rubro realizado en el transcurso de este fin de semana, señala una leve baja en el valor de los coches.

Es así que una Citroneta en buen estado del año 1968 que se vendía la semana pasada a 55 mil pesos, en los siete días recién pasados se cotizó a 50 mil pesos, registrándose al mismo tiempo casi igual número de ofertas de este producto en el mercado de compra y venta.

La variación de los precios de los Fiat 125 presenta casi igual síntoma, valorándose este tipo de coches en la reciente semana a 185 mil pesos, y la semana pasada, el mismo vehículo del año 75, a 225 mil pesos.

Ante el anuncio hecho por el Primer Mandatario de internar autos usados a un precio igual o menor a 2.500 dólares no tuvo una repercusión demasiado notoria, manteniéndose un nivel levemente más bajo esta semana, en relación a la pasada.

## Hoy Serán Erradicados 150 Gitanos en Reñaca

Viña del Mar

Expectación reina aquí ante el abandono del lugar que deben hacer hoy los gitanos acampados en el paradero nuevo de Reñaca Alto, y que están agrupados en 21 carpas con un total de 150 personas.

La medida fue adoptada por el departamento de Higiene Ambiental del área local del Servicio Nacional de Salud, luego que el lugar se estaba convirtiendo en un foco infeccioso, ya que los habitantes no cuentan con condiciones sanitarias mínimas.

El Servicio Nacional de Salud, previniendo algunos contratiempos, tomó contacto con Carabineros a fin de disponer las medidas necesarias para efectuar el desalojo en caso que algunos gitanos decidieran resistir la medida.

## Reajuste en Tarifas Eléctricas

Un aumento del orden del tres por ciento en el porcentaje de aplicación de las tarifas de la Compañía Chilena de Electricidad autoriza un decreto publicado en el Diario Oficial.

El cuerpo legal reajusta además las tarifas de diversos servicios y establecimientos, entre ellos el Sistema Interconectado de ENDESA con usuarios distribuidores y no distribuidores, que se reajus-

tan, en 35 por ciento, la Compañía Nacional de Fuerza Eléctrica, Sociedad Anónima, y la Empresa Eléctrica de Puente Alto, con un porcentaje de aumento, el establecimiento Norte Chico ENDESA, en 3,5 por ciento.

Asimismo se contemplan alzas en la Sociedad Austral de Electricidad, Establecimiento Magallanes de ENDESA, Empresa Eléctrica de Casablanca, Compañía Eléctrica del Litoral, Empresa Eléctrica de La Frontera, Establecimientos Centrales de ENDESA y Empresa Eléctrica de Coronel, con un tres por ciento y el establecimiento Aysén de ENDESA y el Norte Grande de la misma empresa, con un dos por ciento de aumento.

Por otra parte la solución aprueba un reajuste provisional del 18,6 por ciento sobre las tarifas definitivas, para la Compañía General de Electricidad Industrial, giéndose todas ellas a ayer, fecha de su publicación en el Diario Oficial.

## Nacieron Trillizas en Iquique

Iquique. Trillizas nacieron en la Maternidad del Hospital Regional, encontrándose las pequeñas en perfectas condiciones, al igual que su madre, la profesora Angela Rojas Espinoza, de 28 años.

Las guaguas son de sexo femenino y nacieron a las 12,22, 12,26, y 12,30 horas.



Sigue tendencia al alza

## Precio Record Para el Cobre

Un alza que fue calificada como extraordinaria por los observadores, experimentó ayer el cobre en la Bolsa de Metales de Londres, al cotizarse en 88,60 centavos de dólar la libra.

Los informantes dijeron que el metal rojo experimentó un alza de alrededor de los cinco centavos de dólar con respecto al viernes último en que tuvo una cotización de 83,25 centavos.

Los informantes de la Comisión Chilena del Cobre dijeron que el precio registrado por el cobre en la Bolsa Metalúrgica londinense constituyó una cifra record y es, al mismo tiempo, la más alta producida desde el mes de julio del año 1974, en que el metal rojo se cotizó en 93,40 centavos.

En las operaciones contado vendedor de la Bolsa de Metales de Londres, se transaron 9.500 toneladas de cobre, añadiendo los informantes que las ventas a futuro se harán sobre la base de una cotización de 88,71 centavos.

Los precios promedios en lo que va corrido del presente año y de este mes son de 76,37 y 84,63 centavos de dólar la libra de cobre fino, respectivamente.

El alza registrada ayer de cinco centavos en la cotización del precio del cobre es un reflejo de que se mantiene la tendencia de repunte sostenido, manifestó Jaime Saldívar, Gerente Subrogante de Comercialización de la Comisión Chilena del Cobre.

El principal factor que explica esta situación, dijo, es la baja en los stocks de las bolsas de Londres y Nueva York, que en el mes de enero disminuyeron en más de 50 mil toneladas métricas.

Comentó el personero que los países desarrollados, fundamentalmente los consumidores finales, resultan formando sus propias reservas, como empresas.

Frente a una consulta, Saldívar reconoció también que puede ser un factor gravitante, los hechos que están ocurriendo en los países africanos e Irán; que este último país, es productor de cobre y por los hechos internos que está viviendo mantiene paralizadas sus faenas de extracción.

Para la investigación pesquera

## Japón Donará Buque a Chile

El Gobierno de Japón donará a nuestro país un buque para la investigación pesquera, que tiene un valor de aproximadamente 500 millones de yens.

La donación está incluida en un acuerdo Chileno-Japonés que será firmado a las 11:30 horas de hoy en una ceremonia que se realizará en el Salón Rojo de la Cancillería.

La donación la hará Japón como una forma de contribuir a la cooperación técnica existente entre ambas naciones, a la vez que permitirá estrechar aún más los contactos bilaterales chileno-japoneses.

El acuerdo será suscrito por el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Hernán Cubillos y por el embajador nipón, Shigeaki Yamashita.

## Asumió Nuevo Director de Auxilio Escolar y Becas

El ingeniero agrónomo Manuel José Errázuriz Rozas asumió ayer la dirección de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, durante una ceremonia presidida por el Subsecretario subrogante de Educación, Coronel de Carabineros Guillermo Carrasco Acuña, y el director de Equipamiento, Inventario y Locales Escolares, coronel de Carabineros, Oscar Hinrichsen González.

Errázuriz asumió el puesto en reemplazo del capitán de navío Enrique Seeman Davison, quien dejó el cargo por razones personales, integrándose al Estado Mayor de la Armada.

En la ceremonia realizada ayer, el capitán Seeman se mostró satisfecho de la labor desarrollada en el organismo durante su mandato, destacando la puesta en marcha de hogares de la JUNAEB, pensando, dijo, que el país va acentuando cada día su despegue económico, de lo que se deduce que el futuro, lo que los niños de escasos recursos necesitarán será, más que una ayuda alimentaria hogares donde vivir mientras estudian.

El nuevo Director de la JUNAEB, fue anteriormente Director y presidente de la ENAFRI. También se desempeñó en CORFO y fue Director General de SOCOAGRO.

Nutrido programa de audiencias

## Presidente Recibió a Altos Ejecutivos Norteamericanos

• Pertenecen a la compañía forestal más grande del mundo y han realizado cuantiosas inversiones en el país

Altos ejecutivos de la Georgia Pacific Corporation, la compañía forestal más grande del mundo, que han efectuado diferentes inversiones en el país, en este rubro y en el de la petroquímica por varios millones de dólares, realizaron ayer una visita de cortesía al Presidente Augusto Pinochet, en el edificio Diego Portales.

Según expresó Guillermo Carey, abogado de la empresa en Chile, la compañía se encuentra interesada en desarrollar en nuestro país algunas industrias anexas a las forestales, para lo cual han realizado estudios desde hace dos años y comenzado operaciones en las zonas de Punta Arenas y Concepción.

Dijo que la empresa, que es presidida por Robert E. Flowerree, presente en la entrevista con el Jefe del Estado, ha comprado fundos forestales por varios millones de dólares en el sur del país y que en la parte de la petroquímica está interesada en un proyecto por 130 millones de

dólares, que próximamente se dará a conocer a la opinión pública.

El año pasado la Georgia Pacific Corporation exportó una gran cantidad de troncos al Canadá y este año continuará con ese tipo de envíos en rubros derivados.

OTRAS ENTREVISTAS.

También el Jefe de Estado recibió ayer en la mañana, en audiencias separadas, al director de ODEPLAN, Miguel Kast; al jefe del comité asesor de gobierno, General Julio Fernández; al jefe de estado mayor presidencial, general Sergio Covarrubias; al Ministro de Economía, Roberto Kelly; y al de Hacienda, Sergio de Castro.

Por la tarde, el Primer Mandatario recibió, también en forma separada, al presidente del Banco Central, y a los Ministros de Transporte, José Luis Federici, y de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata.

En la Antártida

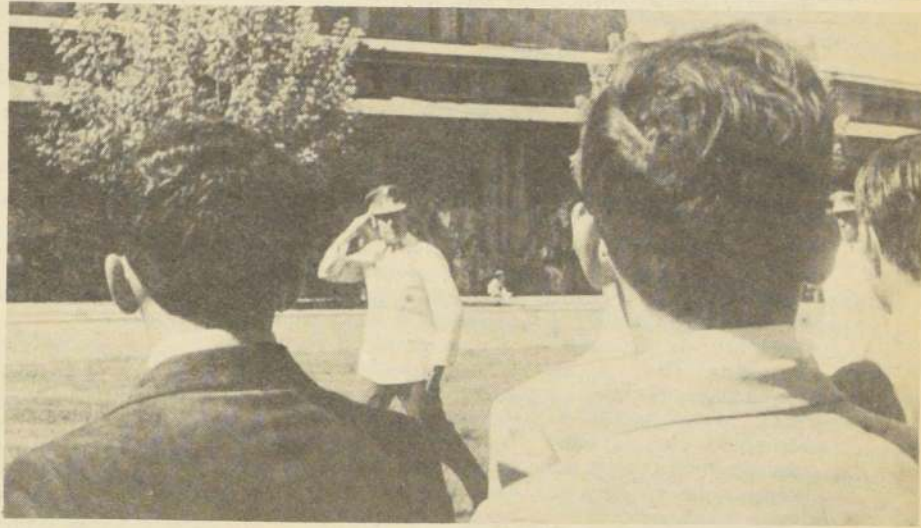
## 32 Años Cumple Base Naval Arturo Prat

El 32º aniversario de la creación de la Base Naval Antártica "Arturo Prat" se cumple hoy. Las instalaciones fueron creadas como la Base "Soberanía" el año 1947, en las islas Shetland del Sur de Bahía Chile y es la primera base que el país instaló en el continente helado.

La base de la Armada fue establecida con el propósito de mantener y ejercer el derecho de soberanía de la República en el territorio antártico chileno.

La base "Arturo Prat" fue fundada bajo el Gobierno del Presidente Gabriel González Videla, durante la realización de la primera expedición antártica que cumplieron la fragata "Iquique" y el transporte Angamos, en los primeros meses de 1947.

La actual dotación de la base está formada por dos oficiales y nueve hombres de tripulación, quienes permanecen durante un año en el territorio antártico cumpliendo funciones en resguardo de la soberanía nacional y realizando estudios científicos diversos. Su actual comandante es el teniente primero Jorge Enrique Castillo.



LOS NUEVOS CADETES RECLUTAS rinden honores al Director de la Escuela Militar, Coronel José Quinteros. Más de 300 adolescentes empiezan a vivir una nueva etapa en su vida.

En emotiva ceremonia

## Escuela Militar Recibió 300 Nuevos Cadetes

Más de 300 adolescentes dejaron ayer el cariño y mimos de sus hogares, junto a sus destañados jeans y largas melenas a la moda, al ingresar como cadetes de la Escuela Militar, para seguir una profesión "dura, de hombres, que no admite flaquezas, y que ofrece, sacrificio, esfuerzo y trabajo".

La ceremonia de recepción, que se realizó en el Patio Alpatagal, fue presidida por el Comandante de Institutos Militares, General de Brigada Patricio Torres Rojas, quien, al igual que el Director de la Escuela, Coronel José Quinteros, dio la bienvenida a los nuevos cadetes reclutas.

Los nuevos alumnos, llegaron a las 8 horas al plantel acompañados de sus padres y apoderados, quienes escucharon las palabras del Coronel Quinteros, con motivo del ingreso de sus hijos a la Escuela. A ellos, les pidió que tuvieran confianza ante el paso dado por los muchachos, pues "llevamos muchos años formando óptimas generaciones. Ustedes piensan que sus hijos tendrán dificultades para afrontar los rigores del servicio y adaptarse a una nueva vida, total-

mente diferente a la que han llevado hasta ahora. Pero, comprobarán con alegría y entusiasmo que son capaces de exigirse hasta límites que nunca antes creyeron que podrían alcanzar".

EMOCION

A las 11 horas, los emocionados familiares que repletaron los corredores que rodean el patio, vieron el primer desfile de estos muchachitos que empiezan a ser hombres. Ellos, al mando del Comandante de Batallón, Mayor Marcial Farías, rindieron honores al Estandarte y a las Autoridades, escuchando las palabras del Director de la Escuela, como también la bendición del Capellán del Instituto, mayor Alberto Villarroel, quien rogó por que la permanencia en la Escuela fuera coronada por el éxito.

PORTESE BIEN

Antes de finalizar la ceremonia, los muchachos tuvieron 10 minutos para despedirse de sus padres y acompañantes. Abrazos y besos apretados y la frase dicha por lo bajo por la mamá. "Chao, mi amor, pórtese bien".



Pesa amenaza de arresto sobre el líder musulmán si intenta tomarse el poder

# En Desafío al Premier Bakhtiar el Ayatullah Formó Gobierno Provisional



**GOBIERNO PROVISIONAL.**— El líder musulmán, el Ayatollah Khomeini, reunió ayer a sus partidarios para informarles de la designación de Mehdi Bazargan, de 73 años, como Jefe del Gobierno provisional de Irán. (RADIOFOTO UPI UNIFAX).

Teherán

• Designó como Primer Ministro al mediador entre el régimen constitucional y la oposición iraní

El Ayatollah Ruhollah Khomeini nombró a Mehdi Bazargan, un ingeniero nacionalista musulmán de 70 años, que fue director de la industria petrolera iraní, como Primer Ministro de un gobierno provisional con miras a allanar el camino para la creación de una república islámica.

"He resuelto designar a Mehdi Bazargan, un hombre honesto y religioso, como jefe de un gobierno de transición para que nombre a sus ministros y me los presente a mí", dijo Khomeini en conferencia de prensa.

Bazargan permaneció sentado junto al Ayatollah durante la rueda de prensa en una escuela musulmana.

Khomeini exhortó a la población de Irán a obedecer al nuevo gobierno "revolucionario".

Su decisión de formar

un gobierno provisional hará llegar probablemente a un punto crítico su enfrentamiento con el Primer Ministro Shapur Bakhtiar. Algunas versiones periodísticas indicaron que fueron reforzadas las guardias militares dentro y fuera de los edificios gubernamentales.

La selección de Bazargan, de prolongada actuación como activista de derechos humanos y ex íntimo colaborador del finado Primer Ministro Mohammad Mossadegh, había sido adelantada por fuentes de la oposición y el diario de Teherán "Ettelaat".

Bakhtiar amenazó con hacer detener a Khomeini si éste trataba de reemplazar al actual gobierno. También advirtió a sus enemigos que "respondería con un coctel molotov a cada coctel molotov" si Khomeini ponía en práctica su amenaza de iniciar una guerra santa para derrocarlo.

Se cree que Bazargan fue el principal contacto en las negociaciones reservadas entre Bakhtiar y el sector de Khomeini.

## FUNCIONARIOS DE MOSSADEG

Bazargan y Bakhtiar fueron funcionarios del gobierno de Mossadegh, derrocado por el Sha Mohammad Reza Pahlevi después que dispuso la nacionalización de la empresa petrolera anglo-iraní. Bakhtiar fue Viceministro de Trabajo y

Bazargan fue el Director administrativo de la compañía petrolera nacional iraní. Los políticos eran aliados del Frente Nacional Oposición durante años hasta que Bazargan aceptó el mes pasado designado Primer Ministro por el Sha.

Antes que Khomeini regresara del exilio en Francia la semana pasada, Bazargan desempeñó un papel fundamental en la representación del régimen ante las negociaciones con los petroleros norteamericanos para que reanudara la producción hasta el necesario para satisfacer las necesidades internas.

Khomeini encabeza desde el exilio un movimiento de huelgas y protestas colectivas después de prolongar un año virtualmente sin monarca a abanzar Irán el 16 de enero tiempo indefinido.

Khomeini dijo que el gobierno de Bakhtiar designado por el Sha era ilegal y prometió que la monarquía y una república islámica.

El Primer Ministro reiteró su negativa a renunciar. Pero según una entrevista publicada el día 16, que Khomeini organizó un "simbólico" como la oposición política tánica. (AP).

## Mariscal Tito se Casó con Cantante 51 Años Menor que él

Kuwait

Un funcionario yugoslavo dijo que el presidente de su país, Josip Broz Tito, se ha divorciado de su tercera esposa y se unió en matrimonio con la cantante de ópera Gertrude Minutic, a la que lleva 51 años.

Si fuera cierta la noticia de que Tito se ha divor-

ciado, eso pondría fin a la ola de conjeturas que existe en Belgrado sobre la suerte de Jovanka Tito, a la que no se ha visto en público desde junio de 1977.

La confidencia fue hecha por un funcionario que acompaña a Tito, que estuvo en Kuwait en la primera escala de un viaje por cuatro países del Medio Oriente.

Tito salió ayer de Kuwait y llegó a Iraq. Después visitará Jordania y Siria.

En Belgrado, las autoridades no quisieron ni negar ni confirmar la noticia. "No tenemos nada que decir sobre eso", dijo un funcionario.

Pero el acompañante de Tito dijo que el Presidente de 86 años se divorció de

su esposa hace algún tiempo y se volvió a casar.

El informante explicó que la nueva esposa no hizo el viaje con Tito porque prefiere quedarse en casa.

El funcionario pidió que no se diera a conocer su nombre, ya que en Yugoslavia "no se acostumbra a hablar de los matrimonios del Presidente".

Tito se casó en 1918 por primera vez, y su esposa murió.

Se casó por segunda vez en 1939, y se divorció más tarde.

En 1952, cuando tenía 60 años, se casó con Jovanka Budisavijevic, que tenía entonces 28 años.

Desde hace varios meses, cuando se le pregunta a los funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores por Jovanka, han contestado que la última palabra es lo que dijo Tito en una entrevista.

"Ella es mi esposa. Sigue siendo mi esposa. Vive en mi residencia de Belgrado", dijo en aquella ocasión.

Pero en círculos del Partido Comunista yugoslavo se dice que el Presidente ha recibido críticas de parte de varios oficiales del ejército con los que Tito tenía desavenencias.

Otros informantes yugoslavos dijeron que los problemas se deben a cuestiones de las relaciones entre los diversos grupos étnicos que constituyen el país.

En Belgrado se ha venido murmurando desde hace tiempo sobre las relaciones de Tito con Gertrude. (UPI).

## Acusó Ministra británica

## Los Niños son la "Carne de Cañón" de los Sindicalistas

Londres

En Gran Bretaña entró en su tercera semana la ola de huelgas que afectan a los servicios públicos del país, sin que se vis-

lumbre una solución.

Si bien es verdad que el "Premier" James Callaghan dio ya a entender que iba a suspender la política salarial practicada hasta ahora, la de no ad-

mitir aumentos superiores al cinco por ciento, no parece que vaya a conseguir gran cosa, ya que el millón y medio de empleados municipales, incluidos los del Servicio Sanitario, exigen un aumento del 40 por ciento de sus emolumentos.

Por su parte, la Ministra de Educación, Shirley Williams, acusó al Sindicato del Servicio Público utilizar a los escolares de como "carne de cañón" en la guerra laboral.

Aludiendo a la huelga de los bedeles, que impiden la actividad docente, en numerosas escuelas con sus piquetes de huelga, la Ministra declaró: "como una sociedad presuntamente civilizada condenamos el mal que los empresarios del siglo diecinueve hicieron a los niños. Apelo, sin embargo, a los sindicalistas del siglo veinte a no aprovecharse de los niños para las huelgas". (DPA)

## Se Reanudaron los Bombardeos en Líbano

Beirut

Guerrilleros palestinos y milicias derechistas libaneses luchan de nuevo en el Líbano, bombardeándose mutuamente sobre todo en y cerca de la ciudad de Nabatiyeh, importante centro de los guerrilleros en el sur del país.

También se reportaron duelos artilleros en Mardshayun, ciudad que controlan las milicias falangistas.

En el centro de Beirut también se registraron durante la pasada noche encuentros armados a lo largo de la "línea verde", tierra de nadie en la que soldados sirios de la tropa interárabe de paz habrían intervenido en las luchas.

Ante la costa libanesa patrullan unidades de la marina de guerra israelí, ante la tensa situación reinante nuevamente en Líbano. (DPA)

## Hay otros 5 arrestados

## Por Espionaje Detuvieron en Suecia a Diplomático

Seis personas, entre ellas un oficial de policía y un diplomático extranjero, fueron arrestadas por sus presuntas actividades de espionaje informo la policía sueca de seguridad (SAPO).

Un comunicado dice que el diplomático extranjero recibió información sobre condiciones de una potencia extranjera y condiciones personales de ciudadanos extranjeros del oficial de policía implicado. El comunicado indica que el oficial tenía acceso al material por razón de su trabajo.

El Ministro de Defensa, Lars G. G. presó: "Que yo sepa, los arrestados no recibieron información acerca de Suecia", pero se abstuvo de dar detalles.

Los oficiales de la policía de seguridad negaron a responder preguntas y aludieron al breve comunicado emitido. Aparte del diplomático, todos los arrestados son suecos; ninguno fue identificado.

El comunicado dice que el diplomático era el contacto extranjero del oficial de policía que tenía inmunidad diplomática en Suecia, circunstancia que posibilitó su detención.



Mientras continúan ajetreos para formar nuevo Gobierno en Italia

## Terroristas Agredieron a Tiros a una Mujer

Turín, Italia

Terroristas agredieron a tiros a una mujer que se desempeñaba como guardiana de la cárcel local, en el primer atentado de este tipo que se registra contra una mujer, dijeron las autoridades.

La policía informó que Raffaella Napolitano, de 36 años, guardián de la sección de mujeres de la cárcel de Turín, fue agredida a tiros por los dos jóvenes que se le acercaron en una motocicleta cuando salía de su casa para ir a trabajar. Se informó que su estado no era grave.

Entretanto, Italia continúa sumida en una grave crisis política después que los comunistas le retiraron su apoyo al gobierno minoritario democristiano de Giulio Andreotti, decisión que provocó la caída del gobierno y la renuncia de éste la semana pasada.

No obstante, el Presidente Sandro Pertini, después de efectuar consultas con los dirigentes políticos del país, le pidió a Andreotti que tratase de organizar el trigésimo séptimo gobierno de post-guerra.

### TECNOCRATAS

Fuentes políticas dijeron que Andreotti podría ofrecer a los comunistas un gobierno de Ministros tecnócratas independientes, recurso que incrementaría el prestigio

e influencia de los comunistas sin permitirles ocupar puestos en el gabinete.

El incremento en las actividades terroristas, con el asesinato de tres personas hasta ahora este año, incluso de un magistrado de Milán, y la crisis actual del gobierno, han contribuido a aumentar la tensión en todo el país.

### ALLANAN EMISORA

En Roma, la policía allanó una emisora dirigida por extremistas de izquierda y arrestó a 27 personas a las que acusó de posesión ilegal de armas.

En los últimos días la policía llevó a cabo varias acciones antiterroristas con cierto éxito en Milán y Turín, que desembocaron en el descubrimiento de varios refugios de las Brigadas Rojas, el grupo de guerrilleros urbanos más temido de Italia que el año pasado secuestró y asesinó al ex Primer Ministro Aldo Moro.

Entre las personas detenidas en un escondite en Milán figura Calogero Diana, de 30 años, que había escapado de la prisión de Spezia en 1976.

Diana, que operaba como miembro de las Brigadas Rojas con el nombre de Paolo Sicca, era buscado por el asesinato de un policía.

### COMUNISTAS PRESIONAN

Roma

El Secretario General del Partido Comunista italiano Enrico Berlinguer dijo que su grupo quiere cargos junto a los demócratacristianos en el próximo gabinete de Italia y que no debe tener que esperar que Washington esté conforme para lograrlos.

Berlinguer, hablando en Cagliari, en su nativa Cerdeña, dijo que probablemente los comunistas se verán forzados a ir a la oposición por primera vez en dos años y medio, si no los aceptan en el gobierno. (AP-UPI)

Han muerto 58 niños

## "Enfermedad Negra" Sigue Causando Estragos en Italia

Nápoles

Médicos en el sur de Italia permanecen alertas ante una posible difusión de la extraña "enfermedad negra" que mató a 58 niños en la zona de Nápoles.

La alerta médica fue lanzada el domingo cuando niños que sufrieron los mismos síntomas que las víctimas de Nápoles murieron en hospitales de Salerno, en la costa de Amalfi, y en la ciudad sureña de Potenza.

Otras dos muertes similares ocurrieron el sábado en las ciudades meridionales de Taranto y Bari. Pese a que los médicos en las ciudades llegaron a la confirmación de las muertes infantiles por causa del mismo virus centrado en Nápoles, están tomando precauciones para evitar la generalización de la enfermedad, dijeron las autoridades.

Los científicos del hospital napolitano de Santobono, donde ocurrieron

casi todas las muertes infantiles, determinaron que fueron causadas por un "virus sincitial", aunque admitieron la carencia de una vacuna para combatirlo.

Sin embargo, dijeron que este tipo de vacuna, aunque desarrollada en Estados Unidos, se encuentra en estado de experimentación. (UPI).

### La Feria del Disco

Ahumada al llegar a Huerfanos

**CURSOS DE INGLÉS PARA MEDICOS (en Cassettes)**

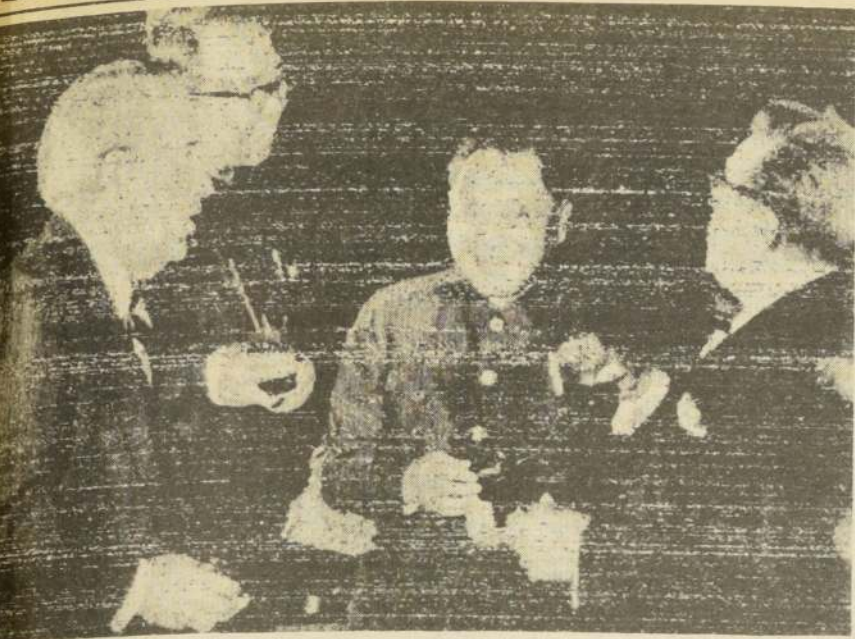
**CURSOS DE INGLÉS VARIOS NIVELES**

**CURSOS DE ALEMÁN**

Abierto hasta las 10 P. M.  
Cerrado Domingos y Festivos

## EVITE INFECCIONES INTESTINALES BACILAN

PARA DESINFECTAR AGUAS, FRUTAS Y VERDURAS. PIDALO EN: FARMACIAS Y SUPERMERCADOS.



BRINDIS CON COCA COLA.— En uno de los actos finales de su gira por Estados Unidos, el Viceprimer chino Teng Hsiao-Ping, asistió a un ágape en el que brindó con la típica bebida norteamericana, la coca cola, por la creciente amistad entre su país y Estados Unidos. Junto a él aparecen en la foto dos legisladores de la Unión. (RADIOFOTO UPI UNIFAX).

## Viceprimer Chino Finalizó Gira de Acercamiento con USA

Seattle

El Viceprimer Ministro chino Teng Hsiao Ping concluyó su visita de nueve días a Estados Unidos, dejando detrás suyo una invitación a las autoridades norteamericanas para que abandonen su intento de llegar a un acuerdo de limitación armamenticia con la Unión Soviética y, en cambio, se unan con China en una alianza informal contra el Kremlin.

El Viceprimer Ministro chino fue entusiastamente recibido en Atlanta,

Houston y Seattle. El domingo visitó la planta de la empresa Boeing, en esta ciudad, y dijo durante un almuerzo organizado por esa compañía que China "quiere aprender del pueblo norteamericano, creador de una civilización industrial avanzada".

En contra de lo que muchos previeron, no se registraron demostraciones de importancia adversas a la visita de Teng de parte de los grupos que se oponen a la ruptura de relaciones de Estados Unidos con Taiwán. Durante su estada, Teng

tuvo la oportunidad de conversar con importantes empresarios, diputados, senadores y figuras del mundo del espectáculo norteamericanos.

Sin embargo, al margen de la euforia en torno de la visita del diminuto dirigente chino, los funcionarios de la Casa Blanca todavía no coinciden en los efectos a largo plazo del acercamiento chino-norteamericano, en especial en lo relativo a las reacciones soviéticas.

La mayoría de los acuerdos firmados en esta oportunidad entre China y Estados Unidos se refieren a cooperación científico-cultural, y estaban redactados de antemano. Sin embargo, hubo dos nuevos acuerdos: el establecimiento de consulados chinos en San Francisco y Houston, y de consulados norteamericanos en Shanghai y Cantón.

Carter también recibió una invitación para visitar China —que habría aceptado para fines de este año—, y recibió una promesa en principio de que el Primer Ministro chino Hua Kuo-Feng visitará Estados Unidos en un futuro próximo.

Haciendo una evaluación de su gira, Teng dijo que "hemos venido, hemos visto, y sentimos que todo fue muy provechoso".

La próxima etapa en las nuevas y alambicadas relaciones chino-norteamericanas tendrá lugar hacia fines de este mes, cuando viaje a Pekín el Secretario del Tesoro de Estados Unidos, Michael Blumenthal. Se estima que, en esa oportunidad, Blumenthal discutirá con los líderes de Pekín la demanda norteamericana de que se paguen indemnizaciones por las propiedades norteamericanas confiscadas en China durante la revolución de 1949, cuyo valor, según Washington, ascendería a 196 millones de dólares. (AP).

## Con Danzas y Oraciones los Eunucos de la India Iniciaron su Convención

Panipat, India

Unos dos mil eunucos vistiendo coloridos saris y otras prendas femeninas se dieron cita en esta ciudad de la India, a unos 10 kilómetros al norte de Nueva Delhi, para una convención que calificaron como dedicada al canto, la danza y la oración.

Los "hijiras", o asexuados, iniciaron su convención anual con una ceremonia que comenzó con una marcha con danzas por la avenida Central de la ciudad. Posteriormente, se enclaustraron en sus tiendas construidas en un terreno de dos hectáreas alquilado especialmente para la ocasión.

"No queremos decir nada, salvo que nos hemos reunidos para orar, cantar y bailar juntos", dijo uno de los organizadores del evento, que se identificó como Prem.

Los "hijiras" son expulsados de las comunidades hindúes ortodoxas, y en general son enviados por los indios de otras religiones. Por lo común sobreviven mendigando y realizando actuaciones callejeras, como danzas y recitales de poesía, en las calles de las grandes ciudades.

En el norte del país, son invitados a las casas luego del nacimiento de un hijo, pues una antigua creencia afirma que sus cantos y danzas ahuyentan a los malos espíritus.

En esas ocasiones, cantan "que vuestro hijo se convierta en un eunuco como nosotros", y en muchos casos son obsequiados con adornos de oro en tribución.



Hasta hoy  
reposa en  
Castelgandolfo  
tras su  
fatigoso viaje

**Castelgandolfo (Italia)**  
El Papa Juan Pablo II está hasta hoy en reposo absoluto en su residencia campestre del sur de Roma, quejándose de que tiene dificultades para adaptarse de nuevo al horario de Europa después de haberse pasado una semana de viaje por América Latina.

**Arzobispo colombiano desmiente en Puebla a defensores de Derechos Humanos**

## Presuntos Presos Políticos son Delincuentes

**Puebla (México)**  
"En Colombia no hay presos políticos y el que lo asegura deberá probarlo", dijo el Arzobispo de Pamplona, Monseñor Mario Revollo Bravo.

Grupos que afirman ser defensores de los derechos humanos en Colombia hicieron llegar a Puebla mensajes urgiendo a los obispos asistentes a la III Conferencia Episcopal Latinoamericana (CELAM) que protesten por la violación de los derechos humanos en ese país.

"Es una gran mentira", dijo Revollo Bravo cuando se le interrogó si son ciertas las denuncias sobre desaparecidos en Colombia.

"El que asegura que en Colombia hay desaparecidos por sus ideas políticas, deberá probarlo", señaló.

"En Colombia no hay delincuentes políticos, sino delincuentes comunes que cometen barbaridades", concluyó. (UPI)

# Sólo el Amor a Cristo Solucionará los Problemas de América, Repitió el Papa

El Papa viajó a su residencia que domina el lago Albano en un helicóptero de la fuerza aérea italiana después de dar su bendición semanal a unos 80.000 peregrinos que se congregaron en la Plaza de San Pedro de Roma.

Inmediatamente después el Papa subió al helicóptero para el corto viaje hasta Castel Gandolfo, que está a 24 kilómetros al sur de Roma.

Fuentes del Vaticano explicaron que el Papa está muy cansado a consecuencia de su agotador itinerario, que casi no le permitió descanso, en su viaje a la República Dominicana, México y Las Bahamas.

Afirmaron que el Papa volverá hoy al Vaticano donde lo esperan una serie de audiencias durante toda la semana.

Juan Pablo tiene que ofrecer dos audiencias generales mañana miércoles, asistir el jueves a una función de ópera del "Paraíso Perdido", basada en el libro de Milton, a una misa para personas de habla francesa en la Capilla Sixtina el sábado y a otra misa para obispos y sacerdotes italianos en la Basílica de San Pedro el domingo, además de su acostumbrada bendición dominical.

El jefe de la Iglesia dijo que su viaje a América Latina le había hecho mucho bien, pero que la visita solamente no podía resolver muchos problemas.

"Es necesario contemplar todos esos problemas en primer lugar con verdadero amor hacia el hombre como él es", explicó.

"Todas las reuniones que tuve en México demostraron la intensidad en ese país, y ciertamente

en toda América Latina, de la creencia en ese amor de Cristo y la esperanza

que tienen puesta en ese amor".  
"En eso se ve la prin-

cipal y perdurable solución de esos problemas. Esta es la única solución".



**PREDICA DE AMOR.**— Su contacto con América Latina reafirmó en el Papa Juan Pablo II su convencimiento de que sólo el amor a Dios conduce a la felicidad del mundo y no las soluciones políticas ni sociológicas. Y así lo dijo el domingo a los romanos que acudieron a la misa de San Pedro, instándolos a orar porque en la Conferencia de CELAM sus participantes se impregnen de esa verdad. (RADIOFOTO AP).

## Estafaron a Fidel en Negocio Cafetero

**Nueva York**

Un grupo de comerciantes estafó al Gobierno cubano 8,7 millones de dólares mediante la venta al Gobierno de Fidel Castro de un cargamento inexistente de café.

La maniobra fue descubierta cuando un funcionario de la República Dominicana que no logró ser sobornado impidió que una nueva tripulación del barco contratado para transportar el grano en sustitución de la original, lo hundiera.

La revista "Time", que reveló el hecho en su edición de ayer, informó que las autoridades norteamericanas arrestaron al corredor de bolsa alemán

occidental Karl Fessler en relación con el fraude, que según la publicación involucró la venta de 3.000 toneladas métricas de una ficticia mezcla arábiga de café de la República Dominicana.

Otros tres individuos han sido acusados y varios más son buscados por las autoridades, según la revista, que relata lo ocurrido de la siguiente forma: Fessler conoció a varios funcionarios cubanos en octubre pasado en la isla de St. Martin y concertó con éstos la venta de café a Cuba por 1,39 dólares la libra, precio muy por debajo del mundial de 1,54 dólares la libra.

Los 8,7 millones de dólares fueron pagados por los cubanos por anticipado, a través de un banco en Toronto. (AP).

**Polla** CHILENA DE BENEFICENCIA M. R.

**Polla Gol**

D.L. N° 1.298, DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE ENERO DE 1976. (Ministerios de Hacienda y Defensa Nacional).

**CONCURSO N° 145 - 28 de Enero de 1979**

### PRONOSTICOS GANADORES

LOCAL	EMPATE	VISITA
1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12
13	14	15
16	17	18
19	20	21
22	23	24
25	26	27
28	29	30

### LISTADO DEFINITIVO DE GANADORES CON 13 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 15.470.005,60

6 GANADORES A \$ 2.578.334,26 c/u.

N° Ganadores	Provincia	Agente	Tarjeta
1	01	00070	00652670
2	01	03180	00154692
3	02	10180	00347206
4	02	10250	00235580
5	02	10730	00512608
6	09	30021	00039696

NOTAS.- 1.- ESTE LISTADO TIENE CARACTER DE "DEFINITIVO".  
2.- LOS PREMIOS SE PAGARAN SEGUN ESTE LISTADO OFICIAL DESDE EL MARTES 6 DE FEBRERO AL 7 DE MARZO DE 1979, (30 DIAS), DE 9.00 A 14.00 HORAS, EN NUESTRAS OFICINAS UBICADAS EN COMPAÑIA N° 1085, QUINTO PISO. 3.- LOS GANADORES DEBERAN PRESENTARSE CON SU TARJETA RECIBO Y/O CEDULA DE IDENTIDAD.

SANTIAGO, FEBRERO 6 DE 1979.

GUY DE MORAS ANGUIA  
Supervisor del Concurso

GONZALO HURTADO MORALES  
Notario de Las Condes

POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA  
CARLOS ELBO HERFORTH  
Gerente

## El Cable en Síntesis

### ARMAS A CHINA

**PARIS.**— El Presidente Valéry Giscard ordenó limitar la venta de armas a China, reduciéndose solamente a las de carácter defensivo. Se congelarán por el momento los proyectos de entrega de aviones militares. Los observadores estiman que la medida está relacionada con la próxima visita del mandatario francés a Moscú, desde donde se le ha hecho conocer la molestia de la jerarquía soviética por tales ventas.

### ASALTO A EMBAJADA

**TEGUCIGALPA.**— Sandinistas nicaragüenses asaltaron la Embajada de Guatemala en Honduras y defecaron sobre el escritorio del Embajador "como represalia contra los regímenes de Somoza y Lucas García". Los asaltantes registraron los archivos y robaron una grabadora, una calculadora y un juego de estilográficas.

### OCUPAN CINE

**BOGOTA.**— Guerrilleros del Ejército de Liberación Nacional ocuparon la sala de cine "Quiroga", arengando a 1.300 espectadores. La toma se produjo 24

horas después de anunciar el Gobierno de Colombia que había aniquilado la subversión en el país. Después de proyectar cintas subversivas, los asaltantes dirigidos por una mujer encapuchada repartieron panfletos, pegaron carteles en las paredes y huyeron antes que la policía llegara a desalojar la sala.

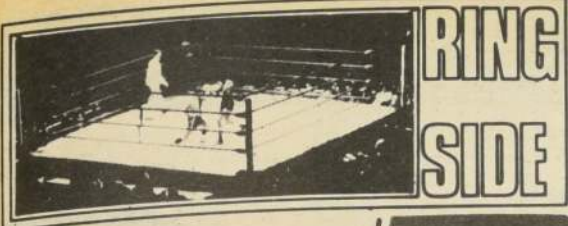
### EXTRADICION

**LONDRES.**— Un magistrado londinense ordenó la extradición de la terrorista alemana Astrid Proll, reclamada por su país por sus actividades sediciosas. En Londres trabajaba en un centro de formación profesional cuando fue detenida en el verano pasado.

### DETIENEN LIBIOS

**EL CAIRO.**— Las autoridades egipcias detuvieron a 20 libios acusados de "infiltrarse en Egipto" para atacar instituciones públicas. Los arrestados procedían de un campo de entrenamiento para acciones de sabotaje en Tobruk, Libia, y fueron detenidos cuando trataban de cruzar el desierto occidental de Egipto, cerca de la frontera de ambos países.





RING  
SIDE

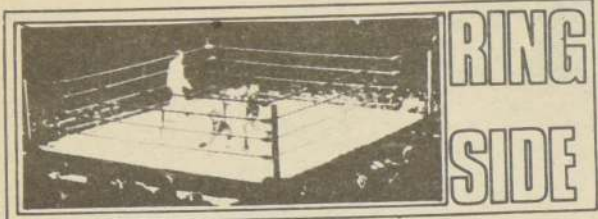


**REVELACION Y CAMPEON.** — Felipe Carvallo, campeón de Chile del peso mediano ligero. Fue la revelación en el Nacional de Río Bueno. Ratificó todos los elogios cuando puso dos veces en la lona al experimentado campeón, Waldo Uribe. Carvallo tiene 20 años, una pegada respetable y condiciones innatas para el boxeo. Recién con el profesor Emilio Balbontín está aprendiendo el abecedario del pugilismo. En el Chile tiene un cheque abierto. Es de Talca, está en la preselección y pretende ser campeón en el Latinoamericano de Argentina. Es portada de hoy porque condiciones le sobran y porque juramentó ser el mejor del continente

# Revelación y Campeón



Hay que cuidar a Sagredo y Huilli...



# Bueno y...Che

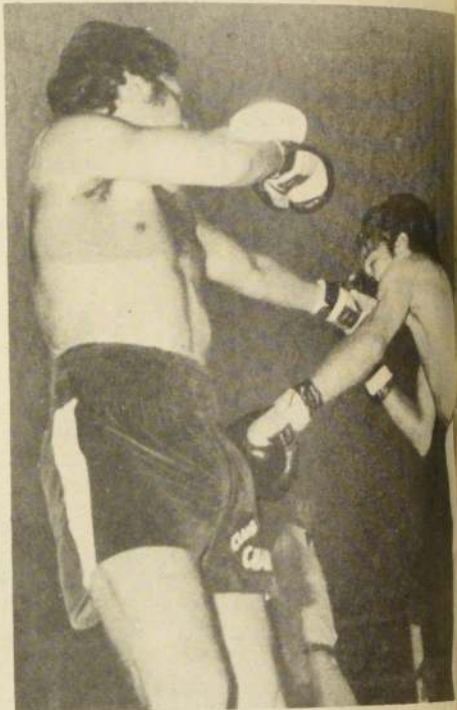


DESDE EL 1º ROUND.— La pelea no tuvo ratos de "ocio" y desde el gong todo fue lucha. Nilo lanza su izquierda y toca a Torres. Fue el inicio

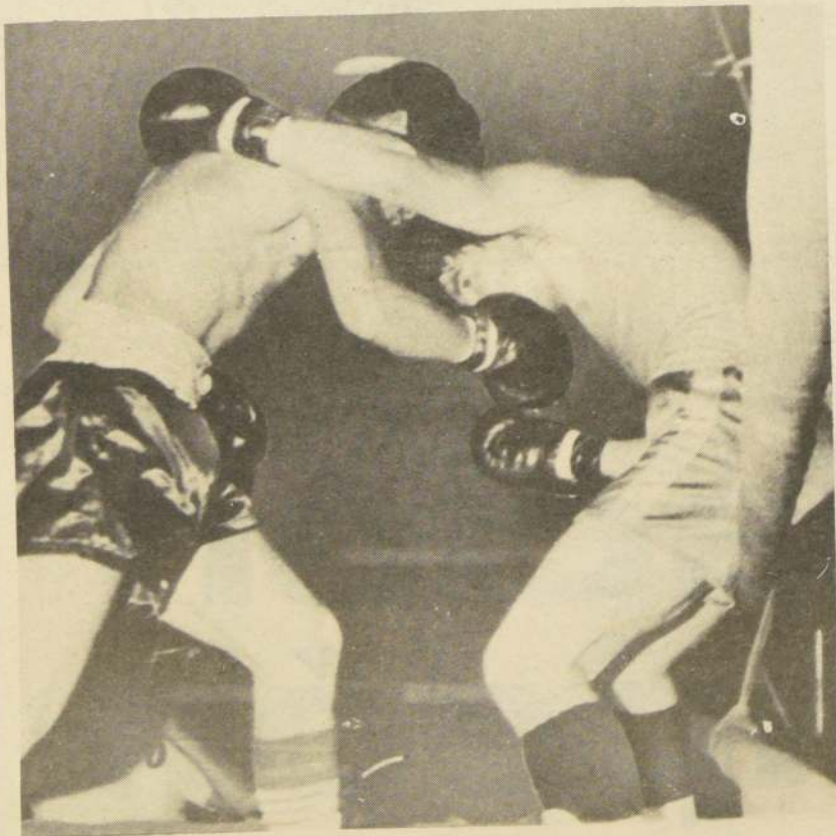
Víctor Nilo no quedó conforme con el fallo. ¿Qué dio ganador a su contendor con tanta claridad? Posible que tenga razón si se considera que los puntos se pegaron en la misma proporción y que el momento inconsistente no tiene valor en el boxeo de este país. En todo caso, el puntaje de Jorge Constantino Sagredo mas "católico": 97 a 96 en favor de Torres. Huilli se

Bueno el arbitraje de Alfredo Said, pues fue preciso y no molestó a ninguno de los peleadores. Que aprendan los viejos.

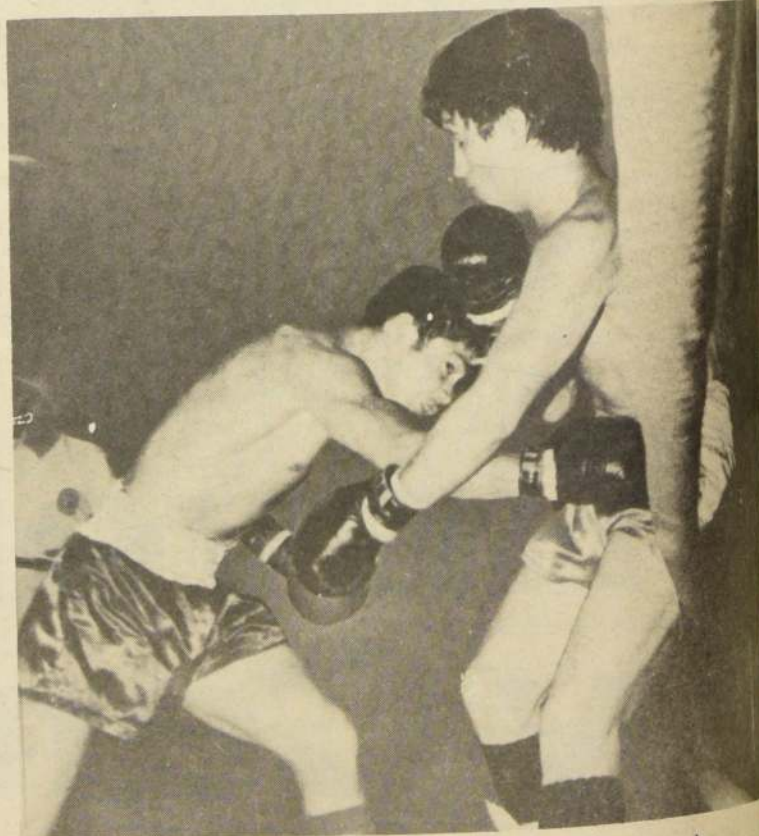
El Dr. Bernardo Purto, gran defensor de la humanización del boxeo, fue llamado por el Dr. Gutiérrez para que le examinara una lesión a Carlos Huilli. El doctor, luego del examen, dijo que podía seguir peleando.



CAMBIOS.— El recto de Torres tiene mejor la ésta mano que lanza Nilo. Se estaba peleando con deseos de victoria



SIN SALIDA.— Sagredo lanza un golpe abajo impidiéndole la salida a Huilli. En ese tren no podía perder Sagredo, que nació para fajar sin claudicaciones



TERRIBLE.— La pelea entre los pesos moscas, Fernando Sagredo (debutante) y Carlos Huilli, fue calificada de "terrible", porque no respetaron ni el round de "estudio"



# meno

• Un espectáculo hecho con boxeadores nacionales, que económicamente resultaron una ganga, entusiasmó a dos mil personas que afortunadamente creyeron que Nelson Torres y Víctor Nilo harían sobre el ring lo que tanto prometieron en un publicitario show preámbulo del combate. El boxeo chileno todavía tiene material humano para intentar una levantada, todo es cuestión de continuidad, motivación y mucha seriedad en la confección de los programas... "Ring Side", de "El Cronista", agradece públicamente a la Federación Chilena de Boxeo, que por intermedio de su vicepresidente Alejandro

Reid, nos obsequió generosamente un par de galerías para presenciar la velada. El Estadio Chile tiene capacidad para 6 mil personas. Es decir, fue tanto el privilegio que nos hizo la Federación, que tuvimos para elegir asiento entre 4 mil cupos que estaban a nuestra disposición. Gesto como éste, no puede quedar en la oscuridad... ¡Ojalá estén confesados cuando hagan la próxima "chambonada"!...

MIGUEL MERELLO  
FOTOS ALBERTO BRAVO

¿Qué pasó don Bernardo?... Huilli lo había dado todo, Sagredo crecía y posibilidades de ganar por O.O. no tenía ninguna el lesionado. ¿Era o no el momento preciso para poner fin al hermoso combate?... Nos parece que la detención se imponía. Sagredo ganó igual, pero sufrimos con la idea que a Huilli se le pudiera ahondar la rotura de la ceja...

Nelson Torres reconoció que su estado no era el mejor para la pelea con Nilo. ¿Qué hizo en el tiempo que no combatió?

Juan Carlos Mortis, o "El Dr.", juró que Nilo se había cuidado como niña bonita para este combate. Le creemos, porque la actuación de Nilo fue sorprendentemente buena.

Fernando Urzúa y Héctor Valenzuela, altos dirigentes del boxeo de Ñuñoa, llevaron al ojo el puntaje de Nilo-Torres y les pasó igual que a nosotros, no tenían ventajas para Nelson Torres. ¿Ceguera colectiva?...

Cuando le preguntaron a Torres quién pagaba más, si Flores o Nilo, respondió que Flores. Pero por las dudas se puso un poco de hielo en la cara.

El camarín de Víctor Nilo era relativamente chico. Pero se hizo enano cuando entró "El Príncipe de la Amistad" Pedro Pavlovic...

Luis Armando Valenzuela, fanático de Nilo, reconoció hidalgamente que Torres había ganado la

pelea... "Es que Nilo se quedó mucho con la derecha y no la usó para nada", nos dijo amargamente Luis Armando.

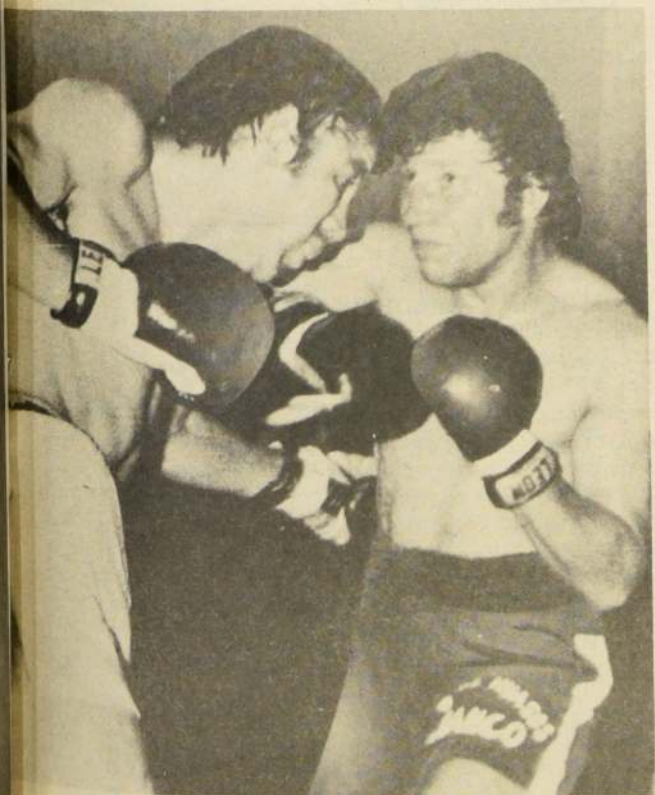
El que haya perdido Nilo con Torres no mata la posibilidad de hacer una hermosa rueda. Podría ser: Nilo-Flores; Flores-Torres; Nilo-Torres (revancha).

Carlos Giaverini expresó que Fernando Sagredo había estado en un 95% sobre las instrucciones que él le dio. Es decir, el pequeño gladiador es además obediente.

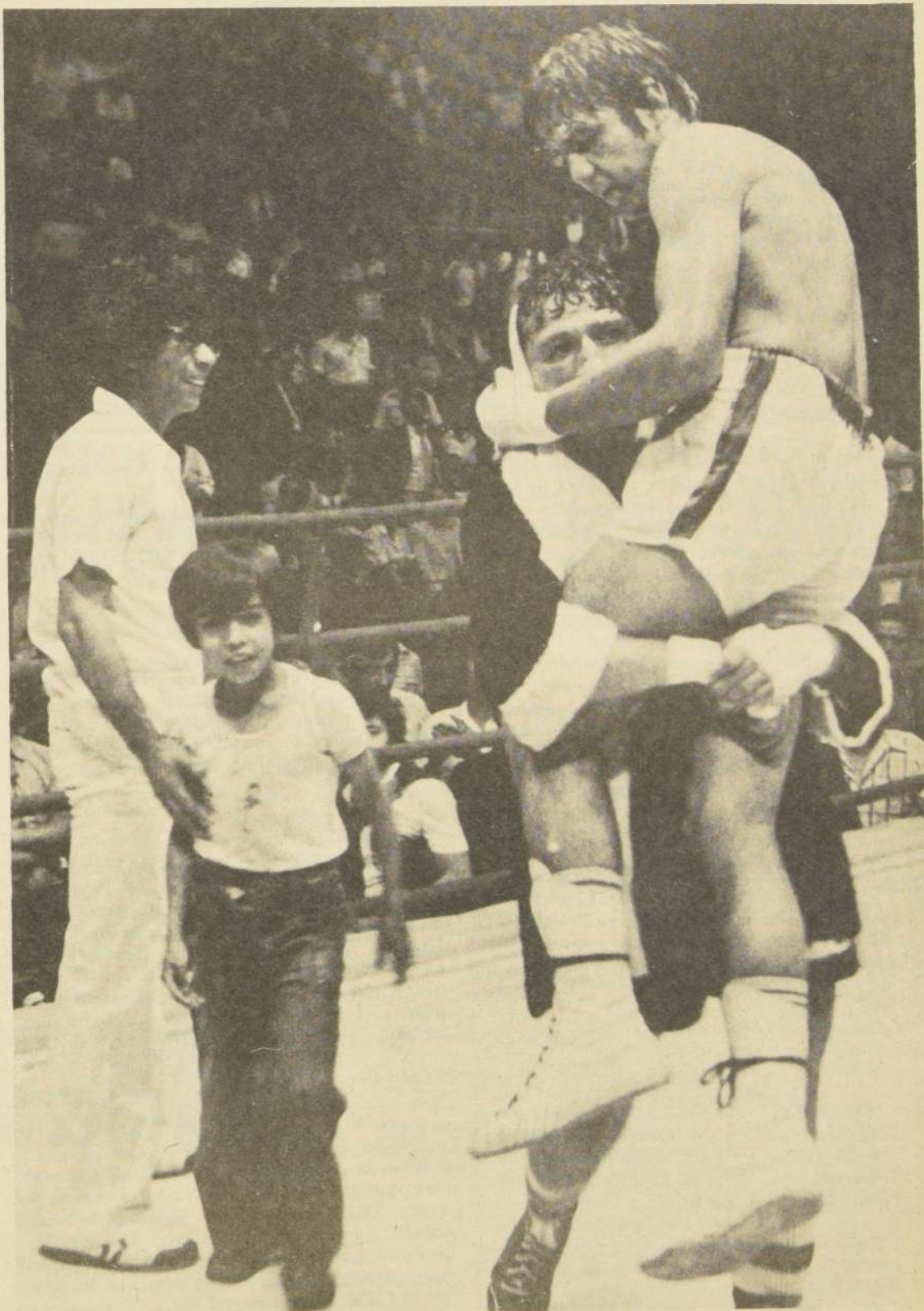
Oscar Fabbiani, el argentino que juega en Palestino, estuvo en el Estadio Chile y mucho se le oyó hablar del "run"...



**SORPRESIVO.**— Torres hizo una pelea en retroceso, con jabs de zurda para "atajar" a Nilo. De vez en cuando se paró para lanzar la derecha que siempre sorprendió a su rival



**DRAMATICO 9º ROUND.**— Fue el mejor y mas emotivo de los rounds. Nilo y Torres se pararon a cambiar golpes. Ambos searon lo mejor del repertorio y la lucha multiplicó su dramatismo

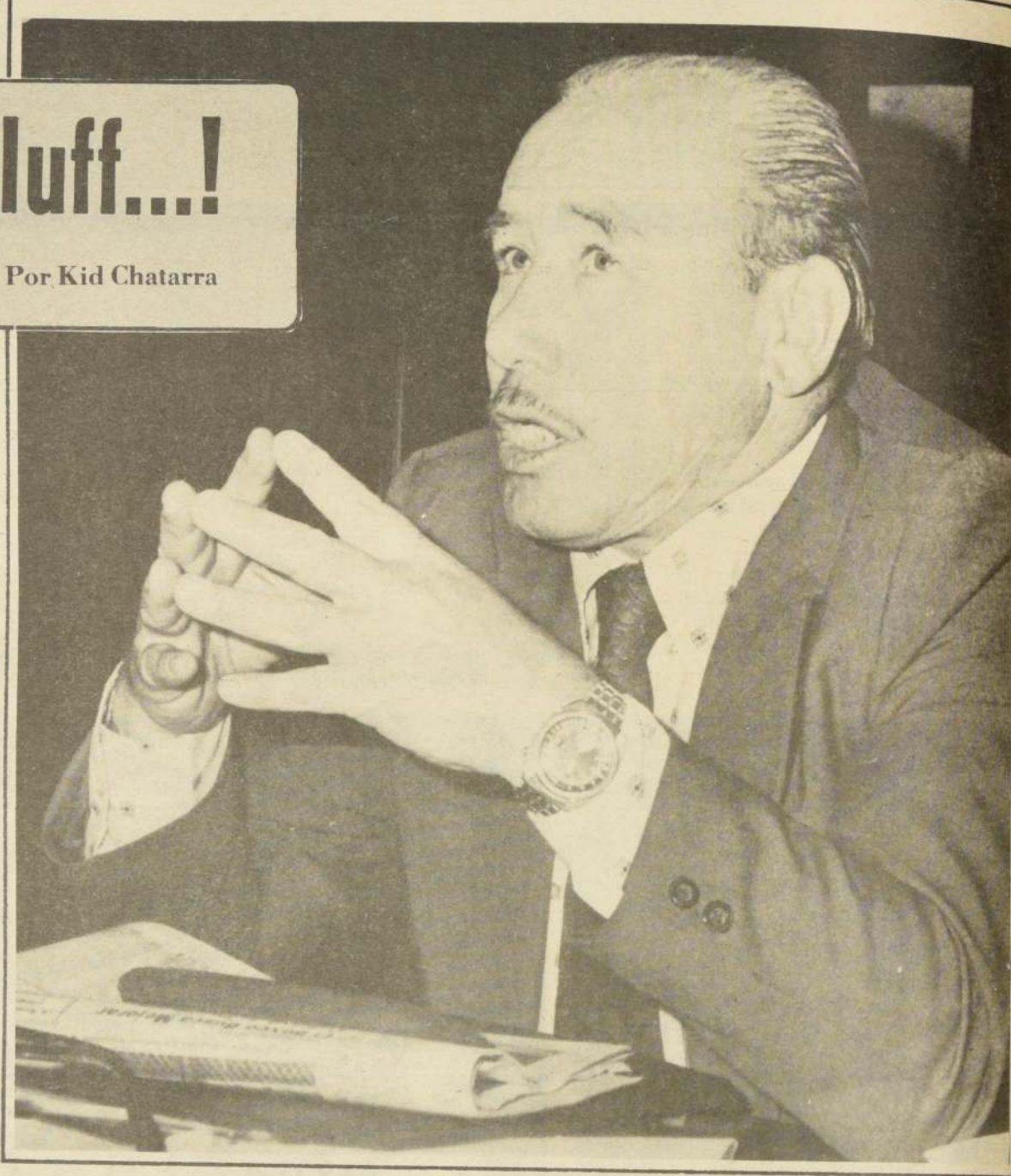


**ARRIBA NILLO.**— El fallo tenía poca importancia, la pelea había sido aplaudida y los dos ya no estaban en situación de prolongar el "odio" acumulado. Ahí está Torres levantando hidalgamente a Víctor Nilo. El aplauso fue para ambos, no obstante haber ganado Nelson Torres por puntos



# ¡ Ring Bluff...!

Por Kid Chatarra



**LIDER DE COYHAIQUE.**— Brasil Méndez San Martín, vino a Santiago y no dejó de venir a contarnos sus gestiones en favor del boxeo de Coyhaique y de todo el sur de Chile

**COYHAIQUE.**— Brasil Méndez San Martín, presidente de la Asociación de Coyhaique quedó feliz con el éxito del Congreso de Presidentes. "Se sacaron conclusiones y se eliminaron muchos vicios. Los delegados serán aprobados por el directorio y no por los otros delegados. Así se evitarán las camarillas de antes".

**CUATRO AÑOS.**— Méndez nos dijo que un Presidente no puede estar menos de cuatro años en el cargo, para que haga labor. Eso también se verá en la Federación.

**DIGEDER.**— También se pidió que la DIGEDER instruyera a los coordinadores regionales, para que no le hicieran asco al boxeo, que es un poco de rotos y los coordinadores más bien "jai".

**COMISION FINANZAS.**— El presidente de Coyhaique quedó en la Comisión de Finanzas, por tal razón aprendió en la tesorería de la Federación, que dirige el maestro de los números Pedro Castellón, la forma clara y precisa cómo se lleva el asunto pesos... "Hay que destacar que la Federación nos enviará periódicamente balances con la entrada y salida del dinero, en una actitud digna de elogios!!".

**CADA DOS AÑOS.**— Habrá, según acuerdo, Congreso cada dos años. José Peric es el presidente más antiguo de cuantos circulan por el boxeo. Se le rindió un homenaje.

**EMOCION.**— Lo que más emocionó a Brasil Méndez San Martín, fue llegar a Longaví y ver formado el club "Brasil Méndez San Martín" B.C. "Me dieron ganas de ponerme a llorar. Esa gente quiso estimularme. Mi pueblo es así".

**DIRECTIVA.**— La directiva del club B.M.S. formado en Longaví, es la siguiente: Presidente: Campos Cisternas; Vice: Juan Campos Cofré; Secretario: Manuel Cofré; Tesorero: César Pinochet Encina; Director José Navarrete Norambuena; DT, Andrés Campos. El club fue fundado el 20 de mayo de 1978. Méndez, que es un pilar en el movimiento boxeril regional de Chile, recibió un homenaje a teatro lleno.

**BOXEO EN COYHAIQUE.**— ¿Que pasó con el boxeo en Coyhaique el año 78?... "Cambia el tema, porque este año (79), vamos a tirar para arriba. Todos estábamos en la frontera "veraneando", por eso no pudimos hacer nada. Pero te garantizo que ahora volvemos a la carga mejor que nunca". Brasil Méndez es suboficial del Ejército de Chile. A buen entendedor...

**PUERTO AYSÉN.**— Se organizó la Comisión de Boxeo de Puerto Aysén. Sirvió de ministro de fe el presidente del boxeo de Coyhaique.

**CONDOLENCIAS.**— A Octavio Barrientos, el talentoso abogado, que entre otras cosas apoya al boxeo desde su cargo de asesor jurídico de la Federación, le decimos que su pena ha sido nuestra pena. De este diario amigo van las más sentidas condolencias por la muerte de su señor padre.

**CAMPEON AGRADECIDO.**— Felipe Carvallo, el talquino campeón, le dijo a Ring Side... "Quiero que ponga bien grande, por favor, que me operé en la clínica Santa Lucía, de la mano derecha. Que ahí me atendieron muy bien y que el Dr. Valencia dijo fuera en su profesionalismo. Es más, la Federación Chilena de Boxeo, me obligó a mejorarme, porque desde que supo que estaba enfermo, hasta hoy que regreso a Talca, no han dejado de preocuparse de mí. Diga que don Luis Uribe Santana, Presidente del boxeo amateur, sin hacer alarde de nada, se ha portado como un verdadero padre en mi caso... Don Hugo Ossandón y resto de la directiva están muy arriba en mi gratitud. Ojalá la gente sepa que este grupo es excepcional; no siempre las críticas van a ser escuchadas como cosa importante. También en la residencia del Estadio Chile sobra calidad y buen trago. Me he llevado grandes y gratas sorpresas estos últimos tiempos. (No hay de qué, Carvallo).



Mañana viaja a Buenos Aires

## Si River no le Da lo que Pide, Fabbiani se Reintegra a Palestino

• De no prosperar sus gestiones con el club argentino, el goleador regresará el viernes para sumarse a los entrenamientos del campeón

Oscar Fabbiani viajará mañana a las 14,45 horas a la capital de Argentina, Buenos Aires, a ultimar los detalles de su contratación por parte de River Plate. En caso de no llegar a un acuerdo con la directiva de los millonarios de Núñez, el atacante tricolor regresaría el viernes para reintegrarse a las prácticas del plantel.

Fabbiani viaja a someterse a un chequeo médico y en su carpeta tiene prioridad uno el asunto dólares. La gente de River ofrece al jugador una suma de 15.000 dólares por dos años, más un sueldo de 2 mil dólares mensuales. El atacante tricolor no está conforme con estas sumas y desea recibir 25 mil dólares por un año y un sueldo de 4 mil dólares mensuales. La incorporación del goleador al cuadro argentino depende exclusivamente de llegar a un acuerdo en el pago de sus servicios. Ricardo Abumohor, presidente tricolor, conversó con Aragón Cabrera, timonel de River y entre ellos existe un completo acuerdo para la contratación de Fabbiani.

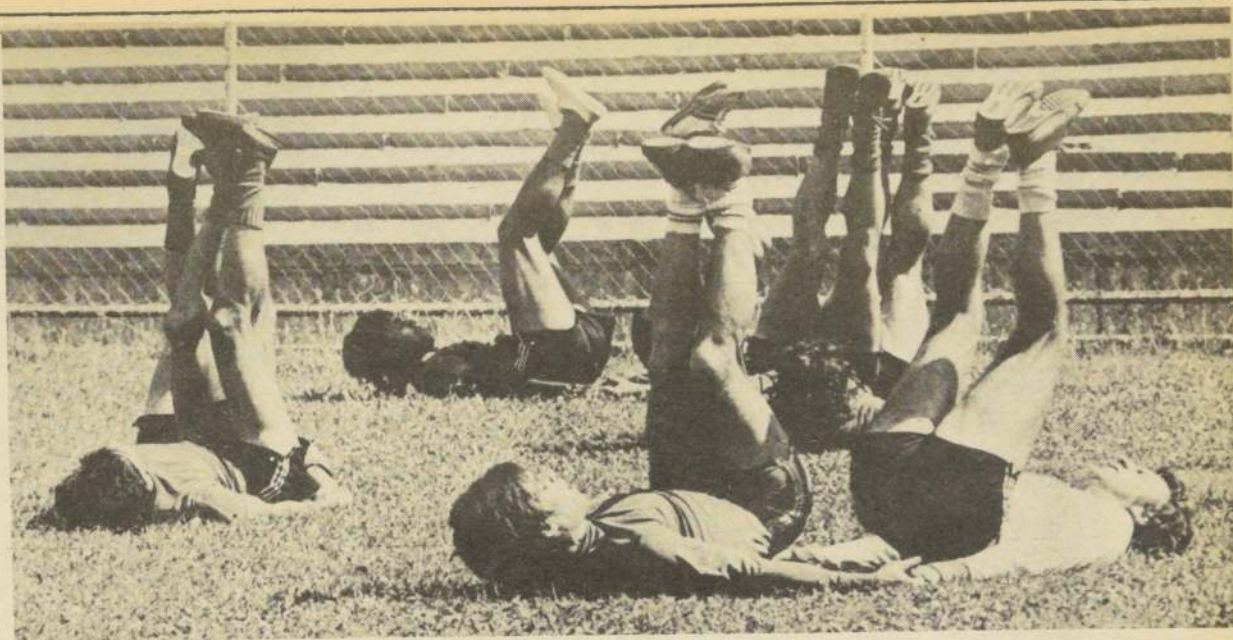
"Si la gente de River no me cancela lo que pido —señaló Fabbiani— vuelvo a Chile para continuar en Palestino. Esto lo he reiterado varias veces. De irme de acá debo hacerlo en condiciones económicas favorables".

### NO JUEGAN CON AVIACION

Debido a arreglos que estan realizando en el estadio El Bosque no se podrá realizar el partido amistoso que deberían jugar mañana Palestino y el cuadro de Aviación. El conjunto tricolor continuará entrenando en Juan Pinto Durán a la espera del encuentro que deben jugar el sábado en Viña del Mar con Everton.



MAÑANA LO SABRA: Fabbiani viajará a Buenos Aires en busca de un acuerdo económico con River Plate. Aquí lo vemos con el empresario Samuel Ratino, quien ha intervenido en las negociaciones de la venta del eje de Palestino a los "millonarios" de Núñez.



VENDRA OTRO.- El titular del arco colocolino Adolfo Nef y el suplente Julio Rodríguez, entrenan duramente en la preparación física y luego en los palos. Después de su derrota en Viña, el sábado pasado, Colo Colo quiere adquirir otro arquero para reforzar su valla.

Ambos están "en vitrina"

## Olivera y Mendy Podrían ir al Equipo Popular

Dos piezas fundamentales son las que faltan al plantel de Colo Colo: un arquero y un volante ofensivo. Así al menos, se comprobó ayer con la planta técnica en el entrenamiento matutino del equipo albo.

Hermetismo total existe acerca de figuras que está barajando Colo Colo. Como arquero, ha trascendido que los "posibles" serían José Luis Mendy (ex Huachipato, con pase en mano) y el argentino

Pedro Luis Olivera (de Santiago Morning). En cuanto al volante, el club se encuentra interesado en el argentino Peraca, cuya llegada a Santiago está demorada. En la reunión de plenario realizada el sábado, en la sede del "Cacique", interrogamos sobre los avances de las conversaciones a Luis Alberto Simián, presidente de la institución. La respuesta del directivo fue: "de Peraca nada sabemos". Por otra parte, el técnico

Morales indicó la semana pasada que sólo se esperaba su llegada para entrar en conversaciones.

### "COLO COLO ES MAS DE LO QUE PARECE"

Con la transpiración aún corriendo, luego del agotador entrenamiento, conversamos con Leonel Herrera, la nueva adquisición de Colo Colo: "Cuando recién llegué al plantel creía que nuestro equipo era un poco débil.

Pero ahora que conozco bien a los jugadores creo que contamos con un buen plantel

También saltó al tapete el partido realizado el sábado frente a Everton

"Creo que jugamos bien y nuestra derrota se debió a esas cosas de fútbol. Morales, también, quedó satisfecho con el encuentro, ya que se jugó con todo. Una de las piezas importantes del equipo de Everton fue el arquero, Leopoldo Vallejos, que estuvo brillante".

### BRUNEL ALLEGADO

Entretanto junto al popular Colo Colo, se encuentra el uruguayo Brunel que en la actualidad tiene su pase en blanco. El jugador empezó a entrenar hace una semana por lo cual su trabajo aún no es completo. "Ya en un par de semanas —nos dijo— estaré en buenas condiciones. Ud. ya sabe que en esto hay que empezar despacio".

Colo Colo entrenó dirigido por Juan Soto

## Gatica y Vargas, Lesionados en el Partido con Everton

• El DT Morales regresará hoy de Viña del Mar

Bajo las órdenes de Juan Soto —en reemplazo de Pedro Morales— entrenador oficial del plantel que se halla en Viña del Mar, prosiguieron ayer en el Estadio de Pedreros las prácticas de Colo Colo.

Según informó el técnico Soto, las únicas ausencias registradas por la mañana fueron las de Carlos Caszely que se halla en Estados Unidos y las de los jugadores lesionados Leonel Gatica y Gabriel Vargas.

Hacia las 10.00 horas, el equipo albo inició sus trabajos con un intenso "cross" a través del sector exterior del Estadio.

Posteriormente, el equipo se abocó a efectuar intenso ejercicio en parejas acompañado de pequeños trotes. Las prácticas finalizaron poco antes del mediodía con un encuentro de babyfútbol en el que participaron todos los jugadores.

### LESIONADOS

Los jugadores Leonel Gatica y Gabriel Vargas se presentaron por la mañana pero no se integraron a los trabajos del plantel. Gatica se encuentra afectado de una lesión a uno de sus dedos y Vargas, entretanto, está resentido por una herida que le impide realizar muchos esfuerzos.

### ARQUEROS

Adolfo Nef y Julio Rodríguez, por otra parte, se mantienen hasta el momento como las únicas alternativas en la meta de

### La Feria del Disco

Ahumada al llegar a Huerfano

Líquida a precios locos.  
Cassettes grabados desde \$ 75  
Discos singles desde \$ 5  
Long-plays desde \$ 50

Abierto hasta las 10 P. M.  
Cerrado Domingos y Festivos

A las 12 horas

## Premios Especiales Sortea hoy Polla Gol

El sorteo de premios especiales del concurso 145 de Polla Gol se hará hoy en el salón auditorium de Polla Chilena de Beneficencia de calle Compañía 1085, 2º piso, desde las 12 horas.

Para optar a 10 televisores a color y a 30 premios de 10 mil pesos cada uno, participarán 163 concursantes que obtuvieron 12 puntos en el concurso 145. En esa oportunidad, hubo 6 ganadores con 13 puntos que se repartieron el pozo, adjudicándose cada uno la suma de 2 millones 578 mil 334 pesos con 26 centavos.

En el concurso 146 no hubo aciertos con 13 puntos, registrándose 3 ganadores con 12 puntos, que recibirán cheques de 4 millones 910 mil 965 pesos con 73 centavos. Por este motivo, los premios especiales que se sortearán el próximo martes serán para los concursantes con 11 puntos que son un total de 192 apostadores.



## Fútbol en Rancagua

### Listo Programa de la Copa "Patricio Mekis"

Los días viernes 9 y domingo 11, se disputará la segunda versión de la competencia cuadrangular copa "Ciudad de Rancagua", que ahora se pasará a llamar Copa Patricio Mekis. Estarán presentes los mismos protagonistas del año pasado (Colo Colo, Universidad de Chile, Unión Española y O'Higgins).

Los encuentros, al estilo "Copa Carranza", se jugarán en el estadio "El Teniente", de Rancagua, de acuerdo a la siguiente programación: viernes 9: 19.30 horas, Universidad de Chile—Unión Española. 21.30 horas: O'Higgins—Colo Colo.

Domingo 11: 18.00 horas, perdedores del viernes. 20.00 horas, ganadores del viernes.

El año pasado el campeón fue O'Higgins y lo siguieron, Universidad de Chile, Unión Española y Colo Colo.

#### UNION VIAJA A LOS ANDES

Un nuevo entrenamiento a las órdenes del técnico Germán Cornejo, cumplió ayer Unión Española en el Estadio Santa Laura. El plantel sigue preparándose para próximos compromisos ya delineados, entre ellos la "Copa Patricio Mekis", y el torneo Polla Gol.

Mañana, los hispanos viajan a Los Andes para medirse con el cuadro de Trasandino, a las 18.30 horas.



DEFENSA DE TITULO.— O'Higgins se consagró primer campeón del cuadrangular "Ciudad de Rancagua" efectuado el año pasado y ahora defenderá el título. Debuta el viernes con Colo Colo. En la foto, Valenzuela y Droguett en acción.

¿Cómo me voy de Chile?

## Montero: "Audax me

### Debe Plata"

Luis Humberto Montero, mediocampista de Audax Italiano, figura del cuadro verde un par de temporadas y gran ausente en 1979.

Poco se ha dicho del "por qué" Montero no renovó contrato con la institución verde. Ni los dirigentes han emitido palabra laguna, ni Montero se interesó en publicar nada. Pero el tiempo ha pasado y los comentarios en relación al caso Montero crecieron, al extremo de llegar a decirse que el uruguayo no seguía en Audax y que estaba económicamente cancelado.

El jugador reaccionó de inmediato, porque se sintió afectado...

A El Cronista le expresó lo que él llamó toda la verdad.

—"De partida le voy a decir con franqueza que Audax me debe dinero. Me debe. Cuando a uno no le pagan en la fecha que le prometen, eso es quedar debiendo... He leído algunas declaraciones de un directivo que dicen que estoy arreglado. No hay tal. Jugué, cumplí al máximo y aquí estoy esperando que me hagan el favor de pagarme".

¿No queda en Audax Italiano?

—"Dicen que no, porque los cupos extranjeros ya tienen dueños. Pero eso no importa. El que juega fútbol tiene que estar siempre preparado para aceptar estos cambios de giro. Ya vé, no hace



NO LE HAN PAGADO.— Luis Humberto Montero nos contó la verdad. Dice que no le han pagado los 8 mil dólares.

mucho era puntal, y ahora no tengo camiseta".

¿Por qué lo dejaron fuera del plantel?

—"Y yo que sé... No escucho lo que hablan los directivos. Razones tienen que haber tenido".

¿No comulga con Cantatore?

—"El técnico da las órdenes y yo trabajo. No sé que más hay que hacer. El entrenador tampoco me dijo que no estaba en sus planes. ¿Sabe?... A mí me gustan las cosas claras y chao... Mire, estos trámites son los que echan a perder el ambiente. Chile es lindo, Audax un gran club. Por unos pesos más no arreglamos. Tampoco me voy a tirar al suelo. Me ofrecieron "cinco" pesos. ¡No estoy para eso".

¿Se vá o se queda en Chile?

—"Soy jugador profesional, voy a jugar a otra parte, donde me den lo que valgo. No lo que yo quiera pedir como antojo".

¿Por qué no se ha ido?

## Organiza "El Cronista"

### Maltería de Ñuñoa y Ducal en el Torneo de Verano

• El Campeonato de Verano de nuestro diario sigue recibiendo inscripciones

El Club Deportivo Maltería de Ñuñoa nació al concierto deportivo amateur un día 28 de marzo de 1940, hace 39 años y sus fundadores no sospecharon las proyecciones que tendría esta institución a través del tiempo. Hoy, se encuentra afiliado Maltería de Ñuñoa a la Asociación de Fútbol de esa comuna, habiendo sabido en su dilatada existencia lo que significan los títulos de Campeones los años 1964, 1965, 1972 y 1973 y vicecampeones y animadores en todas las competencias.

Su mesa directiva está integrada por las siguientes personas: Presidente: Nelson Donoso; Vicepresidente: Oscar Meza; Secretario, Antonio Lema; Tesorero: Octavio Vázquez; Protesorero: Jorge Bustos y Directores: José Pavez, Ruben Arriagada, Jaime García y Waldo Palacios; Relacionador Público: Alberto Dimes.

Maltería de Ñuñoa con todos sus pergaminos será otro de los institutos que estarán animando el Campeonato de Fútbol de Verano que organiza "El Cronista".

#### DUICAL

En la Población Los Nogales la juventud se

agrupa en clubes y cumple una importante labor social y deportiva en la comunidad. Hoy en día, esa juventud se encuentra activando en los diversos organismos que se crearon y se siguen formando en beneficio de una vida mejor.

Entre todas estas instituciones existe el Club Deportivo Ducal, con sede propia en calle Teniente Bello 1708; posee ramas infantiles y adultas de fútbol y están afiliados a la Asociación Las Américas.

Fue fundado el 26 de octubre de 1955 y en sus 24 años de existencia tienen un extenso historial deportivo, luciendo títulos de Campeones y siempre ocupando en la tabla de

posiciones los lugares de privilegio.

Su directiva actual está integrada por su Presidente Tito Castro; Vicepresidente: José Muñoz; Secretario: German Vázquez; Prosecretario: Orlando Madariaga; Tesorero: Luis Montero; Protesorero: Luis Martínez; Directores Patricio Caldera, Luis Lobos y Hugo Moya.

Este club deportivo será otro de los integrantes del Campeonato de Verano que organiza "El Cronista" y que debe empezar en diversos escenarios de la capital la próxima semana.

En todo caso, "Deporte Amateur" de Radio Panamericana informa a diario sobre el evento, de 19.00 a 20.00 hrs.

Cuando conduzca, no beba. Cuando beba, no conduzca.



El alcohol anula su capacidad para conducir



Se lo dice

Un amigo en su camino



## LOS CONQUISTADORES

OVALLE

VALLÉNAR

LA SERENA

COQUIMBO

GENERAL MACKENNA 1406

SALIDAS DIARIAS-VIAJES DIRECTOS

FONOS: 60893 - 62300



Con su segunda victoria, ahora en Brasil

## Las Máquinas Ligier Confirmaron ser las más Veloces de Fórmula 1

**Lotus, Ferrari y los demás fabricantes sorprendidos por la escudería francesa**

motor humeando en un principio de incendio.

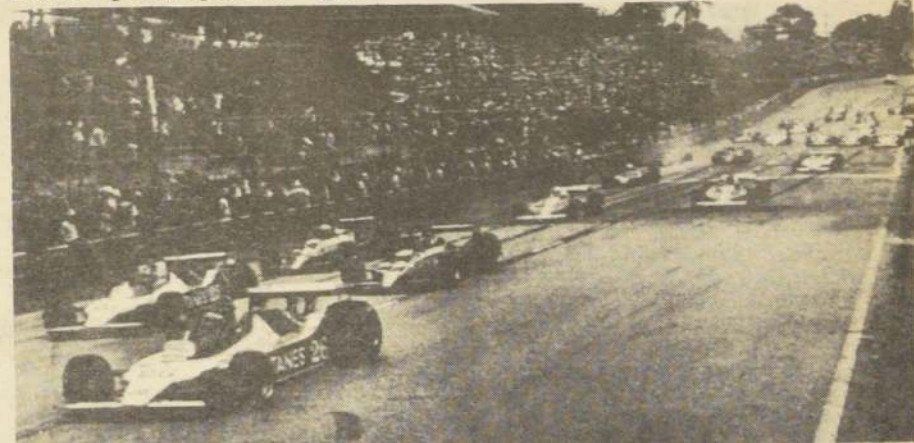
Por equipos, la tercera potencia parece ser la escudería Ferrari, que con el canadiense Gilles Villeneuve y el sudafricano Jody Scheckter se adjudicó el quinto y sexto puesto de la competencia.

Ahora, los equipos se preparan para su próxima

prueba, que será el Gran Premio de Sudáfrica a correrse el 3 de marzo próximo.

Los miembros del equipo Ligier, sin ocultar su satisfacción, se muestran cautelosos. Tras su victoria del domingo, Laffite se limitó a decir: "Es obvio que el coche anda bien. Tuvimos suerte".

Sin embargo, para los entendidos, no fue obra de la suerte sino que las Ligier están demostrando superar en velocidad a todas las demás máquinas: en algunos tramos de la carrera de Brasil, los dos punteros corrían a unos 600 metros del tercero, Reutemann. (AP).



**MAS LIGEROS.** Sencillamente, la explicación de los dos triunfos obtenidos este año por pilotos y autos franceses en Fórmula Uno, es que el modelo Ligier es más veloz que todos sus competidores. En la foto, largada en Interlagos, ya con los galos adelante. (UPI).

Este Domingo

## El Rugido del Motocross se va a las Playas

En el circuito de Rocas de Santo Domingo se llevará a cabo el domingo 11 la primera fecha del campeonato de motocross de verano, en disputa del "Gran Premio Shell Super 2".

La jornada mecánica

organizada por la Asociación de Motociclismo de la Quinta Región y el Club San Antonio, tendrá el apoyo de la Federación Chilena de este deporte y la programación se efectuará entre las 14.30 y 18 horas.

Habrán puntaje para los diez primeros lugares, que se acumulará al de la segunda fecha de este tercer "Gran Premio", la que se llevará a cabo el domingo 25 en el circuito "El Edén", de Quillota.

Los competidores deberán registrar sus respectivas inscripciones antes de las 20.00 horas del próximo jueves 8 en las siguientes sedes: Santiago: Secretaría de la Federación de Motociclismo (Vicuña Mackenna 44).

Viña del Mar: Comisario Deportivo (Arlegui 1259).

Entre los pilotos que han anticipado su participación se estima que estarán presentes alrededor de 60, siendo los mejores del ranking los siguientes:

Infantiles: Alfredo Sone, Miguel Caroca y Eduardo Cambiasso, de Quillota; Mario Sanz y Cristián Gangas de U. de Chile.

Máquinas de 125 cc. (Junior y Seniors): Nelson Escobedo (San Bernardo), Ricardo López (U. de Chile), Armando Cambiasso (Quillota), Sergio Gelcich (U. Católica) y, Andrés Salinas (Las Condes).

EN VIÑA DEL MAR

**JOTEL**  
HOTEL  
JENTER  
CONFORT PARA UD.

Abierto 24 hrs. todos los días del año

VIÑA 645-FONO 882599

## El Calor Perjudicó a Warnke en Maratón de Pto. Rico: Llegó 27°

Coamo  
Puerto Rico

terminó 24 fue el mejor clasificado de ese grupo.

"El calor aquí es muy rudo y me afectó mucho", dijo Guardarrama, nativo de Toluca. "No estoy contento por mi trabajo".

México tradicionalmente es un país con buenos fondistas, pero año tras año, en Coamo no han podido hacerse justicia. "El San Blas es el cementerio de los maratonistas mexicanos", dijo uno de los organizadores de la prueba.

### VENEZUELA SORPRESA

Venezuela y Colombia, en una demostración de avance en el fondismo, obtuvieron las dos primeras posiciones por equipos en la maratón.

Individualmente, el maratón lo ganó el etíope Myrus Yifter con tiempo de 1 hora, 4 minutos, 52 segundos y 35 centésimas, quedándose corto de la marca que estableció el mismo en 1977, con 1.02.56.31.

Venezuela ganó por equipos al obtener José Bautista Medina una tercera posición, con 1.06.10.77, mientras que José Ángel Zapata concluyó decimoséptimo con 1.07.50.41, acumulando 20 puntos.

Etiopía y Kenia eran los grandes favoritos para ganar por equipos, pero sus segundos corredores fallaron lastimosamente.

Deportistas de México, Chile, Guatemala y Costa Rica tuvieron poca fortuna al participar en la maratón San Blas de Illescas, que se corre en Coamo, al sur del país.

El chileno Edmundo Warnke, ganador hace dos años de la maratón San Silvestre de Brasil y favorito aquí para lograr una posición de vanguardia, tuvo que conformarse con una discreta vigesima-séptima posición, con tiempo de 1 hora, 9 minutos, 10 segundos y 24 centésimas.

"Creo que el calor me perjudicó y no pude realizar mi mejor demostración", dijo Warnke, una de las esperanzas de Chile para los Juegos Panamericanos de julio próximo, y quien vino a competir desde Alemania Occidental.

Warnke es uno de los ídolos aquí de la afición a las maratones y los organizadores del evento, inclusive, lo colocaban con posibilidades de ganar.

Es la segunda ocasión en que corre en Coamo y no termina entre los primeros diez, que es el cuadro de honor de la prueba.

Sin embargo, la demostración de menos calidad la ofreció la delegación de México. Octavio Guardarrama, que

Salvaje fue la pelea con Argüello

## Se Retira ex Campeón Escalera

San Juan, (Puerto Rico)

El puertorriqueño Alfredo "El Salsero" Escalera, ex campeón Junior Ligero del Consejo Mundial de Boxeo (CMB), anunció su retiro del boxeo tras ser noqueado en Italia por el nicaragüense Alexis Argüello, actual monarca del consejo.

"Me retiro, no puedo seguir más", dijo Escalera desde Italia en una entrevista telefónica. "No puedo seguir más. Me cortan con demasiada facilidad y la mala suerte me persigue".

Argüello noqueó a Escalera técnicamente en trece asaltos en un combate desquite, habiéndolo enviado a la lona en tres ocasiones.

"No podía ver, me parecía que había cuatro Argüellos y las veces que le conecté bien no pude rematarlo", dijo Escalera en una entrevista con el periódico el nuevo día.

El ex titular puertorriqueño reconoció que Argüello, a quien llaman en su país "El Flaco Explosivo" y "El Homicida con Guantes", estaba bien entrenado para el combate que se efectuó en Rimini, Italia.

"No tengo excusas, aunque le falle a mi gente", dijo Escalera, quien había defendido con éxito su título en 11 ocasiones antes de perder el 28 de enero de 1978 con Argüello.

"Nosotros habíamos detenido la pelea", dijo Amaury Capella, médico puertorriqueño que atendió a Escalera durante el combate. "El árbitro actuó bien al parar el combate en el décimo tercero".

Capella dijo que Escalera sufrió cuatro cortaduras, dos en cada párpado.

"La pelea fue tan salvaje que luego Escalera fue al camarín de Argüello y le dijo que no podían enfrentarse otra vez", dijo Capella. "Le dijo que se iban a matar si volvían a enfrentarse".

Escalera dijo que sale de Italia para España a pasar unas vacaciones junto con su esposa, Liliana, y su pequeño hijo.

(AP)

## Básquetbol de la Amistad Inicia Hipódromo Chile

Este jueves comienza el II Torneo de Básquetbol de la Amistad, competencia que es organizada por el club deportivo Hipódromo de Chile y patrocinada por la Asociación de Básquetbol de Conchalí.

El torneo se realizará en la cancha de Bienestar Social del Hipódromo ubicada en la calle Fermín Vivaceta N° 2403 y esta fiesta basquetbolística coincide con el 20° aniversario del club organizador.

Los partidos se disputarán los días 8, 9 y 10 de febrero en la cancha mencionada y la hora de inicio está fijada para las 19.00 horas. (Se jugarán tres partidos cada día).

### PARTICIPANTES.

DAMAS: Central Oriente, Hipódromo de Chile, Galvarino, Sta. Luisa de Marillac, Ferrilloza y Municipal.

VARONES: Municipal de Conchalí, Asociación Universitaria, Galvarino de Nuñoa, Hipódromo Chile, Jupana y Santa Luisa de Marillac.



# Martín Vargas en el Sexto Lugar

• El japonés Yoko Gushiken y el colombiano Antonio Cervantes, Boxeadores del Mes, por sus exitosas defensas

Caracas

La Asociación Mundial de Boxeo (AMB), dio a conocer el lunes la lista oficial de pugilistas correspondiente al mes de enero de 1979.

La clasificación oficial, por categorías, es la siguiente:

## PESO PESADO:

**Campeón:** Muhammad Ali Estados Unidos. 1.- Ken Norton (Estados Unidos); 2.- Kallie Knoetze (Sudáfrica); 3.- Leon Spinks (Estados Unidos); 4.- John Tate (Estados Unidos); 5.- Gerrie Coetzee (Sudáfrica); 6.- Ossie Ocasio (Puerto Rico).

## PESO SEMI-PESADO (175 LIBRAS):

**Campeón:** Mike Rossman (Estados Unidos). 1.- Víctor Galindez (Argentina); 2.- Matthew Franklin (Estados Unidos); 3.- John Conter (Inglaterra); 4.- Alvaro Lopez (Estados Unidos); 5.- James Scott (Estados Unidos); 6.- Mustapha Wassaja (Uganda).

## PESO MEDIANO (160 LBS):

**Campeón:** Hugo Corro (Argentina); 1.- Vito Antofermio (Estados Unidos); 2.- Marvin Hagler (Estados Unidos); 3.- Alan Minter (Inglaterra); 4.- Ronnie Harris (Estados Unidos); 5.- Rodrigo Valdes (Colombia); 6.- Ray Seales (Estados Unidos).

## PESO SEMI-MEDIANO (154 LBS):

**Campeón:** Masashi Kudo (Japón). 1.- Maurice Hope (Inglaterra); 2.- Ayud Kalule (Uganda); 3.- Gert Steyn (Sudáfrica). 4.- Eddie Gazo (Nicaragua); 5.- Manuel R. González (Argentina); 6.- Edgar Ross (Estados Unidos).

## PESO WELTER (147 LBS):

**Campeón:** José Cuevas (México). 1.- Miguel A. Campanino (Argentina); 2.- Harol Weston Jr. (Estados Unidos); 3.- Angel Espada (Puerto Rico); 4.-

Pete Ranzani (Estados Unidos); 5.- Ray Leonard (Estados Unidos); 6.- Harold Volbrecht (Sudáfrica).

## PESO WELTER JUNIOR (140 LBS):

**Campeón:** Antonio Cervantes (Colombia); 1.- Héctor Hernández (Argentina); 2.- Carlos M. Gimenez (Argentina); 3.- Miguel Montilla (República Dominicana); 4.- Esteban de Jesús (Puerto Rico). 5.- Domingo Ayala (Puerto Rico) 6.- Sang Mo Koo (Corea).

## PESO LIGERO (135 LBS)

**Campeón:** Vacante (lo abandonó Roberto Durán)

1.- Alfredo Pitalua (Colombia) 2.- Vilomar Fernandez (República Dominicana) 3.- Johnny Lira (Estados Unidos) 4.- Ernesto España (Venezuela) 5.- Claude Noel (Trinidad) 6.- Jim Walt (Inglaterra) 8.- Edwin Vterra. 7.- Termite Watkins (Estados Unidos) 8.- Edwin Viruet (Puerto Rico)

## PESO LIGERO JUNIOR

**Campeón:** Samuel Serrano (Puerto Rico) 1.- Nkosana Mgxaji (Sudáfrica) 2.- Reinaldo Hidalgo (Panamá) 3.- Rafael Limon (México) 4.- Tae Ho Kim (Corea) 5.- Leonel Hernández (Venezuela) 6.- Kuangmin Kim (Corea)

## PESO PLUMA (126 LBS)

**Campeón:** Eusebio Pedroza (Panamá) 1.- Hector Carrasquilla (Panamá) 2.- Juan C. Malvarez (Argentina) 3.- Roberto Castañón (España) 4.- Mike Ayala (Estados Unidos) 5.- Royal Kobayashi (Japón) 6.- Cecilio Lastra (España)

## PESO PLUMA JUNIOR (122 LBS)

**Campeón:** Ricardo Cardona (Colombia) 1.- José Peña (República Dominicana) 2.- Julio Hernández (Nicaragua) 3.- Sergio V. Palma (Argen-



MARTIN: Aparece en el sexto puesto de los mundiales, en el ranking de enero.

tina 4.- Denis Moran (Nicaragua) 5.- Vichit Vongroit-et (Tailandia) 6.- Soonyun Chung (Corea)

## PESO GALLO (118 Lbs.)

**Campeón:** Jorge Luján (Panamá); 1. Alfonso Zamora (México); 2.- Cleo García (Nicaragua); 3.- Alberto Dávila (Estados Unidos); 4.- Guadalupe Pintor (México); 5.- Roberto Rubaldino (México); 6.- Alberto Sandoval (Estados Unidos); 7.- Fujino Murata (Japón).

## PESO MOSCA (122 Lbs).

**Campeón:** Betulio González (Venezuela); 1.- Guty Espadas (México); 2.- Prudencio Cardona (Colombia); 3.- Luis Ibarra (Panamá); 4.- Ramón Soria (Argentina); 5.- Peter Matherula (Sudáfrica); 6.- Martín Vargas (Chile).

## PESO MINIMOSCA (108 Lbs).

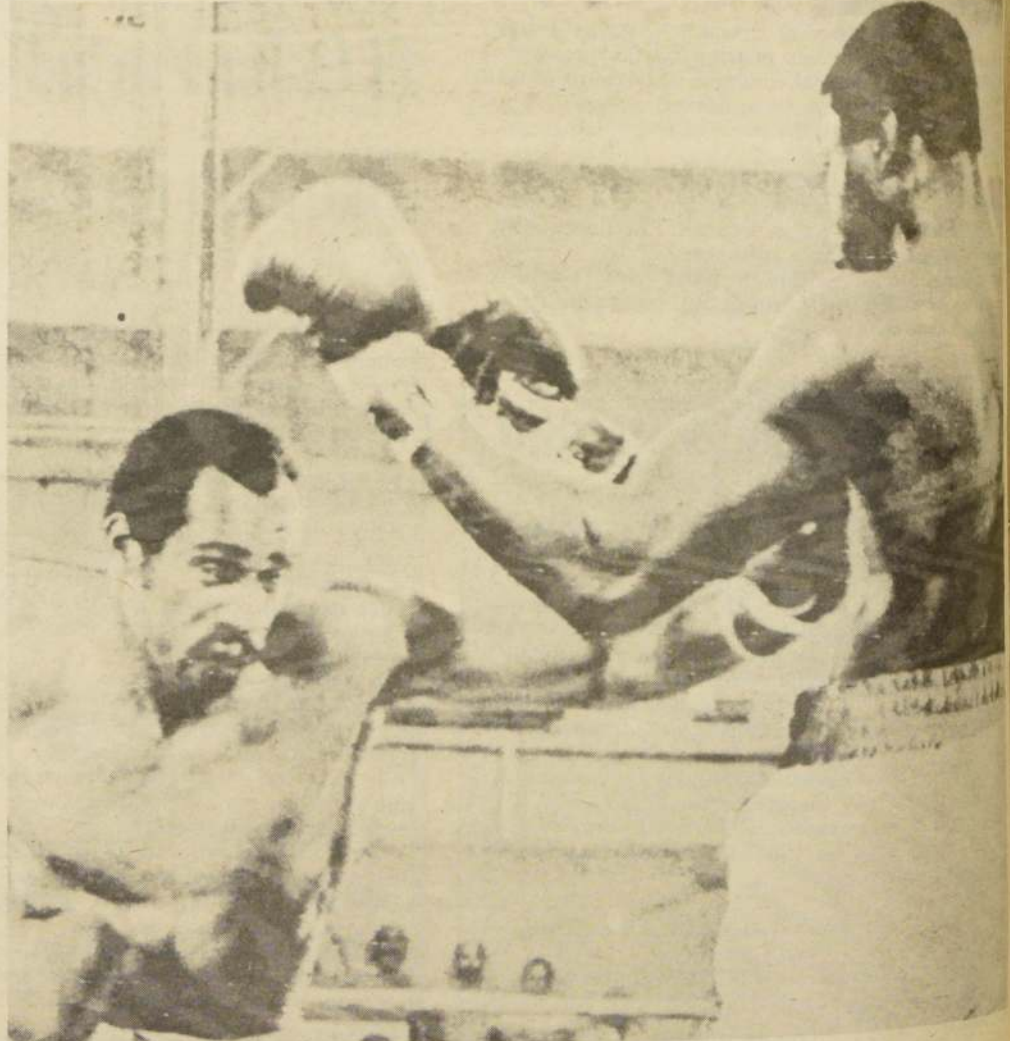
**Campeón:** Yoko Gushiken (Japón). 1.- Rafael Pedroza (Panamá); 2.- Amado Ursua (México); 3.- Charkee Park (Corea); 4.- Bername Villacampo (Filipinas); 5.- Rigoberto Marcano (Venezuela); 6.- Hwanjim Kim (Corea).

Como boxeador del mes fue designado Yoko Gushiken (Japón) de la categoría Minimosca por su séptima exitosa defensa del título ante el venezolano Rigoberto Marcano, a quien venció por nocaut en el séptimo asalto, el siete de enero de 1979.

La mención de honor correspondió a Antonio Cervantes (Colombia) por su dieciséisava pelea en defensa de su título, categoría welter junior, conquistado el 25 de junio de 1977 y su última defensa del 18 de enero pasado contra el dominicano Miguel Montilla. (EFE).



ROBERTO "MANO DE PIEDRA" DURAN.— Abandonó el título liviano, por carecer de adversarios en esa categoría donde fue rey indiscutible más de 6 años y por dificultades para hacer el peso. Ahora subió a los welters y apareció, de inmediato, en el 10º lugar del ranking. Aquí, cuando le propinó nocaut a De Jesús.



KEN NORTON se mantiene segundo en el ranking mundial.



## 90 Días de Suspensión al Jinete Víctor Barrera

Severas sanciones aplicó la Junta de Comisarios del Club Hípico en la reunión del domingo pasado, lo que contrasta con el proceder de los comisarios palmeños.

La mayor fue para el jinete Víctor Barrera, conductor de ALMA DE HIERRO en la décima carrera, por cargar a varios rivales en la curva, infracción que fue comprobada. Se le aplicó una suspensión de 90 días.

Siguiendo el orden descendente, se suspendió por 30 días al látigo Adolfo González, quien dirigió a FORTESANO, caballo que resultó ganador, en la cancha, de la octava carrera. Sin embargo, se estimó que este ejemplar molestó a 100 metros de la meta a TERCO, caballo que con la conducción de José Manett llegó segundo a la meta. Por esas mismas incorrecciones se cambió el orden de llegada, quedando 1° TERCO y 2° FORTESANO.

Enseguida, por no presentarse a correr a ESKIPI en la sexta competencia, se suspendió por 2 reuniones al jinete, Francisco González.

Además, dos jinetes fueron multados con la suma de \$ 1.000 cada uno. Por reclamar sin fundamento denunció que Césareo Galleguillo (MARBELLA) lo cargó en la meta y le impidió huasquear, -fue sancionado el aprendiz Claudio Donoso (SOY CELOSA), mientras que por no ratificar peso después de la octava carrera, se multó al látigo Leopoldo Cornejo, conductor de PIDIMA, ejemplar que del quinto puesto que ocupó en la llegada fue distanciado al último lugar.

Finalmente, las suspensiones también afectaron a varios fina sangre: 30 días a PLUMITA por indócil para partir en la quinta carrera; 30 días a JOSE RAMON por su mala carrera en la sexta competencia; 30 días a ES GUAPA y MATAVERI por sus malas performances en la décima prueba.

## Supremo le Hizo Honor al Nombre: 1.200 en 1.13

Bastante movimiento se registró entre el domingo y el lunes en la pista de arena del Club Hípico.

Se realizaron numerosos apurtes, varios de ellos con marca de calidad. Entre estos últimos destacó el de SUPREMO. El hijo de April Fool movió 1.200 metros con la monta de Luis Ramos empleando 1 minuto y 13 segundos clavados.

Otros cotejos controlados fueron los siguientes:

### 500 METROS

EL BACAN, P. Vega, en 30.3/5  
SILEMAY, P. Vega, en 31.2/5  
TANTILLA, L. Toro, en 30.3/5  
JULIA ELENA, J. Romero, en 29.3/5  
PUEBLO HUNDIDO, P. Ulloa, en 28.2/5

### 600 METROS

MISIONERO, L. Toro en 36  
MASSERA, A. Sandoval, en 36.1/5 (2 años)  
GRAN VISIR, J. Díaz, en 36.2/5  
DON GERVASIO, Stgo. Soto, en 36.1/5  
SIGILO, L. Ramos, en 37  
DIRKA, L. Toro, en 35.2/5  
PETER FRAMPTON, P. Vega, en 35.3/5  
FASOLT, L. Ramos, en 36.2/5  
GOLDEN YOURS, P. Vega, en 36.2/5 (2 años)

### 800 METROS

VALENCIA MIA, E. Guzmán, en 51.3/5  
GOLDEN SPRING, G. Galleguillos, en 50.2/5 (2 años)  
LACAYUELO, J. Pérez, en 50.2/5  
AJIMBAL, J. Berrios, en 49.4/5  
PALABRITA, P. Vega, en 49.3/5  
SULIVAR, J. Berrios, en 50.1/5 (2 años)  
MANUTARA, A. González en 48  
ESCONDITE, L. Ramos, en 50  
VERNACULO, L. Toro, en 50.2/5  
PINELA, L. Ramos, y MISTER MAGOO, J. Pérez, en 50 iguales (2 años)  
SEASON, J. Romero, en 50.1/5 (2 años)

### 1.000 METROS

TEMPLADO, L. Ramos, y JALONERO, P. Vega, en 1.03. iguales  
ANDRIA, E. Silva, en 1.02.1/5

### DESDEÑOSA, J. Romero, en 1.04.3/5

GRAN FUAD, P. Vega, en 1.03.1/5  
MANANERA, J. Romero, en 1.03.1/5  
BUENA LEY, J. Pérez, en 1.03.1/5  
CHINCHILLA, J. Romero, en 1.02.2/5

### 1.200 METROS

PLATEADO, J. Romero, en 1.19.3/5  
FOXTROT, Stgo. Soto, en 1.14.3/5  
SOFOCADO, J. Berrios, en 1.15.3/5  
SUPREMO, L. Ramos, en 1.13  
QUE FARRA, Stgo. Soto, en 1.17

### 1.400 METROS

JANTIPO, N. Urrutia, en 1.30.2/5

### 1.600 METROS

FARBESIO, A. González, en 1.44.3/5  
SUREÑO, A. González, en 1.41.3/5

### 600 METROS PISTA DE PASTO

FARFADA, R. Toledo y REPOSO, C. Galleguillos, en 34 iguales

### 1.000 METROS DEL PARTIDOR

MALDONADO, L. Toro y TOQUITA, C. Galleguillos en 1.00.4/5  
GENETICA, L. Toro y GAMUSINA, E. Silva, en 1.01.2/5  
EL ZAPALLO, L. Toro y PUENTE GRANDE, J. Berrios, en 1.00.2/5  
TE QUIERO, V. Gutiérrez en 1.01.3/5  
PRUSIANA, L. Cifuentes y PUNSIANA, E. Guzmán en 1.00

### 400 METROS ARENA

TRIOLA, J. Romero en 24

### 500 METROS

MEFISTOFELAS, J. Romero y KURS, S. Vera en 30

### 600 METROS

CUSTODIA, S. Vera en 39  
BANACEK, A. Poblete, en 36.4/5  
MINISTROL, L. Toro en 36.1/5  
TERUEL, P. Vega, en 37  
MAYESTE, S. Soto, en 36



PREMIO "EL CRONISTA" FUE GANADO POR ULTIMA REINA. — Gerardo Silva, propietario de ULTIMA REINA, recibe el Premio Diario El Cronista, que fue entregado por Oriana Díaz, Directora Regional. Acompañan al director Renzo Arata, el presidente del Valparaiso Sporting Club, Italo Traverso, y los directores Beltrán Urenda y Duque Rodríguez. En el grabado superior se aprecia a ULTIMA REINA venciendo en impecable estilo.

## Trovadora se Mantiene Invicta en Monterrico

Lima

"Trovadora" se adjudicó el clásico "Criadores" y mantuvo su condición de invicta a través de cuatro presentaciones públicas.

La hija de Tenaz y Paciencia, dirigida por Gonzalo Rojas, superó los inconvenientes de la reaparición y demostrando condiciones para la media distancia cubrió los mil quinientos metros de la competencia en el buen registro de un minuto treinta y un segundos, cuatro quintos.

El segundo puesto le correspondió a "Presión". Mientras que sorpresivamente "Mina" ocupó el tercer lugar. Y cuarta la cotizada "Junina".

Por su parte "Golden Form", al igual que "Trovadora" al cuidado del preparador Sabino Arias, se adjudicó el clásico "Augusto N. Wiesegzn" reservado para potrillos de tres años.

"Golden Form", por Clover y Maidenform, defendió a su compañero de preparación "Piz Buin", que había sido ungido favorito y sólo ocupó el tercer puesto, al tener un contratiempo al partir, debiendo su jinete levantar y quedar, en el último lugar.

El placé en este clásico le correspondió a "Don Arturo". Mientras que "Umleitung" ocupó el cuarto lugar.

"Trovadora", gran favorita del clásico "Criadores" devolvió el dinero apostado a ganador y placé. Al igual que "Presión" lo apostado a placé.

Por su parte, "Golden Form" con "Pizbun"

abonaron cincuenta soles a ganador y cuarenta y cinco a placé. En tanto que "Don Arturo" pagó setenta soles a placé. Por cada boleto de cuarenta soles. Entre los jinetes Gonzalo Rojas y Luis Ranilla se adjudicaron hoy el sesenta por ciento de las diez competencias realizadas en el hipódromo limeño de Monterrico.

Rojas y Ranilla ganaron cada uno tres pruebas y por coincidencia ambos ocuparon el segundo y tercer puesto en otras dos competencias.

Rojas ganó con "Parámetro" la quinta carrera, con la invicta "Trovadora" el clásico "Criadores" y con la yegua "Ruta Azul".

Por su parte, Ranilla inició la serie con la debutante "La Chichaya", en la segunda carrera; siguió con "Lancia" en la séptima y redondeó la tarde con "Farja" en la décima.

Cabe señalar que Gonzalo Rojas, ganador de las últimas ocho estadísticas, había logrado dos victorias durante la reunión nocturna celebrada ayer en el hipódromo de Monterrico. (ANSA)

## "Fantasma" se Aprovechó del Pánico y Ganó en Montevideo

Montevideo

En gran arremetida de acción arrolladora, Fantasma, un tostado tres años hijo de Fantocheo en La Disti, ganó el gran premio "Argentina", disputado en el Hipódromo Nacional de Maroñas.

El ganador matemáticamente conducido por el jockey Walter Gularte, empleó un guarismo de 1'50" para cubrir los 1.800 metros, aventajando por varios cuerpos a San Remo y Vals, tercero y último.

Desde los primeros metros de la prueba el favorito de los apostadores, Vals, asumió el mando del reducido lote y sacó dos largos a Fantasma, mientras que San Remo cerraba la marcha a tres cuerpos de los punteros.

Al llegar a los 1.100 metros Vals amplió su ventaja sobre Fantasma a dos cuerpos y medio, pero el hijo de Fantocheo comenzó a avanzar para igualar en la entrada a la recta final y sacar sobre el disco varios cuerpos de ventaja.

Fantasma llevó 3.629 boletos pagando 3.60 a ganador, mientras que San Remo tenía 1.345 boletos y Vals, favorito de los apostadores, 4.750 boletos.

Por su parte a la dupla fantasma- San Remo pagó 8,60 por boleto.

Funcionarios de la Embajada Argentina ante el Gobierno uruguayo se hicieron presentes en el Hipódromo Nacional de Maroñas obsequiando al propietario de Fantasma una artística bandeja de plata (ANSA).

### Clásico de Maroñas

## Topo "Devoró" la Distancia

Montevideo

En electrizante final, Topo, un tordillo de cuatro años hijo de Lennox y Tornade, brillantemente conducido por el jockey Julio Gular, logró imponerse en el clásico "Pedro Pineyrua", disputado como cierre de la reunión dominical maroñense.

El ganador se impuso por una cabeza a Verbo que arribó segundo a un pesquezo de Intuitivo, tercero, en un final de bandera verde y sumamente emocionante. En el cuarto lugar del marcador finalizó Tudor Indio a casi cuatro largos de Intuitivo.

"Topo" pagó nuevos pesos 2,80 a ganador y 2,60 a placé, mientras que Verbo pagó 5,20 por boleto a placé. En cuanto a la dupla Topo-Verbo pagó 26,80 por boleto. El ganador empleó un guarismo de 2'29" 3/5 para cubrir los 2.400 metros de la prueba, bajo una fuerte lluvia desatada en el momento de la largada del tradicional clásico del Turf uruguayo (ANSA).



# CARTA DE AJUSTE

Programación en Colores

canal 5

- 17.45 CARTA DE AJUSTE.
- 18.01 24 HORAS. Noticiero Británico
- 18.06 BATMAN. Serie infantil
- 18.30 LOS PELIGROS DE PENELOPE
- 19.00 SUPER AGENTE 86.
- 19.30 BONANZA
- 20.30 DISCO 79
- 21.29 VAMOS A DORMIR
- 21.30 SUPER CINE "LA DAMA DE SHANGAY". Con Rita Hayward.
- 23.05 MENSAJE RELIGIOSO

canal 7

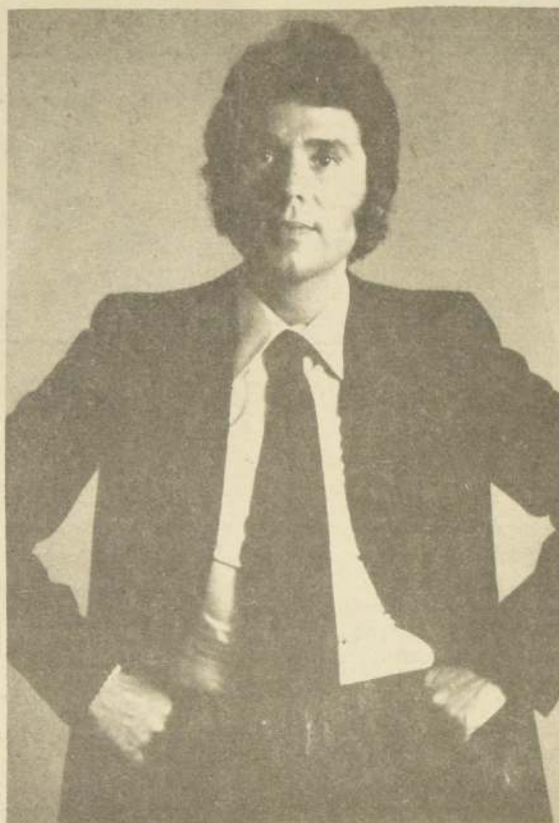
- 12.55 CARTA MUSICAL.
- 13.00 CEPILLIN
- 13.30 MONOS ANIMADOS
- 14.00 HOGAR DULCE HOGAR. Comedia humorística.
- 14.30 PASIONES ENCENDIDAS. Teleserie.
- 15.15 HOMBRE RICO, HOMBRE POBRE. Teleserie dramática.
- 16.00 ANIMATE EN VERANO. —Tazán —Los Picapiedras
- 17.00 EL SHOW DE ENRIQUE POLIVOZ. Humor
- 17.30 PEQUEÑA CASA EN LA PRADERA. Serie costumbrista.
- 18.30 TARDE DE CINE. Hoy "Namú, la ballena asesina", con las actuaciones de Robert Lansing y John Anderson.
- 19.45 AQUI, HOTEL O'HIGGINS. En directo desde Viña del Mar.
- 20.20 RECUERDE QUE... Sucedió en Chile un día 6 de febrero.
- 20.25 SESENTA MINUTOS.
- 21.25 T.V. TIEMPO.
- 21.30 FUGA EN EL SIGLO XXIII. En el capítulo de hoy "Factor Miedo".
- 22.30 BARETTA.
- 23.30 CINE DE TRASNOCHE. Hoy "El hombre fiero", con las actuaciones de Robert Shane y Joy Terry. Ficción y suspenso.

canal 9

- 15.15 CARTA DE AJUSTE.
- 15.30 LA CALDERA DEL DIABLO.
- 16.10 \*SOLO PARA MENORES. Con la animación de la Tía Lulú y los muñecos Tolin y Primitivo. BATT MATERSON, CLUTCH CARGO, MISTER MAGOO, POPEYE, HIPO Y DON CUERVO, LOONEY TUNNEY. Diversas tiras cómicas.
- 17.40 SEPTIMO ARTE. "EL ULTIMO HEROE". Con la actuación de Tony Curtis, James Franciscus, Bruce Bennett y Vivian Nathan. Drama bélico.
- 19.30 CENTRALIZATE GALLO EN LA ALTA TENSION. La cita diaria de la juventud con su música, presentada por Coco Legrand.
- 20.00 CUANTO SABE USTED.
- 20.05 EN SU CASA. LA VIDA MISMA. Emilio Gaete y Silvia Piñeiro.
- 20.28 NIÑOS A LA CAMA.
- 21.15 LAS GRANDES NOTICIAS DEL SIGLO. "TERMINA LA GUERRA EN FINLANDIA".
- 21.25 VEREDICTO. Crímenes de pasiones sacados de los archivos de las Cortes criminales de Francia.
- 22.25 JUEGO MORTAL. Aventuras de tres famosos criminalistas.
- 23.30 ESPEJO DEL DESTINO.

canal 13

- 11.00 CARTA DE AJUSTE.
- 11.40 CARAVANA.
- 12.30 SHOW DE LUCY.
- 13.00 EL FUGITIVO.
- 13.45 CORAZON SALVAJE. Teleserie mexicana
- 15.00 ¿QUIEN? Teleserie mexicana.
- 16.00 VACACIONES DE LOCURA. Comedia americana.
- 16.30 BENITO Y CECILIO. Las andanzas de un niño — Benito— y de su amigo, un bonachón monstruo marino.
- 17.00 SALPICON. Una selección de programas de humor
- 17.30 CANNON. Interpretado por William Conrad.
- 18.30 CINE EN SU CASA. Hoy "LA JUNGLA DE ACERO". Drama. Perry López — Beverly Garland.
- 20.00 MI SECRETARIA. Comedia mexicana
- 20.25 MAC PERRO.
- 20.30 TELETRECE. Noticias con la conducción de Rodolfo Torrealba. Información meteorológica con Carmen Jauregui.
- 21.25 HOY EN LA HISTORIA.
- 21.30 HAWAI 5-0, con nuevos capítulos.
- 22.30 PELICULA ESPECIALES PARA TELEVISION. Hoy "DESESPERACION". Jane Wyman, Marlene Dietrich, Michael Wilding, Richard Todd. Suspenso, misterio.
- 24.00 MISION IMPOSIBLE.



¡NO! LE DIJERON A RAPHAEL los organizadores del Vigésimo Festival de la Canción de Viña del Mar

Pidió 5 mil dólares para estar en el "show" final del Festival

## Rechazan a Raphael por Demasiado Caro

Viña del Mar

Fue desechada por parte del Comité Ejecutivo del Vigésimo Festival de la Canción Internacional de Viña del Mar una oferta formulada por el cantante español Raphael para actuar en la función final del certamen, el lunes 12 del presente.

La información fue proporcionada por el Alcalde de la Ciudad Jardín, Jorge Fernández Parra, quien dijo que el propio artista había llamado a Viña del Mar para ofrecer sus servicios en la noche de clausura, pero que la Comisión Organizadora había rechazado la oferta debido al deseo de no entrar en acuerdos de última hora, y para no alargar demasiado la función final.

El popular cantante hispano se presentará en Buenos Aires los días 9, 10 y 11 del presente, y quería aprovechar su viaje para trasladarse a Viña del Mar, el 12, participando en el Festival, por la suma de cinco mil dólares.

Los secretillos de Jorge Distéfano

## Kilos de Maquillaje Para Embellecer a las Estrellas

• Por mayor llevaron los ungüentos a Viña los especialistas de Canal Nacional

Una de las labores vitales en televisión, pero poco conocida por el televidente, es la de los maquilladores. Uno de estos profesionales es Jorge Distéfano, peinador y maquillador de TV Nacional desde hace siete años.

Distéfano se encuentra en Viña del Mar y, junto a Adelaida Martínez, será el encargado de hermoear y dar los tonos exactos para la televisión a color a los rostros de más de un centenar de participantes del Vigésimo Festival de la Canción, entre animadores, artistas, músicos, jurados y entrevistados, tanto del festival mismo como del programa "Aquí, Hotel O'Higgins", que se transmite todos los días, a partir de hoy desde el bar de invierno del hotel.

Para cumplir con ese cometido, Distéfano y Adelaida Martínez llevaron hasta la "Ciudad Jardín," 60 cajas de maquillaje de diferentes tonos, ocho de rimel, 100 de sombras, 12 de rouges un litro de crema para quitar el maquillaje, 8 cajas de polvo invisible para evitar brillo del rostro, 24 rollos de toalla nova, una docena de lápices labiales para brillo, 6 tambores de laca, un secador de mano y varios cepillos. Todo este material deberán distribuirlo equitativamente en los rostros de las "estrellas" del Festival.

### SECRETILLOS

"No se trata sólo de embellecer el rostro

-dice Distéfano— existe también una razón técnica muy importante, tanto para la televisión en blanco y negro como en color. Si la gente no se sometiera al maquillador de TV, en la pantalla se notarían en forma aumentada la palidez, las orejas o la barba, lo que en TV es una imagen deplorable. Por ejemplo, en las transmisiones a color se utiliza maquillaje al agua, que consiste básicamente en mojar una esponja con agua y luego agregarle "pan-cake", de acuerdo al tono de piel de cada persona".

Para Distéfano éste es el segundo año de Festival, pero éste tendrá un significado muy especial. "Aparte de estar contento por ir a Viña del Mar nuevamente, estoy muy emocionado porque será como un premio para mí, ya que hace muy pocos días recibí mi carta de nacionalización como ciudadano chileno".

El maquillador y peinador nació en Argentina y se encuentra viviendo en Chile desde hace 12 años. Aquí en nuestro país, se casó con una chilena y tiene dos

hijos: Romina Veleza, de 5 años, y Alejandro Fabián, de dos y medio.

Distéfano, que incluso trabajó en el famoso "Lido", de París, durante el Festival del año pasado fue nominado como el "Mejor Vestido del Festival", por los periodistas que cubrieron las alternativas del evento musical.

"Este año — señala— espero ganar nuevamente esa nominación y por eso viajé especialmente a Europa a comprar un nuevo vestuario, que estrenaré en Viña.



JORGE DI STEFANO, maquillador de TV Chile, cuenta aspectos ignorados y curiosos del Festival



Primera parte  
con la historia  
del famoso grupo  
musical

# La Fiebre de Los Bee Gees

Por KIM STEVENS desde EE. UU.

TODO comenzó gradualmente cuando una revista de Nueva York publicó un reportaje sobre el panorama "lolo" de Brooklyn. El artículo se titulaba "Ritos Tribales de la Nueva Noche del Sábado" y estaba dedicado a promocionar la película que sería el gran éxito del año. Se trataba, por cierto, de "Fiebre de Sábado por la Noche" que estableció a Maurice, Robin y Barry Gibb —los Bee Gees— como las más sensacionales estrellas rock del momento actual en el mundo.

Ustedes recordarán que tan pronto se inicia la película, a nadie le cabe duda de que uno se encuentra ante un gran show de los Bee Gees tanto como de John Travolta. Y una de las grandes curiosidades de la historia de la música popular puede ser la anécdota relativa a que, cuando trataban de pensar qué clases de temas componer para la película, los Bee Gees tenían muy poca idea sobre cuál sería el argumento de "Saturday Night Fever".

El trabajo comenzó cuando los Bee Gees se encontraban en Francia, en los Estudios Chateau. Estaban ensayando y probando temas en preparación para un nuevo álbum, cuando su manager, Robert Stigwood se presentó para pedirles que trataran de crear algunas líneas musicales para una película que él estaba produciendo. Solamente les dio una idea básica de lo que era el argumento. La verdad es que algunas de las melodías que terminaron formando parte de "Fiebre de Sábado por la Noche" fueron compuestas por los Bee Gees para el álbum que tenían en preparación. Lo que no sabían era que se estaban involucrando en un negocio muy complicado al aceptar la creación de algunas canciones para el filme de Stigwood. Maurice recuerda que cuando Stigwood apareció en Francia, el grupo le hizo escuchar algunas grabaciones "demo" (de demostración) de "Si no puedo tenerlo" y "Más que una mujer". El manager pidió que le dieran a las melodías un sonido más "tipo discoteca". Había otra canción, en la cual ya estaban trabajando, que resultaría más importante que las anteriores y que, por lo demás, ya originalmente era "pura discoteca". Maurice cuenta que esa canción era "Noche de Sábado". Pero ocurre que ya había tantas melodías tituladas así, incluso una de los Bay City Rollers, que decidimos arreglarla especialmente para la película y le cambiamos título para dejarla con el de "Stayin' Alive" ("Sobreviviendo"). Después com-

• Todo comenzó (una vez más) para los hermanos Gibb con el álbum y la película de "Fiebre de Sábado por la Noche"

pusimos "Fiebre Nocturna" y Stigwood decidió cambiar el título de la película. La llamó "Fiebre de Sábado por la Noche" en lugar de "Noche de Sábado", señala Maurice.

## NO ESPERABAN EL ÉXITO

¿Qué pensaban que ocurriría cuando se lanzara la banda sonora del filme?

"Ninguno de nosotros esperaba que el éxito fuese tan grande", confiesa Maurice. Realmente, "Fiebre de Sábado por la Noche" fue un éxito tan enorme que dominó las listas de super favoritos de una manera que será muy difícil de igualar. En su momento culminante, en el N° 1, la creación de los Bee Gees supera en ventas, tres a uno, a su más cercano competidor, "The Stranger", de Billy Joel. Musicalmente hablando, nada ni nadie podía acercarse al fenomenal álbum de los Bee Gees.

Lo mejor respecto a la banda sonora de "Saturday Night Fever", desde el punto de vista de los promotores, era que tenía tanta cabida en las listas de éxito de "rhythm and blues" como en las esencialmente "pop", además de que los temas eran interpretados tanto por los autores como por otros astros. Quienes no fueron fanáticos de los Bee Gees, tenían para regodearse entre Tavares, Yvonne Elliman o K. C. and the Sunshine Band. Se trataba realmente de un álbum capaz de complacer a prácticamente todo el mundo.

Otro detalle curioso es que el álbum fue un gran éxito antes de que la película se estrenara. "Fiebre de Sábado por la Noche" fue presentada por primera vez al público en los EE. UU. el 16 de diciembre de 1977. Para esa fecha el álbum ya había alcanzado una venta fenomenal de 850.000 ejemplares.

## SU PROPIA COMPAÑÍA

¿Qué ha significado "Saturday Night Fever" para los Bee Gees?

Por lo pronto, significa que han estado en condiciones de desarrollar su propia compañía productora y dedicar todo el tiempo que han querido en grabar un nuevo álbum. También significa que no van a tener problemas financieros por el resto de sus vidas, siempre y cuando no derrochen el dinero, lo cual es muy poco probable porque son muchachos cuidadosos. También ha significado, como todos sabemos, una auténtica fama mundial.

En cuanto a inconvenientes, habría que decir que los Bee Gees han entrado en una "onda loca". Ahora son aclamados como superestrellas. Sus fotografías están en revistas, posters, carátulas de discos, etc. Su anonimato, por relativo que fuera, es cosa completamente del pasado. Esto suena fantástico, pero no es siempre tan maravilloso. Como conocedores del éxito, los Bee Gees están bien conscientes de los riesgos. Los hermanos se encuentran decididos a no permitir que tanta gloria y halago se les vayan a la cabeza. Por el contrario, no están un ciento por ciento felices con toda la algarabía. En ocasiones les gustaría que hubiese más calma y serenidad en torno a ellos y en sus vidas.

Para los Bee Gees "Fiebre de Sábado por la Noche" fue un nuevo comienzo. No se puede hablar de un "retorno", porque estos artistas superaron hace tiempo esa etapa. Realmente lo más exacto sería señalar a "Fiebre" como una especie de consagración artística para los Bee Gees.

Han pasado más de una década desde que los Bee Gees irrumpieran en la escena rock de Estados Unidos, con el primero de una larga serie de éxitos internacionales. Ahora han cambiado y su música refleja esa evolución y los cambios que han ocurrido en el mundo en general. Lo notable es que han sabido llevar su éxito con la misma buena voluntad con que han aceptado las críticas. Y están muy conscientes de que habrá más éxitos... y más críticas... en el futuro.

(Continuará)



CONSAGRACION DEFINITIVA.-Los temas de "Fiebre de sábado por la noche", creados por los Bee Gees, los consagraron artísticamente



# Aprobó Iluffi...

• 32 mil pesos ganaron Torres y Nilo. Si hace la pelea un empresario, no sacan ni para la sal... Carta a Flores para que ponga en juego su título

Roberto Iluffi dio satisfactoriamente la prueba de estado ayer. Iluffi viaja a Chuquicamata a combatir con el local Eduardo Aracena por la corona welter junior, que posee éste último. Aprovechando la ocasión de la prueba, Iluffi nos dijo que con Aracena no podía perder, razón por la cual le tomamos la foto para la portada de "Ring Side". De Aracena nadie sabe nada, a excepción de que esta bien de salud.

ANTONIO GARRIDO

El holandés Henk Ruhling, matchmaker, manager y entrenador, se encuentra en Santiago de Chile. Conversó con todos los diarios, pero a El Cronista le dijo que los chilenos eran muy amables.

—"No es porque ustedes estén presentes, pero la verdad es esa. Ahora en cuanto a Antonio Garrido, sepan que el 21 de febrero hace su segundo combate en Holanda. Ahora le toca el turno al ghanés Tiger Quaye, que es morenito, pero que para Antonio no tiene ningún valor el color de la piel...Hago esta gira con la idea de llevarme boxeadores chilenos, son mejores que los holandeses y más gustadores. Garrido es buen boxeador, pero además una gran persona, gustó mucho con su victoria sobre Rogelio Zarza.

## A la Justicia Militar los Extremistas de Valdivia

A disposición del Cuarto Juzgado Militar de Valdivia pasaron los cuatro extremistas detenidos por los Servicios de Seguridad de esa ciudad, en cuyas residencias se encontró gran cantidad de material subversivo, según informó Luciano Vázquez, Director Nacional de Comunicación Social.

Los detenidos fueron identificados como Regulo Mayorga, activista del Partido Socialista, conocido por el nombre de "Lalo", controlador de la radio "Camilo Henríquez", su esposa, Raquel Mena, labores de casa, y el matrimonio compuesto por Elizar Lagos, comerciante, y Edith Oyarzún, jubilada del Servicio de Correos.

### CARTA A FLORES

La Federación Chilena de Boxeo le envió una carta a José Flores donde le dice que deberá exponer su corona entre el 15 y 30 de marzo. Don Lucho Díaz le mandó 1 donde le dice entre otras cosas la conveniencia de venir a Santiago para los efectos de un combate de soltura antes de poner en juego su corona.

### 32 MIL PESOS

Víctor Nilo y Nelson Torres se llevaron 32 mil pesos cada uno. Les hacía mucha falta a los muchachos ganarse unos pesitos así. Menos mal que hizo cabeza la Federación y les dio el 50%. Si es un empresario el del reparto, esta es la hora que Nilo y Torres no ganan ni para la sal.



OSCAR FABBIANI. — El centrodelantero tricolor viaja mañana a Buenos Aires a tratar de poner finiquito a su contratación por parte de River. En el grabado, junto a sus compañeros (Lazbal, Dubó, Cornez...) se ve a Fabbiani entrenando en Juan Pinto Durán.

## Dos "Golazos" Para

## Despedirse Anotó Fabbiani

• En la práctica que realizó Palestino ayer en la tarde. Con su mente puesta en River, el centrodelantero dijo: "Voy a Buenos Aires para arreglar la cuestión económica. Tengo fe. Si la venta se hace, triunfaré allá con las mismas armas que mostré en Chile. Pero si no hay acuerdo económico, me tendrán de vuelta en Chile y en Palestino"

"Viajo a Buenos Aires con el fin de arreglar mi situación económica con la gente de Núñez. De existir acuerdo, me integraría a la brevedad posible a las prácticas de River. Todo depende de que me acepten mis condiciones. Yo siempre lo dije: de irme de Chile tendría que existir una buena oferta. No puedo perder la solvencia que poseo acá por el solo hecho de jugar por los "millonarios". Expresiones de Oscar Fabbiani en la práctica que realizó Palestino ayer en Juan Pinto Durán.

El goleador, que concita el interés de la prensa en estas horas previas a su viaje, se mostró tranquilo y con mucha esperanza. "Mi posible traspaso al fútbol argentino servirá para demostrar que Fabbiani puede triunfar en cualquier cancha", concluyó.

### EL ENTRENAMIENTO

La práctica se inició con una escueta charla de Peña seguida de preparación física en la cual participo la totalidad del plantel, salvo

Leonardo Zamora que asistió a Pinto Durán pero realizó una práctica suave.

Después, un partido de fútbol entre los jugadores que, supuestamente, configurarán el cuadro titular (Araya; Varas, Figueroa, Herrera (en reemplazo de Fuentes) y Campodónico; Rojas, Coffone y Rojas; Lazbal, Fabbiani (en caso de continuar) y Pedro Pinto. El equipo contrario formó con algunas de las nuevas caras (Catafau, González, Martínez) más los elementos jóvenes. El resultado favoreció a los titulares por 4-3, con dos goles de Fabbiani.

El cuadro de colonia continuará hoy con sus prácticas habituales y, según información de Gustavo Cortés, se estaría buscando un rival para jugar mañana un partido amistoso. El deseo de Peña es ir viendo en acción las nuevas contrataciones y a su cuadro sin la presencia del goleador Fabbiani.



INCENDIO EN SAN DIEGO

Varias familias sin hogar, un inmueble de dos pisos destruido y daños en cinco locales comerciales y dos hoteles galantes, fue el saldo de un incendio que se declaró a las 23.30 horas de anoche en la cuarta cuadra de calle San Diego. El fuego, cuyo origen se desconoce, afectó a las casas particulares signadas con los números 359 y 363 de esa arteria, y las llamas se propagaron a locales comerciales situados en los números 337, 361, 351, 345 y 371, como asimismo a los hoteles "Montemar" y "Chile". Al lugar concurren las Compañías de Bomberos del sector que sofocaron el siniestro tras dos horas de ardua labor.

## Desaparecen Fondos en DIGEDER de Concepción

La Dirección General de Deportes y Recreación ha presentado ante la Justicia ordinaria una denuncia criminal que afecta al coordinador regional de DIGEDER de la VIII Región, Arturo Melcher, por el supuesto delito de apropiación indebida de fondos en perjuicio de los Consejos Locales de Lota y Trehuaco, y del Consejo Provincial de Concepción.

Una declaración de Patricio Guzmán, Director General de DIGEDER, agrega que tanto el coordinador Melcher, como el jefe administrativo y encargado de finanzas, Guillermo del Castillo, fueron suspendidos de sus cargos; al último de ellos no se le han formulado cargos y su suspensión obedece a razones de buen servicio, de acuerdo a la misma declaración.

En forma interina ocupa la coordinación regional de la VIII Región, el ingeniero comercial Bernardo Pérez Pereira, actual encargado de programas de dicha coordinación.

### LA CAUSA

Según se conoció, la denuncia se refiere al extravío de una suma cercana al millón de pesos que debieron utilizarse en la reparación del estadio de Lota. Informes al respecto aseguran que dicha reparación no se efectuó y que, por otra parte, se investiga la asignación de propuestas a empresas constructoras que habrían cobrado, presumiblemente, altos valores por ejecutar dichas obras.

## Un Muerto y Cuatro Heridos en Colisión

Rancagua. El copiloto de un bus pereció instantáneamente, el conductor de un camión quedó en estado grave y otras tres personas resultaron con lesiones de gravedad, en un choque ocurrido ayer tarde entre ambos vehículos. El hecho se registró a las 20.00 horas de ayer a la altura del kilómetro 96 de la Carretera Panamericana Sur.

Carabineros informó que por ese lugar transitaba un bus de la empresa "Varmont" que viajaba al sur.

Imprevistamente le adelantó un camión sin que éste dispusiera de espacio suficiente para realizar la maniobra.

Instantáneamente murió el copiloto del bus, Julio Martínez Román, gravemente herido quedó el conductor del camión, cuya identidad no fue proporcionada. Asimismo pasajeros del bus resultaron heridos.

## Identificadas Víctimas de Choque Entre Taxi y Moto

Condes. Como Orlando Yáñez Vázquez, de 45 años, y Over Norambuena Rojas, fueron identificadas las víctimas fatales del choque ocurrido a las 23.30 horas en las esquinas de calle Santos Dumont y Avenida La Paz, entre el taxi Peugeot 404, patente WZ-235 de Ñuñoa, y la moto matriculada 36.201 de Las

Martes 6 de Febrero de 1978



Pedro Vargas

## “Hay que Votar por la Favorita del Público”

• El Tenor de América es uno de los jurados internacionales del Festival

Viña del Mar

“Siempre me voy con el favoritismo del público cuando debo votar por una canción, aunque la gente sea localista”, declaró a su llegada a Viña del Mar el cantante Pedro Vargas, quien será uno de los jueces internacionales invitados al Vigésimo Festival de la Canción.

“He actuado como jurado en muchas oportunidades —agregó— y es una labor difícil, problemática, sobre todo en un certamen como éste. Por eso, hay que irse con el público, ya que este jamás se equivoca al preferir una canción”.

Sus declaraciones provocaron impacto entre los competidores, especialmente entre los tres intérpretes chilenos que, al tenor de las declaraciones de Pedro Vargas, ya se sienten con un voto casi seguro.

Respondiendo a una consulta señaló que el Festival de Viña era muy popular e importante, ya que aquí se reúnen artistas de gran nivel internacional y porque consagra a muchos valores nuevos. “Pero no vengo solamente a actuar como jurado —añadió— sino que también a preparar y ensayar las nuevas canciones que voy a grabar en tres long play. El primero será con canciones rancheras, el segundo con temas modernos y el tercero, canciones religiosas”.

También declaró que aprovechará su estada en esta ciudad para comer toda clase de mariscos, especialmente locos, y recorrer la ciudad, la que no visitaba desde 1970.

### CANTARE SI ME LO PIDEN

Contó que ya le habían dicho que el público de la Quinta Vergara tiene la costumbre de hacer ac-

tuar a los jurados invitados que son artistas y que, si el público se lo pide, “pues, hermano, no me quedará otra cosa que cantar”.

Dijo además que viaja acompañado de su pianista, Alvarito, y que venía “santiguado” desde México, sí, mano, el Santo Padre, Juan Pablo II, me santiguo y de su propia mano me dio la comunión en la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe”.

EL CANTANTE español Braulio ensaya con la orquesta que dirige Horacio Saavedra, en primer plano.



“SIEMPRE ME VOY con el favoritismo del público”, manifestó el Samurai de la Canción.

## La Descalificación le Pena a Bolivia

Viña del Mar

Sólo hasta hoy a primera hora esperarán aquí en Viña, a los representantes de Bolivia, Santiago Azero, el autor, y Susana Jofré, la intérprete, que competirán en el torneo de la canción con el tema “Color amor”.

“Ambos han anunciado ya tres veces su arribo a la Ciudad Jardín, pero no han aparecido por ninguna parte”, señaló Myriam Schrobler, relacionadora pública de la justa. Agregó que si no vienen esta noche (anoche), la única otra posibilidad que les quedaría sería que se presentarían a las 9 horas de hoy, para participar en los ensayos, de lo contrario quedarían automáticamente afuera.

Los malentendidos y enredos con la representación boliviana comenzaron a gestarse a fines de la semana pasada, cuando la intérprete que había elegido primeramente el compositor, la cantante Zulma Yugar, anunció que no vendría a Chile debido a “una enfermedad súbita”. Todo esto mientras que versiones cablegráficas procedentes de La Paz hacían saber que Zulma —quien visitó Chile en 1978— había tomado la decisión de no asistir al certamen de Viña, por “cuestiones patrióticas”. “Es de esperar que los bolivianos aparezcan en cualquier momento, y todo continúe normalmente”, concluyó la cantante Myriam, en las últimas horas de la tarde de ayer.

### NUEVOS VIAJEROS

Nuevas estrellas, para el show y la competencia, llegaron durante el día de ayer a Viña del Mar. El primero en hacerlo fue Pedro Vargas (entrevista aparte), que apareció a las 15 horas. Más tarde arribaron el director de orquesta Bebú Silveti, argentino, radicado ahora en México, y la cantante canadiense Susan Stevens, ambos jurados de los intérpretes en competencia, aparte de la boliviana Susana Jofré. Sólo falta que llegue el representante de Italia, el cantautor Giacomo Simonelli que lo hará hoy a primera hora. En las últimas horas de anoche arribaron a Viña el italiano Ricardo Coc-



ciante y el brasileño Morris Albert, así como también la delegación de la isla de Malta integrada por el intérprete Enzo Gusmán, y los autores del tema “Count on Me”, Raymond Agius y Alfred Sant.

### PALOMA SAN BASILIO LLEGA MAÑANA

Para mañana se espera la llegada de Paloma San Basilio, la cantante española que será también jurado en el torneo. El sello “Quatro” que la representa y edita sus discos en Chile, señaló que en un principio Paloma iba a viajar anoche, para estar en Chile hoy día, pero al conocerse la noticia de que el diario “Pueblo” de Madrid la había nominado como la figura femenina de España, y sería condecorada hoy por el propio Rey Juan Carlos, la estrellita postergó por 24 horas su viaje a Chile, y estará mañana entre nosotros.

## Los Vehículos Podrán Circular Librementemente

Valparaíso

La Comandancia en Jefe de la Primera Zona Naval dio a conocer el bando número 114 que establece que entre el 7 y 13 de febrero, inclusive, se suprimen las restricciones al desplazamiento nocturno de vehículos motorizados de todo tipo, tanto particulares como de locomoción colectiva.

La disposición suprime igualmente durante este período las restricciones establecidas para los cines, teatros, locales de espectáculos, locales comerciales, cantinas, bares, restaurantes, cabarets, boites y otros con o sin expendio de bebidas alcohólicas.

Desde el 14 de febrero las restricciones y normas establecidas vuelven a regir de acuerdo a lo dispuesto por el bando número 109.



## Destinan 19 Millones de Pesos Para Obras del Colector El Salto

• Los trabajos deberán terminar en septiembre próximo

Valparaíso

Más de 19 millones de pesos destinó el Fondo de Desarrollo Regional para proseguir las obras del colector industrial "El Salto", que deberán quedar terminadas en septiembre de este año.

La obra, que es una de las más importantes que está ejecutando la región, permitirá el saneamiento de parte del estero Marga Marga, eliminando la contaminación industrial proveniente de las empresas instaladas en el sector El Salto.

### OCHO KILOMETROS

La obra consiste en el tendido de una tubería de un metro 20 de diámetro en una extensión de ocho kilómetros, a la que se conectarán las industrias, desde Ocho Norte con 5 Poniente, hasta la empresa Otto Stack.

Enrique Moraga, personero de la Dirección de Obras Sanitarias, señaló que el colector reunirá los residuos industriales de todo ese sector evitándose así la contaminación del lecho del estero y eliminando de paso los malos olores.

### PLANTA DE TRATAMIENTO

Más de 4 millones de dólares costaría una planta de tratamiento, indicada como la solución definitiva al problema de la contaminación de las playas de Valparaíso y Viña del Mar.

Así lo señaló Enrique Moraga, quien dijo que era imposible que la planta fuera financiada con fondos nacionales, por su alto costo.

Explicó que hay ofertas de préstamos internacionales para su adquisición, pero que esa entidad no podrá iniciar conversaciones mientras no se constituya legalmente en la "Empresa Sanitaria V Región".

"Una vez que esto se cumpla", dijo Moraga, "recién se podrá pensar en la planta de tratamiento, la que además tiene un subido costo de mantención, en el cual también hay que pensar antes de concretar esa posibilidad".

## Con Peces Exterminan los Zancudos de Viña

Un pececillo llamado "Gambusia", es el protagonista de la guerra de control biológico emprendida por la Municipalidad de Viña del Mar contra los molestos zancudos, que especialmente en esta época del año muestra una mala imagen del primer centro turístico de la Quinta Región.

Así lo informó el director del Departamento de Parques y Jardines de la Municipalidad, Fernando Gianini, uno de los responsables del combate contra el zancudo.

El funcionario contó que en Europa y Estados Unidos el pez, que no tiene más de cinco centímetros de largo, ha dado excelentes resultados en el exterminio de las larvas de zancudos, evitándose con ello utilización de elementos químicos que contaminan las aguas y el ambiente natural.

Los peces son criados especialmente en el Departamento de Biología Marina que mantiene la Universidad de Chile en Montemar y éstos han sido depositados en la laguna Sausalito, estero de Reñaca y en Marga Marga, aunque en este último se han visto en peligro debido a las entradas de mar en los meses de invierno.

El control biológico del zancudo también se ha realizado con replantaciones de una especie vegetal denominada "Lirio Acuático" que actúa a manera de repelente para el insecto.

Sin embargo, el director municipal informó que de todas maneras se llevan a cabo fumigaciones, tapados de aguas detenidas con arena, desinfecciones y cortes de malezas en los costados de los canales.

Gianini aclaró que la lucha contra el zancudo se efectúa gracias a la labor conjunta de los Departamentos de parques y jardines, aseo, obras públicas y acción social.

### V REGIÓN



### CONCON

Las Gaviotas  
Parque Camping Victoria. Servicios - luz - agua - a 7 kms. de Con-Con por camino a San Pedro.

### REÑACA

Doña Panchita.  
Internacional.

### VILLA ALEMANA

Hacienda Las Palmas, de CONAF.

## Lugares de Camping en la Quinta Región

### VIÑA DEL MAR

Camping Aku-Aku, de Reñaca. Bajo sector Los Canelos, calle Dublé Almeyda, tel. 251, Reñaca, señor Ruzzito, Casilla 219, teléfono 974770, Viña del Mar. 40 sitios - lavadero de ropa y vajilla - servicios con agua caliente - MiniMarket - Sala de estar, con televisión - Primeros auxilios - Salón de peinados - Sala de estar y Bar adultos - juegos infantiles - Restaurante. El Sausalito.

### QUINTAY

Camping Quintay. Playa Grande - Quintay. 6 Oriente, tel. 882317, Viña del Mar. 40 sitios - lavaderos de ropa y vajilla - pilones de agua - servicios higiénicos, agua caliente - mesas, bancas y hornillos en los sitios - primeros auxilios - almacén.

Camping Marbella. Clase B. Tel. 462252, Santiago, señor Gonzalo Lavín. 35 sitios - pilones de agua - lavadero de ropa y vajilla - Caja de seguridad - custodia de equipaje - sitios con hornillo y mesas con banquetas - servicios higiénicos con agua caliente - baños exclusivos para niñas y niños - juegos recreativos - primeros auxilios - MiniMarket.

### ROCAS SANTO DOMINGO

Frente Playa Norte.

### LLO-LLEO

Villa Turística. Rivera Poniente.

## Breves del Puerto

Valparaíso

Mil 353 automóviles de diversas marcas niponas llegarán a este puerto en la segunda quincena del presente mes, procedentes de Japón, a bordo del mercante "Kimshu-Maru".

La noticia fue conocida en medios del departamento de operación de la Empresa Portuaria de Chile, EMPORCHI, donde se informó que los vehículos vienen consignados a distribuidores de la zona central y que, momentáneamente, quedarán en las playas de estacionamientos que la empresa tiene en la ciudad.

Valparaíso

En una sencilla ceremonia, asumió las funciones de nuevo Subdirector del Litoral y Marina Mercante, el Capitán de navío, Jorge Videla Julio, quien reemplaza en el cargo al oficial de igual grado Jorge Martín Cubillos.

El comandante Videla, al momento de ser designado subdirector de la mencionada repartición, se desempeñaba como gobernador marítimo en el puerto de Arica, en tanto que el Capitán Martín, lo hacía en calidad de interino en la subdirección del litoral.

## Representante de La Ligua va a Concurso de Belleza

Karina Aguid, una agraciada joven de 16 años, representante de La Ligua, resultó elegida Reina Regional de las playas y piscinas de la Quinta Región, obteniendo el derecho a intervenir en la elección nacional a efectuarse en Arica, por la Quinta Región.

Karina, estudiante de enseñanza media, compitió junto a doce candidatas provenientes de diferentes provincias de la región.

La elección se efectuó en el local "Long Beach", de Reñaca, y contó con la presencia de los alcaldes de Viña del Mar y de Valparaíso, Jorge Fernández y Francisco Bartolucci, respectivamente.

Como Reina de la Simpatía fue nominada por el jurado Mónica Martínez, de Los Andes, mientras que en segundo lugar, y en calidad de Reina de las Flores, fue elegida Patricia Muñoz, de San Felipe.

La velada fue animada por la locutora María José del Rey y contó con la participación de los conjuntos musicales Senda y Libertad, ambos de la región.



1138



## REMATES

**REMATE.** Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, Bandera 342, en autos caratulados Del Canto Leiva Ana y Del Canto Flores Beatriz, autorización enajenar-se efectuará 15 febrero 1979, 10.30 horas, remate propiedades Villa Los Dominicos-ubicadas Camino del Alba N° 10231, manzana J, Lote 11. Mínimo equivalente 90.000 dólares; y calle Mirasol N° 1746, manzana J, Lote 12, mínimo equivalente 80.000 dólares, pagaderos 30% al contado, 20% a noventa días, 25% a 120 días y resto 19 meses. Garantía 10% mínimum, en dinero efectivo o boleta consignación cuenta Tribunal. Secretaría.

3-4-5-6

## JUDICIALES Y LEGALES

**EN LO PRINCIPAL.** Solicita merced de agua subterránea para fines que indica. Otrosí: Acompaña documentos. Señor Director General de Aguas. Emilio del Campo Herrera C.I. N° 4.773.782 de Santiago y Juan Anex López, C.I. N° 3.517.983 de Santiago, ambos domiciliados en Camino Melipilla N° 9797, Comuna de Maipú, Santiago, en representación de la Compañía Industrias Chilenas "CIC" S.A., del mismo domicilio, a Ud. con todo respeto decimos: Con el objeto de regularizar el aprovechamiento de agua que nuestra representada emplea en su establecimiento industrial, ubicado en Avenida 5 de Abril N° 980, Comuna de Maipú, venimos en solicitar una merced de agua subterránea, de ejercicio permanente y continuo, de 22 litros por segundo, de las napas profundas de la cuenca del río Maipo, para uso industrial, agua potable y saneamiento en la industria individualizada. El agua se capta desde un pozo profundo, con un rendimiento de 22 litros por segundo, ubicado en el interior del recinto de la Planta, a 200 M. al Sur de la Avenida 5 de Abril y 20 M. al Oriente del deslinde Suroeste de la propiedad. La extracción desde el pozo se efectúa mediante una bomba de pozo profundo, marca "Jacuzzi", de 3 etapas, accionada por un motor eléctrico sumergido de 20 H.P. con un rendimiento de 22 litros por segundo, para una altura manométrica de 50 metros. El agua captada se impulsa por una cañería de 125 mm. hasta un estanque de almacenamiento semi enterrado, de 115.000 litros de capacidad, el que permite regular el abastecimiento y la presión de la red, a través de un equipo hidroneumático. La restitución de las aguas utilizadas en agua potable y saneamiento se vacían al colector público de alcantarillado del sector, las aguas utilizadas en el proceso industrial se restituyen a unos pozos absorbentes ubicados en el interior de la industria. Rogamos a Ud. se sirva aprobar el proyecto y obras de aprovechamiento y conceder definitivamente la merced de agua subterránea, conforme a las características indicadas y demás antecedentes que se acompañan. Otrosí: Acompañamos copia de antecedentes de los Estatutos de la Sociedad, Acta Poder de representación, Memoria Técnica, Presupuesto y Planos del Proyecto de Obras de Aprovechamiento de la merced. Santiago, enero de 1979.

5-6

**SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel** concedió posesión efectiva testada Elsa Silva Espinoza a Samuel Muñoz Berrios.

**SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel** concedió posesión efectiva Sergio Mascayano Carvacho para Sergio, Perla y Ximena Mascayano Gualta, sin perjuicio derechos cónyuge Edita Gualta Landa.

3-5-6

**SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel** concedió posesión efectiva María Canales Fariás a Jorge Lorca Fredes, como cesionario de derechos hereditarios Luis, Alfonso y Rosa Sánchez Canales y Juan Sánchez Allendes.

3-5-6

**POR** haberse extraviado cheques Bco. Crédito e Inversiones serie B-90 N° 509477, 509478, quedan nulos por haberse dado el aviso correspondiente.

4-5-6

Se comunica extravío libro contabilidad Americana, Rogelio Rosales V. San Antonio 468 local 30, se gratificará devolución.

4-5-6

**CON** fecha 5 de julio de 1977 se constituyó el Sindicato de Trabajadores del Hotel Panamericano Ltda. ante la presencia de la Inspectora del Trabajo Srta. Brigida Alborno Aguilera, y con fecha 22 de enero de 1979 se constituyó la directiva provisoria del Sindicato de Trabajadores del Hotel Panamericano Ltda, habiendo prestado juramento ante el Sr. Mario Alvear Riquelme, jefe de la Unidad Sindical de la Inspección Provincial del Trabajo de Santiago, quedando formada de la siguiente manera: Presidente: Luis Acevedo Medel; Secretario: Blanca Ríos Andrade; Tesorero: Hernán Cortés González. En conformidad al artículo 378 del Código del Trabajo. La Directiva.

4-5-6

**HABIENDO** extraviado título N° 0802 por 100 debentures Pizarreño a nombre de Pietro Soracco Torre, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.

5-6-7

**PRIMER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago**, Expediente 3793-78. Eliana Lagos con Alicia Lagos. Interdicción. Resolución de quince diciembre 1978, declaró que Alicia Lagos Suzarte, soltera, sin profesión, domiciliada Félix de Amestí 588, Santiago no tiene libre administración de sus bienes. Secretario.

5-6-7

**EXTRACTO.** Juzgado Letras San Bernardo, concedió posesión efectiva fallecimiento Leontina Portales Miranda, calidad herederos universales Lilia Raquel Marina Venegas Portales, Juan Patricio Zuloaga Portales y Oscar Segundo Hernández Venegas. La Secretaría.

5-6-7

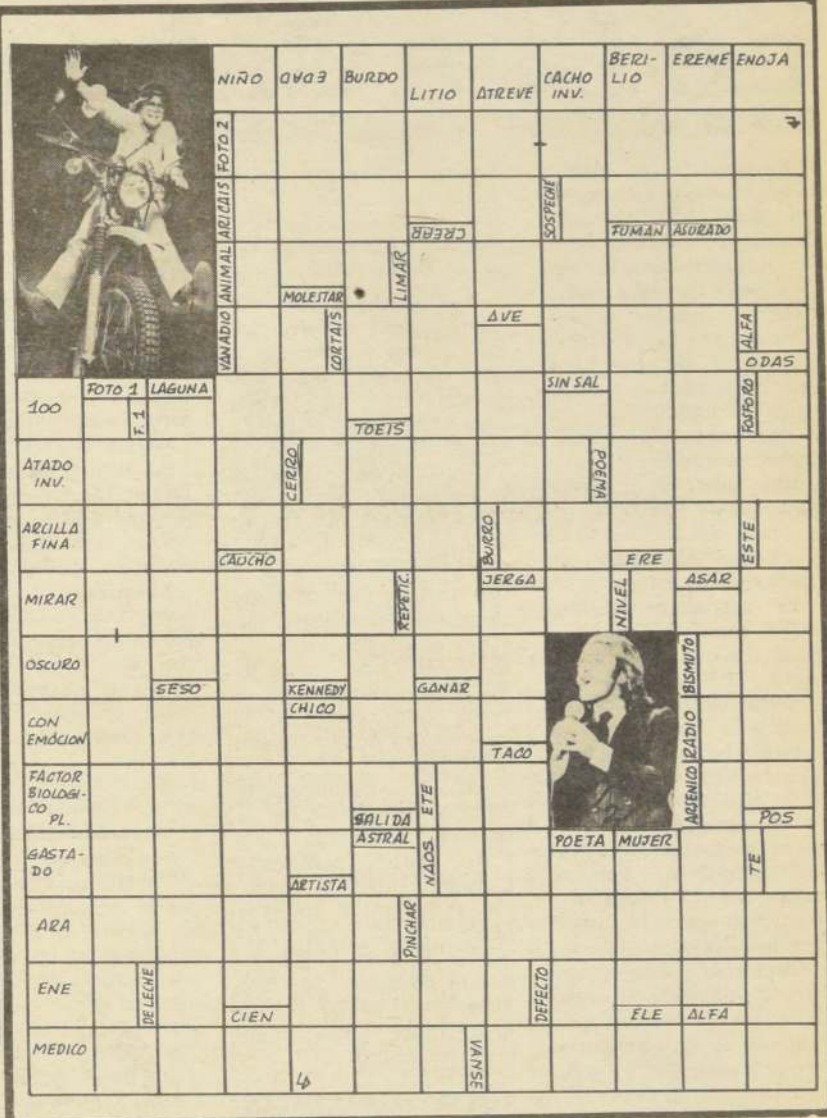
**PRIMER Juzgado de Letras de Puente Alto.** En causa Rol N° 16968, se concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Juan Francisco Zúñiga Aguirre ocurrida el día 13 de noviembre de 1967, en esta ciudad, lugar de su último domicilio, a su hijo legítimo don José Manuel Zúñiga Mora, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a su cónyuge sobreviviente doña Clotilde Mora Cortez, ya individualizados. Clarisa Vidal Fuentes. Secretaria Subrogante.

3-5-6

**POR** sustracción de cheques de Echave S.A.C e I. Banco de Chile Serie OC N° 3648682 y 3648695; Banco Español, Serie STA N° 232155 y 232296 y extravió cheque Banco Sudamericano Serie C N° 1669436 a la orden de Copec por \$ 31.536, quedan nulos por haberse dado el aviso correspondiente.

4-5-6

## CRONIGRAMA



**SINDICATO Profesional Unico de EE.PP.** Sociedad Minera El Teniente. Centro de Trabajo Santiago. De acuerdo a Resolución N° 38. Exenta, del 26 de enero de 1979, se regulariza la Directiva de este Sindicato quedando como sigue: Presidente: Fernando González González, Secretario; Juan Jara Benítez; Tesorero: Luis Avendaño Nández. Art. 378 Código del Trabajo. La Directiva.

5-6-7

**CUARTO Juzgado Civil Mayor Cuantía de Santiago** concedió posesión efectiva Ana Luisa Valladares Contreras a hijos Eduardo Antonio, Carlos Hernán Carrasco Valladares, sin perjuicio derechos, cónyuge Raúl Gustavo Carrasco Barrera. Secretario.

5-6-7

**POR** extravió queda nula, dando el aviso correspondiente factura N° 227 de "Turismo Caracol". Lilianna Oyaneder Shutz Rut 3635332-5 domiciliada en Providencia 2216 local 6-A.

4-5-6

**QUEDA** nulo por extravió pagaré N° 59819 de la Compañía General Financiera, vence el 9 de febrero de 1979 por \$ 21.000.

4-5-6

**JUZGADO Buin** concedió posesión efectiva Luis Guerrero Quiroz a hijos María, Eduardo y Juana Guerrero Hernández, sin perjuicio cónyuge Rosa Hernández. Facción Inventario solemn 7 febrero, 11 horas. Secretaria.

6-7-8

**POR** robo quedan nulos cheques AB N° 3480054 - 3480075, Banco Sudamericano

6-7-8

**PRIMER Juzgado de Letras de Puente Alto.** En causa Rol N° 16.947 se concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don José Alberto Sepúlveda Vázquez ocurrida el día 10 de julio de 1978 y de doña Isolina del Carmen Muñoz Valenzuela ocurrida el día 26 de noviembre de 1968, en esta ciudad de Puente Alto, lugar de su último domicilio, a sus hijos legítimos José Gerardo, María Leonor, Carlos, Isolina, Luis A. y Miguel Sepúlveda Muñoz, ya individualizados. Clarisa Vidal Fuentes. Secretaria Subrogante.

3-5-6

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva José Raúl Morales Jara a Raúl y Mario Morales Iturrizagastegui, sin perjuicio derechos cónyuge Julia Elena Iturrizagastegui Godoy.

3-5-6

**CONSTITUCION** de Directiva. En San Miguel, 29 de enero de 1979, ante la Inspectora Sra. Angélica Hidalgo se procedió de acuerdo a lo establecido en el Art. 3° transitorio del D.L. 2376 de 1978, al juramento de la Directiva del Sindicato de Trabajadores de Metalúrgica "Incopa Ltda.", quedando de la siguiente manera: Presidente, Luis Arancibia Zamora; Secretario, Luciano Cortés Romo; Tesorero, Alejandro Arriola Véliz. De acuerdo a los fines establecidos en el art. 378 del Código del Trabajo.

6-7-8

**POR** extravió se da orden de no pago al cheque Número 133379, de la Cta. 2096-6, del Bco. Do Brasil S.A.

6-7-8

**NULOS** por robo cheques KE 8769785-800 Cta. 65808-01 Banco Chile Central.

4-5-6

**SE** extravió talonario cheque, Banco Estado Principal; AZ9030722 a 9030750

4-5-6

**HABIENDO** extraviado credencial de Fiscalizador del Servicio Impuestos Internos, perteneciente a Alejandro Rivera Valderrama, queda nula. Su uso indebido está penado por la Ley.

6

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva de María Cristina Reyes Muñoz a hijas legítimas Matilde Hortensia y Yolanda del Tránsito González Reyes, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Héctor Hernán González Navarro.

6-7-8

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva de doña María Matea Muñoz Peña a hermanas legítimas Olga, Ana y Teresa Muñoz Peña.

6-7-8

**SEXTO Juzgado** amplió posesión efectiva Claudina Santibáñez Pardo, nietos María, Hugo, Carmen y Claudina Correa Acevedo.

**SEGUNDO Juzgado Civil**, por resolución fecha 31 enero último declaró María Beatriz Mackay Barriga no tiene libre administración de sus bienes. Secretaria.

## PARA OFICINAS

**"BOLTON".** Timbres de Goma y Metal, Folladores 50 tipos diferentes, Tarjetas de visita, insignias. Grabados. Av. Bulnes 178. Fono 80234.



Con excelente marco de público culminó el evento organizado por el Cuerpo de Bomberos

## Dúo Acuario Ganó Festival de Las Cabras

Enriqueta González y René Mardones, integrantes del Dúo Acuario, ocuparon el primer lugar en el Decimocuarto Festival de la Canción de Las Cabras, evento organizado por la Primera Compañía de Bomberos de esa ciudad y que finalizó el sábado.

Enriqueta, una simpática morena, sumó este triunfo al logrado en el Festival "Cien caras nuevas", que se efectuó en el Parque O'Higgins, en Santiago.

El certamen también erigió como triunfador a René Balboa, autor del tema "El amor", que defendió el Dúo Acuario.

Balboa, aparte de ese reconocimiento como autor, fue elegido el Mejor Intérprete por el Jurado-Festival.

La segunda ubicación correspondió a "Siempre seguiré siendo tu amigo", defendido por su autor Enrique Catalán.

En tercer lugar quedó "Vuelca tu amor al mundo de los que sufren", de Eduardo Luis Navarro e interpretado por Omar Lemus.

Y el Premio al Cantante más Popular, designado por votación del público, correspondió a Pepe

López, interprete de la zona.

### EL ACONTECIMIENTO DEL AÑO

Las Cabras es un pueblo con esa típica calma de las provincias. A tres horas de Santiago, desahoga en el fútbol, paseos al Lago Rapel (a 18 kilómetros) y en el Festival la energía de sus ciudadanos.

Y son los bomberos quienes ponen la inyección vital necesaria para que la cita musical logre despertar entusiasmo entre la gente del pueblo. Y lo logran, pues cerca de 150 compositores presentaron temas, cada uno de ellos seguro de alzarse con el triunfo.

En esta decimocuarta edición contaron con el respaldo de Radio Colo Colo, quien promovió bastante el evento, aparte de designar al locutor Mario Lazo como animador del Festival y brindar el concurso de otros integrantes de su planta profesional como miembros del Jurado.

### LOS SELLOS ALERTAN SUS GRUAS

Hasta Las Cabras también llegaron representan-

tes de sellos disqueros para observar, y, en el momento justo, integrar a su elenco a cualquier intérprete que tuviera ese "algo" para iniciar una carrera profesional.

Por Sol de América fue Fernando Neira, acompañado de dos bellas secretarías; Jorge Landy representó a IRT, y también estuvo el sello Camelo. Electrosonido comisionó a Alfredo Sierra.

Una vez finalizado el evento, hubo mucho movimiento tras bambalinas, pues eran varios los interesados en contar con el talento interpretativo de Enriqueta González y otros cantantes que tenían ese algo tan buscado.

### UN SHOW GUSTADOR

Varios artistas pasaron por el escenario levantado al aire libre. En el programa hubo de todo, para satisfacer hasta los más exigentes. Cantaron Lucho Zapata, el Dúo Mary Show, Las Chispitas, Ronco Retes, Nelson Catalán, quien debió realizar una azarosa travesía, y soportar tres panas acaecidas al vehículo que lo transportaba, además de tres horas extras, por gentileza de Vía Ruc para llegar a destino. José Alfredo Fuentes cerró el show final, acompañado por los músicos de Carlos Urquizar. El intérprete debió volver repetidas veces al escenario para satisfacer al público que pedía su presencia.

El gesto simpático se produjo en un partido de fútbol que se jugó a beneficio de un pequeño. El valor de las entradas se destinó para enviarlo a un hospital en Santiago.

El encuentro se definió a favor de los bomberos, quienes ganaron por cuatro a uno. Nelson Catalán, en un momento de suerte y cuando estaba mirando a una lola en la galería, recibió en su zapato izquierdo el balón de fútbol. Justo en ese minuto le dio un calambre y estiró el pie, descolocando totalmente al arquero.

Hernán Von Marhausen, locutor oficial del partido, casi no lo relata, porque también no creyó lo que sus ojos veían. Nelson sólo contó con el aplauso de Alfredo Sierra, el tipo más friolento del Festival, por lo cual le pusieron "Pingüino". (Miguel A. Moya. Enviado Especial).



ENRIQUETA GONZALEZ, en la foto, integró el Dúo Acuario junto a René Mardones y ganó el Festival de Las Cabras. Antes ya lo había hecho en el "Cien caras nuevas".

En el Festival Voz y Fuego

## Sonora Palacios Actuará en Malloco

La Sonora Palacios, especialista en ritmos afiebrantes, confirmó su participación en el Festival Voz y Fuego de Malloco, que se realizará entre el 16 y el 19 de febrero.

Los músicos cerrarán el espectacular show, que incluye artistas de la talla de José Alfredo Fuentes, Buddy Richard, Lucho Zapata, Nayo, Gilberto Guzmán y Catalán, el hombre que no soltó el micrófono en la noche final del certamen musical realizado en Las Cabras.

Catalán interpretará, seguramente, "Juan" y otros temas.

En la animación estará Mario Lazo, el "Chapulín de la locución", con su deslumbrante tenida roja.



PODRÍA SER LA PRIMERA... Se llama Rosemarie Kowald Werner, tiene preciosos 21 años. Es secretaria y representa a Valdivia. Fue la última candidata que quedó preseleccionada... y puede ser Miss Chile. Eso se sabrá el 15 de febrero en el Casino Municipal de Viña del Mar, donde se elegirá a la representante chilena al Concurso Miss Universo que se efectuará durante julio en Australia. Y mañana, en las oficinas de revista Paula, se conocerán a las 20 finalistas.



LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

JOSE ALFREDO FUENTES resultó ser todo un suceso en Las Cabras. Cerró el show final y debió salir varias veces al escenario para interpretar las canciones que le solicitaba el público. Fuentes vivió parte de su infancia en esa zona.

## El Cronista Febrero Musical en Radio Concierto

Un febrero con música para todos los gustos promete Radio Concierto. Habrá desde la música brasileña hasta la ópera en Rock.

Esta es la programación:

**MUSICA BRASILEÑA**  
De lunes a sábado de 08:30 a 09:00 horas. Vuelven las últimas novedades de la música brasileña, todos los días a este horario.

**DISCO 102.** De lunes a jueves. 15:00 a 18:00 horas. Viernes y sábado. 15:00 a 18:00 horas y de 18:30 a 22:30 horas. Domingo. 15:00 a 18:00 y de 18:00 a 20:00 horas.

Este programa está dedicado a la música "DISCO" con los temas más populares que se bailan en las mejores discotecas de Estados Unidos y Europa. Toda la nueva onda musical del "Disco dancing", presente en películas como "Fiebre de sábado por la noche", "Brillantina".

**SOLAMENTE ROCK.** De lunes a sábado de 18:00 a 18:30 horas. Lo mejor del rock internacional actual, incluyendo el Punk Rock. **CONCIERTOS.** De lunes a jueves a las 23:00 horas.

Jueves 8 Kiss (en vivo). Lunes 12 Electric Light Orchestra.

Martes 13 Wings (en vivo). Miércoles 14 Supertramp.

Jueves 15 The Byrds (en vivo). Lunes 19 David Gates.

Martes 20 Betty Wright (en vivo). Miércoles 21 Abba.

Jueves 22 Jackson Browne (en vivo). Lunes 26 Emerson, Lake Palmer.

Martes 27 Billy Joel. Miércoles 28 Bob Marley.

The Wailers (en vivo). **CONCIERTO DISCO-TEQUE.** Viernes, sábado desde las 22:00 horas.

**RANKING SEMANAL.** Domingo de 09:00 a 13:00 horas.

Una recopilación de éxitos que Radio Concierto ha transmitido durante la semana. Animado por Eleodoro Achondo.

**ROCK CONCERT.** Domingo a las 16:00 horas.

Domingo 11: Recital completo de Bee Gees en vivo.

Domingo 18: Recital de más de una hora de duración de "Climax Blues Band" en vivo y en directo.

Domingo 25: Recital de Credence Clearwater Revival.

**COLECCION DE EXITOS.** Domingo 20:30 horas. Programa a base de recuerdos. Discos que Radio Concierto ha ido introduciendo en la audiencia desde 1972.

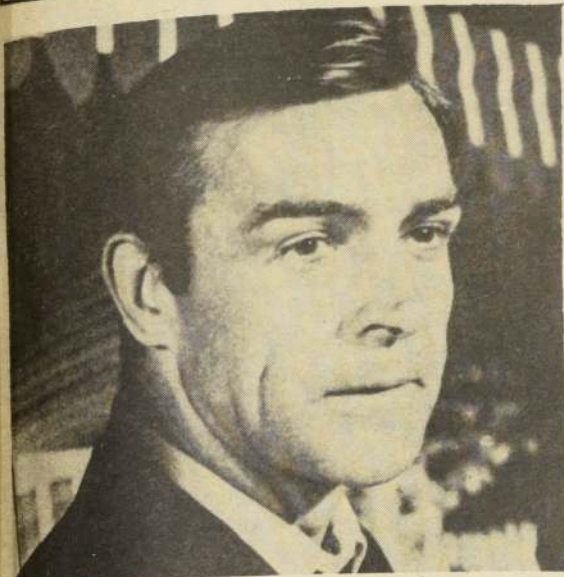
**CONCIERTO 79.** Domingo a las 23:00 horas.

Domingo 11 Recital en vivo con Gil Scott Heron y Brian Jackson.



Roger Moore,  
el nuevo  
agente 007

# "Sólo los Espectadores Dirán si soy Mejor que Sean Connery"



SEAN CONNERY se identificó tanto con el Agente 007, que le costó desembarazarse del personaje, pero lo está logrando. Roger Moore ha debido luchar bastante para interpretar en mejor forma a James Bond.

Misiones, (Argentina)

Rebosante de energía y dinamismo, el actor inglés Roger Moore fuma habanos y gusta del "buen comer".

Lo reveló aquí en un descanso de la filmación de su nueva película "Moonraker" (Arañador lunar).

Le encanta ser "James Bond" y en cuanto a Sean Connery, el primer agente, no admitió comparaciones, diciendo que "hablen de eso los espectadores".

Cuenta 54 años, está casado y tiene tres hijos, lo cual no impide que, por exigencias de los filmes, aparezca siempre rodeado de explosivas bellezas.

De su sorprendente vitalidad "culpó" a ciertas

recetas que el se sabe de memoria. Por ejemplo, hay una que puede llamarse "detonante".

Está compuesta de 2 vasos de jugo de naranja, 2 huevos, 6 cucharadas de crema de leche y 2 copas de vodka (mézclese todo y sírvase).

Los tres platos fuertes están hechos a base de anguila, caviar y bananas. Todo ello bien condimentado con vino, pimienta y limón.

Creo que es la mejor manera de vivir —dijo refiriéndose a su potencialidad— y me acostumbré a residir en tres países, Suiza, Italia, y Francia, un ritmo que compromete la resistencia de cualquiera.

Roger Moore James Bond, Simon Temple o "El Santo", aconsejó cuidar el cuerpo para mantenerse en forma, pero sin excederse, "Todo exceso "perjudica", sentenció.

Le gusta la existencia, "soy un hombre profundamente feliz, quiero a mi familia y siento una gran alegría por todo ello".

Fumador incansable (lo del cáncer de pulmón no va con él), se levanta todos los días antes de las seis de la mañana, desayuna fuerte: café, yema de huevo con jerez español y gotas de "scotch", jugo de naranja, tostadas, panqueques de manzana y miel en abundancia.

No hay régimen para adelgazar, pues piensa



FUMADOR EMPEDERNIDO y amante del buen comer, Roger Moore no desea hacer comparaciones con el anterior 007... "que hablen de eso los espectadores".

que la alimentación debe estar relacionada con la quema de calorías o derroche de actividad.

Durante los cuatro días que permaneció en el hotel "Cataratas del Iguazú" vistió el mismo tipo de ropa; una cazadora beige, exactamente el mismo atuendo que utilizó en la filmación.

Cuando le preguntaron que cuánto ganaba con esta película, alzó los ojos, miró su habano, y señalando al director Gilbert, a Michael, su inmediato asistente, y a la actriz de reparto Irika Gushenko, dijo: "Muy poco". Estos me explotan salvajemente. Todos rieron. (EFE)

## DISCOS

EL REY

También estará como Jurado en Viña, y es probable que suba al escenario de la Quinta Vergara para cantar un par de canciones. IRT, ofreciendo un anticipo de aquella actuación, editó un long play titulado "El Rey, Pedro Vargas", con un excelente grupo de canciones del eterno intérprete mexicano.

En esta largaduración vienen: "Te solté la rienda", "Se me olvidó otra vez", "Mi paloma triste", "Volver, volver", "El Rey" y otras.

UN PEQUEÑO TRIUNFADOR

Juanito Liner es otra de las atrac-

ciones que ofrecerá el Festival de la Canción.

Juanito, iquiqueño de nacimiento, promete convertirse en un gran suceso. Avalando tal cosa, IRT, envió al mercado un single del pequeño cantante de 10 años. El disco trae "Silbando" y "Soñaba".

NUEVOS EXITOS DE MALIBU

Malibú también sale con un nuevo disco 45. Integrantes de la onda-disco que desea imponer IRT, ofrecen a sus seguidores dos temas que pueden convertirse en éxitos también. Los títulos son: "Es amor" y "Eres un loco".

## La Pantalla Grande

todo este trabajo y esta popularidad son de agrado para ella. Está encantada de ayudar a los que puede y de ser querida por su pueblo.

FESTIVAL DE BERLIN DESDE  
EL 20 DE FEBRERO

La edición de este año del Festival Interna-

cional de Cine de Berlín Occidental se desarrollará entre el 20 de febrero al 3 de marzo. Así lo anunció el comité organizador. La Federación Internacional de las Asociaciones de Productores de Filmes, en efecto, se había opuesto al período 14-25 de marzo inicialmente propuesto por la ciudad de Berlín. Por otro lado, el comité de organización estableció una nueva fecha posible, aceptada por el ente internacional y, para la edición de 1980, también hay fecha fija ya entre el 18 y el 29 de febrero. (ANSA).

## SOLO CINE

ALFIL. Alameda 776 (35735) Desde las 11,45 hrs. "El hombre araña". (men) \$ 45.  
ALESSANDRI. Alameda 2875 (96848) Desde las 11,30 hrs. "Libertad condicional". y "La nalgada". (21) \$ 30.  
ASTOR. Estado y Huérfanos (392112) Desde las 11 hrs. "Las angustias del Dr. Mel Brooks". (14) \$ 60.  
BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 12 hrs. "Amor pagano". (18) \$ 50.  
CALIFORNIA. Irarrázaval, 1568 (230976) 16,30 hrs. "Me llaman Trinity" (men) 19 y 22 hrs. "El mirón" (21) \$ 60.  
CAPRI. Monjitas 825 (392414) Desde las 10 hrs. "Inmersión mortal" y "La mansión de los condenados" (18) \$ 25.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. "Coma" (14) \$ 50.  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11 hrs. "Heidi" (men) \$ 50.  
CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 13,15 hrs. "Fase IV. Destrucción" e "Invasión interna" (18) \$ 25.  
CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "Marcelino Pan y Vino" (men) \$ 40.  
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 13 hrs. "Django" (21) \$ 50.  
DUCAL. Agustinas 777 (35375) Desde las 11,30 hrs. "Dime que me amas". (18) \$ 60.  
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 11 hrs. "5 locos en libertad" (men) \$ 50.  
EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992) 16, 19 y 22 hrs. "Oscar" (14) \$ 60.

FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 11 hrs. "La cámara 36 de Shaolin" (men) \$ 50.  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082) Desde las 14 hrs. "Grupo de familia" (21) \$ 50.  
HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 11 hrs. "Bernarda y Bianca al rescate" (men) \$ 50.  
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707) Desde las 11 hrs. "El amor violado" (21) \$ 50.  
IMPERIO. Estado 215 (397960) Desde las 11,15 hrs. "Profesionales del peligro" (18) \$ 50.  
KING. Huérfanos 840 (32838) Desde las 11 hrs. "Fotografía de señoras" (21) \$ 45.  
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816) 16 hrs. (60), 19 y 22 hrs. "Las angustias del Dr. Mel Brooks" (14) \$ 70.  
LAS LILAS. E. Yañez y J. de Dios V. (43116) 16,30, 19,15 y 22,15 hrs. "La venganza de la Pantera Rosa" (14) \$ 60.  
LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 13 hrs. "Asterix y Cleopatra" (men) \$ 50.

MAIPO. San Pablo 4215 (731982) Desde las 14 hrs. "De profesión bigamo" y "Los gangsters" (21) \$ 25.  
MAYO. Monjitas 879 (39210) Desde las 10 hrs. "Atlántida, viaje al continente perdido" y "Me llaman Trinity" (21) \$ 35.  
METRO. Bandera 141 (61570) Desde las 12,30 hrs. "Tiburón 2" (men) \$ 50.  
MONACO. A. Prat y 10 de Julio (383845) Desde las 14 hrs. "Inmersión mortal" y "La mansión de los condenados" (18) \$ 20.  
NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Hay que romper la rutina" y "Los doctores las prefieren desnudas" (21) \$ 35.  
NORMANDIE. Alameda 139 (392749) Desde las 14 hrs. "Grease" (men) \$ 35.  
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 16,30 hrs. "Heidi" (men). 19 y 22 hrs. "Coma" (14) \$ 60.  
PACIFICO. Huérfanos 1147 (62921) Desde las 12 hrs. "Grease" (men) \$ 40.

PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "La cámara 36 de Shaolin" (14) \$ 50.  
PRAT. San Diego 2119 (50754) Desde las 14 hrs. "Las siete agujas de la muerte". "El poderoso hombre de Pekín" y "La invasión de las Tarántulas Gigantes" \$ 25.  
PROVIDENCIA. Manuel Montt 032 (42867) 16, 19 y 22 hrs. "Cinco locos en libertad" (men) \$ 50.  
REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 11 hrs. "El mirón" (21) \$ 50.  
REX. Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "La venganza de la Pantera Rosa" (14) \$ 50.  
RIO. Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "Encuentros cercanos del tercer tipo" y "El triángulo diabólico de Las Bermudas" (men) \$ 30.  
RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 11 hrs. "Valentino" y "Goldfinger" (21) \$ 25.  
ROXY. Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Pecado venial" y "Malicia" (21) \$ 40.  
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 16, 19 y 21 hrs. "Galáctica, astronave de combate" (men) \$ 60.  
TOESCA. Huérfanos 1313 (711562) Desde las 14 hrs. "Fuga en el siglo 23" (men) \$ 35.  
VICTORIA. Huérfanos 827 (30021) Desde las 10,30 hrs. "Django" (21) \$ 50.  
WINDSOR. Moneda 1025 (80761) Desde las 11 hrs. "Doña Flor y sus dos maridos" (21) \$ 60.  
YORK. Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Fiebre de sábado por la noche" (18) \$ 40.



# Con Muchos Nervios Partieron los Ensayos en la Quinta Vergara

**Viña del Mar**  
Con más de media hora de retraso partió en la mañana de ayer el ensayo de las canciones chilenas que competirán en la Vigésima versión del Festival de la Canción de Viña del Mar, que se inicia mañana.

Previamente se tuvieron que instalar equipos y micrófonos, lo que demoró "demasiado" para el gusto de los organizadores. La orquesta estuvo lista a las nueve, pero sólo un cuarto para las once el maestro Horacio Saavedra pudo ordenar a los músicos los primeros compases de la canción "Decir te quiero", el tema de Scottie Scott que defiende la juvenil artista Andrea Tessa.

Posteriormente le tocó el turno a Juan Carlos Duque, autor e intérprete de "Promesas". El artista, quien dijo tener gran confianza en que su canción gustará a la gente se mostró muy entusiasta e hizo gala de excelente humor durante todo el ensayo.

Luego ensayó María Inés Naveillán el tema de Luis "Poncho" Venegas, "Es mentira tu verdad". Tranquila y con gran personalidad, logró una excelente interpretación.

## MUCHOS "NERVIOS"

El ensayo se realizó en un ambiente de mucho nerviosismo y expectación y ante la presencia de numerosos representantes de los medios de comunicación, tanto locales como de la capital.

Uno de los momentos interesantes se produjo cuando el maestro Saavedra se indignó por la pérdida de una partitura, en los instantes en que le tocaba ensayar a Juan Carlos Duque.

El impase se solucionó rápidamente cuando uno de los asesores hizo una

nueva copia, calmando así al director que estaba algo molesto por la demora.

## LAS CANCIONES CHILENAS

De las canciones chilenas, impresionó favorablemente a los entendidos, el tema de Luis "Poncho" Venegas, que a juicio de muchos es el que tiene

más posibilidades de llegar a la final.

Se trata de una canción con mucho ritmo, pegajosa y que tiene además la excelente interpretación de la promisoría María Inés Naveillán dueña de una estupenda voz.

## ARREGLO "GRANDIOSO"

Cerca de las trece

horas se inició el ensayo de las canciones extranjeras. El primer país fue Alemania. La intérprete de la canción "Cariño mío, vuelve a casa", Ivanka Novkov, impresionó no sólo por su calidad artística sino que también por su escultural figura, la que provocó la abierta admiración de los asistentes varones.



**GRANDES POSIBILIDADES.**— El tema de Poncho Venegas "Es mentira tu verdad", que ensayó ayer María Inés Naveillán, causó impacto entre los asistentes. Fue una excelente interpretación de la promisoría María Inés, que aparece en la foto.

- Pérdida de una partitura provocó la ira del maestro Saavedra
- El tema de Poncho Venegas fue el más popular entre los chilenos

Aunque el tema está bien hecho y es una canción muy moderna, no gustó mucho al parecer el arreglo musical, que fue considerado como "demasiado grandioso". Sin embargo, es una canción que puede gustar al público.

La que impactó, fue la canción de Ecuador, "Cantando se dicen mil cosas", del autor Luis Padilla y que es interpretada por la bella Marielisa. Es netamente festivalera, muy alegre y como alguien dijo por ahí, "muy comercial". Será sin

duda una de las preferidas del público. El ensayo de la representante de Canadá, que venía después, tuvo que ser postergado, al no ser "habidos" ni el autor, el chileno nacionalizado canadiense Ricardo Trujillo, ni la intérprete, Dominique Roberts.

## Copuchas del Festival

### CIERTO "PARECIDO"

La canción ecuatoriana "Cantando se dicen mil cosas" gustó mucho a quienes presenciaron el ensayo, efectuado en el hotel O'Higgins. Sin embargo, hubo algunos que señalaron que el pegajoso tema interpretado por Marielisa, tenía cierto "parecido" con una canción de Mario Clavel".

¿Que habrá de cierto en eso?

### CUMPLEAÑOS

El famoso cantautor chileno Fernando Ubierno tendrá que celebrar su cumpleaños (el 8 de febrero) escuchando las grabaciones de los temas que compiten, ya que recién ese día podrá integrarse a su labor de miembro del jurado.

El doctor Luis Sigall, el presidente, lo excusó de su inasistencia por dos días, siempre y cuando Ubierno escuche atentamente después las canciones para que se "empape" de ellas.

En consecuencia, el artista estará demasiado ocupado como para celebrar debidamente su nuevo año de vida. Claro que las malas lenguas dicen que Ubierno tiene programada una fiesta en grandes para después a modo de "reparación".



## vamos al festival con "El Cronista"

Recorte y guarde este cupón. Canjee ocho cupones por una entrada a la Semifinal del XX Festival de la Canción, y doce por una entrada para la Final.

Lugares de Canje:

- \* Condell 1281, Valparaíso, (De 9 a 17 horas)
- \* Quiosco "El Cronista", recinto Quinta Vergara, (De 15 a 24 horas).

NOMBRE .....

DIRECCION .....

## El Cronista

Directora: Silvia Pinto

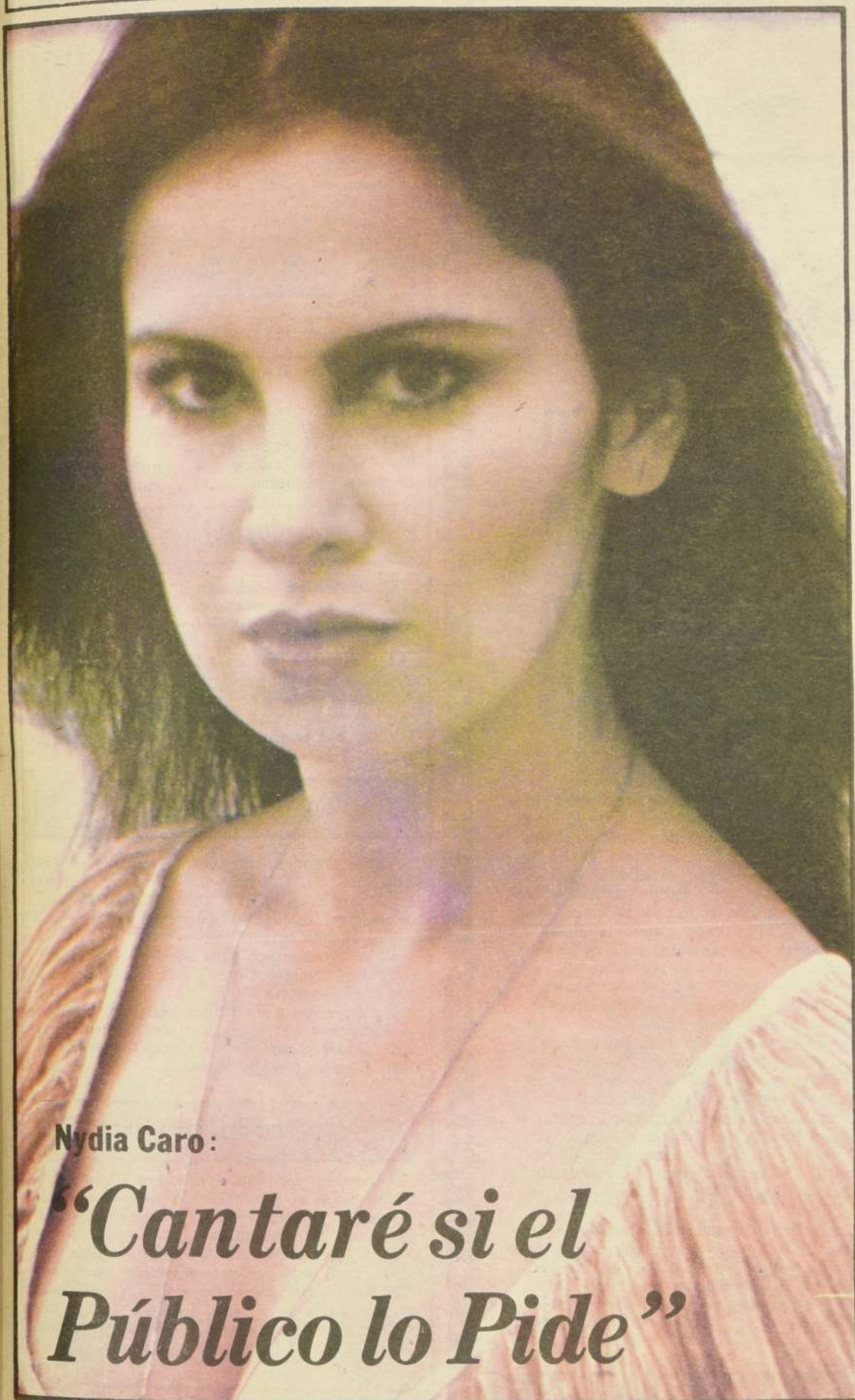
Representante Legal: Patricia Guzmán

Agustinas 1269 — Fono 82222

Santiago, Martes 6 de Febrero de 1979



# "EL CRONISTA" EN VIÑA Festival



Nydia Caro:

**"Cantaré si el  
Público lo Pide"**

## Orden en la Quinta

### ¡Centralízate Gallo! les Dirán a los Lolos



La policía viñamarina anunció que este año no tolerará que los lolos olviden los buenos modales en el transcurso del Festival de la Canción.

Un alto jefe policial indicó que en esta oportunidad se actuará con un criterio distinto en los casos que él llamó de "euforia admirativa" o "vehemencia física".

Por lo general, la juventud se deja llevar por el proceso de histeria colectiva que se vive en la jornada musical y observa un comportamiento que pone "nerviosos" tanto a los mayores como a la policía.

Para ellos, declaró el jefe consultado, habrá un sedante de tipo "oficial". Los carabineros tienen la orden de llamar la atención a todas las personas y en especial a los "lolos" que observen "mala conducta".

Se les pedirá, por supuesto, muy amablemente, que se calmen y si no entran en razón, tendrán que abandonar el recinto", afirmó enfáticamente el jefe policial.

DESCANSE CON...

**10 MILLONES**

**Polla**  
CHILENA DE BENEFICENCIA



1 PREMIO DE 1 MILLON — 1 PREMIO DE \$ 250 MIL

**160 PREMIOS DE \$25 MIL  
AL VIGESIMO**

**PREMIO MAYOR SIN IMPUESTO**

background 31988





FRANCO SIMONE, el artista que estará en el "show" del festival.

Los que vienen por primera vez a la Quinta Vergara

## Franco Simone y su Éxito Musical "Tú, Siempre Tú"

El éxito musical del año pasado en Chile fue Franco Simone, a quien mucho se escucha pero poco se conoce.

Después del espectacular éxito del simple "Tu, siempre tu" que, a juicio de los disc jockeys y hombres de radio fue uno de los temas más solicitados por el público en el año recién pasado, viene su segundo éxito "Respiro", que poco a poco se ha encumbrado también a los primeros lugares de los rankings del país.

En su país natal, Italia, Franco realizó una gira presentando el LP que contenía, como es de suponer, "Tu, siempre tu" y "Tentaciones" (cuyas ventas le hicieron ganar el premio Góndola de oro 77), gira en la que Franco demostró que su fresco talento es garantía de atracción mayor.

Su último álbum "Respiro" ha estado durante nueve semanas en los rankings de Italia, comenzando a subir a partir del noveno puesto en que se ubicó de entrada. Pero este suceso no es mera casualidad, ya que sus versiones en español de "Tú, siempre tú", "Tentaciones" y "Respiro" también se han ubicado en los primeros lugares en los rankings del mercado Latinoamericano y

nuestro país no ha sido la excepción.

Como una forma de reafirmar su carrera, Franco ha realizado, algunos meses atrás, una gira por España con un éxito notable y en base a eso, grabó su LP íntegramente en castellano. Sucesos similares, se han repetido en Alemania donde también se lanzó su larga duración y el simple, que igualmente ocuparon rápidamente lugares destacados.

Ya se programó el último lanzamiento en Japón del artista, quien será presentado en el Celeste Imperio como "La nueva estrella de la canción italiana". Lo mismo ha ocurrido en Francia, donde "Tu, siempre tu" se convirtió en un éxito de venta en su versión francesa.

Por otra parte, actualmente el cantante peninsular ha entrado con vigorosas consideraciones en los mercados de Estados Unidos, Canadá, Suiza, Austria, Bélgica, Australia y Latino América en general.

Con este curriculum, sumado a su talento natural y con el apoyo que le significará su mejor carta, que es "Tu siempre tu", Franco se convertirá en uno de las figuras del XX Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar.

### Aquí, Viña...

#### LLEGARON PRIMERO

El Grupo Femenino "Super Frecuencia Mod" fue el primero del "show" en llegar a Viña del Mar para conocer el ambiente previo a la realización del Festival Internacional de la Canción.

El grupo llegó acompañado del grupo de promoción del sello "IRT" que realizará una campaña de difusión no sólo de sus artistas que participarán en la Quinta, sino también de otras figuras de su elenco.

#### LOS PEINADORES

Los profesionales Fernando Pavez y Manuel Díaz, al igual que el año pasado, serán los encargados de peinar a los artistas y músicos que intervendrán en el Festival Internacional de la Canción.

El primero es funcionario de Televisión Nacional, en tanto que el segundo es un joven profesional viñamarino de gran prestigio. Ambos han cumplido brillantes temporadas en Europa en donde han logrado varios premios.

#### LOS TAVARES

Cinco de una familia de 10 hermanos integran el grupo norteamericano de color "Tavares", que se presentará en la Quinta Vergara los dos primeros días del festival.

Al quinteto, que en Chile ha editado dos álbumes, se agregan nueve músicos norteamericanos ya que los artistas prefirieron traer los elementos con los que actúan habitualmente en Estados Unidos, con el fin de no cambiar el sonido del grupo.

#### LOS TITULOS DEL ALEMAN

Varios premios, entre los que figuran el "Golden Note", el "Golden Sea Swallow" y el premio de la prensa en el "TV Music Contest Knokke", de Bélgica, ostenta el autor-compositor y arreglador alemán Jurgen Wolter.

El músico clasificó para este festival el tema "Cariño mío vuelve a casa", que será interpretado por su compatriota Vanja.

Sin embargo, a los títulos anteriormente mencionados hay que agregar el obtenido en el Festival Internacional de la Canción de Viña en 1976 al mejor arreglo orquestal.

#### COCCIANTE NACIO EN VIETNAM

Aunque es italiano, el cantante Ricardo Cocciente nació en Vietnam, de acuerdo a los antecedentes que figuran en el curriculum entregado por sus representantes.

Cocciente, intérprete de "Bella sin Alma" que estará en el jurado y que actuará además los días 9 y 10, es hijo de madre francesa y padre italiano, aunque nació en Saigón debido a que su progenitor era propietario allí de grandes plantaciones.



# Costa





Con todos los participantes del festival

## Esta Noche se Hace el Ensayo General

base de vidrio, lo que nos permite jugar con los colores básicos".

Sin embargo, la "veddette" esta vez será el público al que se le televisará directamente con esa cámara móvil JVC que permitirá, captar de cerca a las personas, mientras el resto del equipo estará localizado sobre el escenario o cerca de él.

Esta será la segunda vez que se transmitirá el festival a color, y ya hay cerca de 10 a 12 países latinoamericanos interesados en comprar el programa de día de clausura, aunque no hay nada confirmado por el momento.

Tal como lo explicó el personero de Canal Nacional, estos países prefieren comprar ya los programas envasados y sintetizados con dos horas de los eventos y presentaciones más importantes del torneo.

Sin embargo, es el país emisor el que tiene que costear la "pata de subida", o sea, la transmisión hacia el satélite, lo que demanda 10 mil dólares por las cuatro horas que durará la clausura. A este respecto, Pavez declaró que este ítem ya había sido considerado dentro del presupuesto total de la transmisión del festival, ya que éste es un excelente promotor de nuestro país.

Una verdadera maratón comienza a correr desde hoy el equipo de Televisión Nacional. Esta noche, en la Quinta Vergara se realizará el ensayo general del espectáculo con la participación de los artistas, animadores, técnicos, productores y jurados que estarán en la reunión inaugural de mañana.

En el ensayo general de esta noche el director y productor ejecutivo del evento musical más importante del país deberá probar los sistemas de audio e iluminación, las tomas de cámaras, las entradas de los artistas, la presentación de los animadores y los miles de detalles y problemas que se presentan en una transmisión de esta envergadura. Todo este esfuerzo tiene

una sola finalidad para Pavez: que la transmisión del Vigésimo Festival de la Canción resulte perfecta.

### UN GRAN DESAFÍO

Es un gran despliegue técnico-televisivo, un desafío, especialmente para los técnicos de audio e iluminación.

Traemos nuestro móvil a color, y una quinta cámara, JVC, portátil, además contamos con una gran consola de audio, y hemos aumentado la potencia luminica en 500 kilowatts, dijo el director.

Al referirse a la escenografía, Pavez manifestó, "pensamos que nuestra escenografía es muy atractiva, a

# ¡La Orquesta Estará Electrizante!

Electrizante estará la orquesta del festival, según lo pudo conocer El Cronista a través de una entrevista con el director de la orquesta, Horacio Saavedra.

Las innovaciones técnicas, consideran ocho violines, dos violas, dos cellos eléctricos, tres flautas con micrófonos incorporados, un piano acústico y otro eléctrico, aparte del equipo mezclador, amplificador y sintetizador string.

Todo esto significó un costo de 20 mil dólares a la orquesta de Horacio Saavedra.

Al respecto el maestro dijo: "suponemos que con esto, vamos a escuchar una orquesta con un buen nivel de sonido. La verdad es que nos sentimos "chochos" con todo esto, porque estamos al nivel de grandes festivales extranjeros".

"El nivel de los músicos es óptimo, ya que es lo mejor que tenemos, agregó Saavedra, y no queremos tener ningún tipo de problemas, sobre todo con Ray Conniff. El objeto es poner toda nuestra técnica y experiencia para los músicos que vienen de afuera; la responsabilidad es grande, y

también la oportunidad para demostrar a los músicos extranjeros nuestro excelente nivel musical".

Sobre las satisfacciones que ya le ha deparado el XX Festival Nacional de la Canción, Saavedra contestó: "La satisfacción de este año fue hacer seis orquestaciones para el festival, las tres de los

autores chilenos, más las de Argentina, Bélgica y Bolivia, aparte de los arreglos del "show", como los de Malibú y Fernando Ubierto; el mérito de un director de orquesta también está en lo que escribe, no sólo en dirigir. Sería una frustración muy grande sólo dirigir lo que los demás han escrito".



HORACIO SAAVEDRA, director de la orquesta del festival, trajo a Viña del Mar a su esposa María Gilda y su hijita, María José, de sólo una semana de vida.

## festival

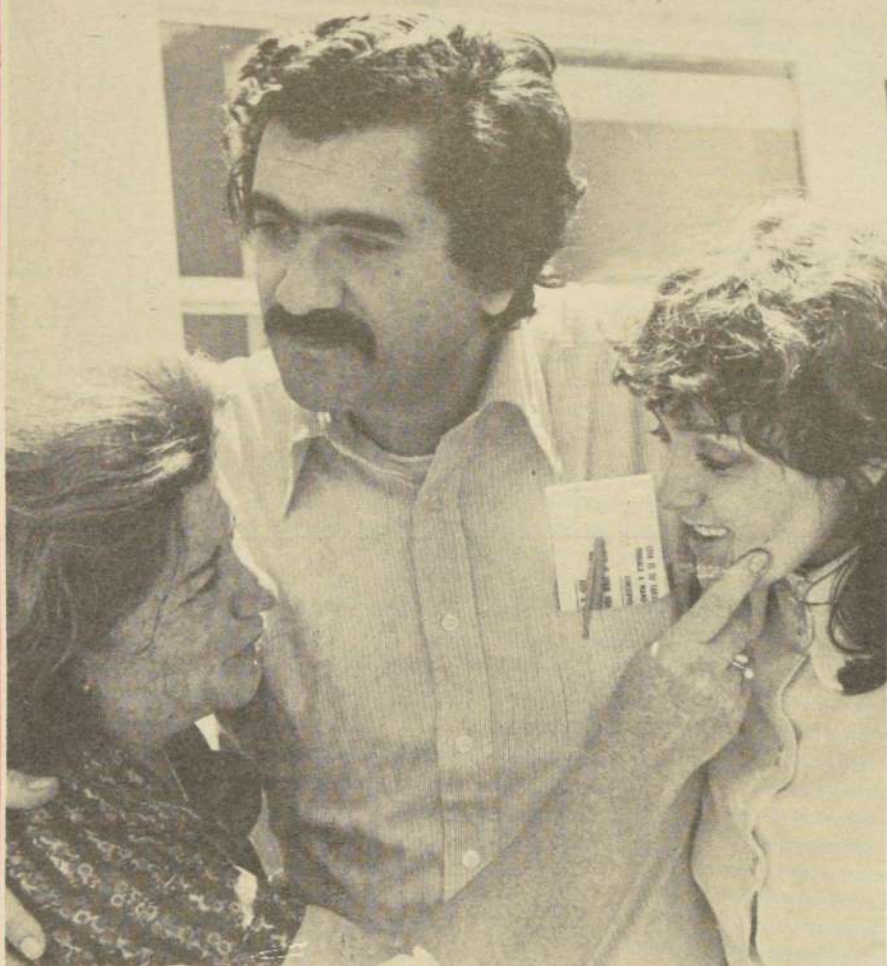
DIRECCION: Oriana Díaz

PERIODISTAS: Juan L. Castillo  
Julio Carrasco  
Adriana Osorio  
Mónica Ripa

REPORTEROS  
GRAFICOS: Carlos Tapia  
Gabriel Solar

ARTE: Susana  
González





**¡HACE 11 AÑOS QUE NO VELA A MI HIJO!** Emotivo fue el encuentro en el aeropuerto de Renato Trujillo y su madre, a quien no vela desde hacía largo tiempo. La mamá no pudo contener las lágrimas y fue locuaz en contar detalles de su vida, contrastando con la parquedad del autor de "Soy mujer", de alto contenido erótico, como puede apreciarse en los versos de su canción. En la escena, Trujillo, radicado en Canadá, donde adoptó esa nacionalidad, presenta a su madre a Dominique Robert, quien será la que interprete su canción.

## Todos Vienen a Ganar el Festival

• **Ensayan "full time" todos los intérpretes**



**LA MAS SIMPATICA ES BULGARA.** En Bulgaria nació Wanka, que en la vida real se llama Ivanka Novkov, cantante profesional en Alemania, país que representa en el Festival. Cantará el tema "Carino mio vuelve a casa", de Jürgen Wolter, a quien se le divisa en un segundo plano, conversando con "El Cronista". Desde que los periodistas descubrieron su presencia en Pudahuel se convirtió en la regalona, especialmente para los reporteros gráficos que sacaron partido de su linda estampa.

Ya están en Viña todos los intérpretes que participarán en la competencia, y ninguno de ellos duda de que el triunfo será suyo. De acuerdo a las bases del torneo, de los 18 temas sólo diez pasarán a la final, entre ellos uno de las tres canciones chilenas.

Desde las 10 de la mañana de ayer comenzaron en un recinto especial del Hotel O'Higgins los ensayos, en forma absolutamente privada.

Esta noche a las 20,30 horas, en el Palacio Vergara de Viña, el alcalde de la Ciudad Jardín ofrecerá el cóctel de inauguración del Festival de la Canción. A esta fiesta de recepción asistirán todos los participantes en el certamen, chilenos y extranjeros.



**FUE ESTRELLA DE "O CANGACEIRO".** Veintitrés películas ha filmado la rubia popular actriz y cantante en su país, Brasil. Entre esos filmes el más destacado "Cangaceiro", que tuvo especial éxito en Chile. Vanja habla perfectamente el español, lo aprendió aquí, cuando vivió durante dos años, con su familia, puesto que su padre fue a estos lados, por su trabajo. Su tema "Palabras", que tiene mucho ritmo, fue compuesto por Miranda y Kleyton, y no por ella, como se había señalado en un principio.



**NO TENGO EXPERIENCIA ALGUNA, PERO NO ESTOY ASUSTADA.** La canadiense Dominique Robert cuenta a nuestro diario que en su tierra nadie la conoce, ya que ha empezado a cantar recientemente. Agregó que nunca ha estado en algún festival, pero no le asusta el público de la Quinta Vergara, por muy "monstruo" que sea. A pesar de su inexperiencia ella deberá cantar un tema de contenido erótico, que luego de algunos inconvenientes logró quedar seleccionado. Aseguró que con Trujillo sólo le unen compromisos artísticos.



**¡YA GANÉ EL FESTIVAL!** reprimir su alegría la noruega Hightower: "me gusta Chile". Fue el 21 de diciembre cuando en Madrid llegó un telegrama anunciando que mi canción estaba aceptada. Me puse a llorar eso; y porque iba tener la oportunidad de ir a Chile por segunda vez", dijo "El Cronista". Donna estuvo en Chile efectuando presentaciones en la ciudad de Valparaíso, donde conoció la cantidad de amigos que le llegaron a la capital, la morena exclamar: "¡Ya gané el Festival!"



## Canción Argentina no Tiene Chance Alguna

• Lo afirma Sebastián Lee, intérprete original del tema que participará en la competencia

"Hemos sido víctimas de un engaño", declaró Sebastián Lee, cantante chileno que inicialmente interpretaría la canción del autor argentino José Saavedra Muñoz, en el Festival de la Canción y quien a última hora determinó defender su propio tema.

"Nosotros nos enteramos por la prensa de esta situación, señala el representante de Lee, Hernán Palacios, sin embargo hasta el momento el compositor no nos ha explicado ni informado nada al respecto".

Más adelante el personero relata: "Gogo Muñoz llegó cuatro días antes de que se cerraran las inscripciones para el certamen solicitándole a Lee que grabara "María San Juan" con el compromiso bajo palabra de que, si resultaba clasificada, la interpretación en el certamen la haría mi representado".

Luego prosigue: "Acompañado por un conjunto dispuesto por el autor se grabó el tema en los estudios de Nano Concha, pero a raíz de fallas en la preparación del grupo musical y del coro, el resultado no fue completamente satisfactorio, razón por la que al final se grabó en los de Odeón".

El joven intérprete nacional, que ha cumplido varias actuaciones tanto en televisión como en el Café Concert de Willy Bascuñán en el Hotel O'Higgins, reconoce que ésta era una excelente oportunidad para darse a conocer, sobre todo porque "he soñado con llegar al Festival de Viña".

Palacios acota a continuación: "Antes de comprometernos a defender la canción argentina lo pensamos mucho. Ahora que ya no se hará nada, igual le deseamos suerte, aunque con su voz la canción no tiene ninguna posibilidad. Sin embargo, no podemos dejar de decir lo poco caballeroso de su comportamiento".

Por su parte, Sebastián Lee seguirá buscando la oportunidad que hasta hoy no ha tenido, porque en su camino —según lo manifestó— han aparecido personas que luego de ofrecer mucho, no cumplen los compromisos. Por ejemplo, dice "durante un año y dos meses fuimos tramitados por José Miguel Silva, director artístico del sello IRT, sin conseguir lo que este ejecutivo nos prometió".

Por fortuna —añade— este año, luego de terminado el Festival de la Canción de Viña del Mar, grabaré un single en los estudios de "Sochem", que contendrá una composición mía y un tema italiano.

Durante estos meses, el cantante de 23 años, estará en el Festival de Cauquenes y en la próxima feria exposición de Talca FITAL, como artista invitado.



Dijo Nydia Caro a su llegada

## "Cantaré si el Público me lo Pide"

• La puertorriqueña viene en calidad de jurado

Muy cansada arribó en la madrugada de ayer a Chile la cantante puertorriqueña, Nydia Caro. La artista se quedó descansando en el Sheraton San Cristóbal antes de trasladarse a Viña del Mar, donde ofreció conferencia de prensa pasado el mediodía. "El Cronista" la abordó en el Sheraton para saber si cantaría en Viña del Mar. Dijo: "Si el público me lo pide lo haré gustosa, pero es necesario dejar en claro que vengo invitada como jurado".

Nydia retornará al escenario de la Quinta Vergara luego de cuatro años de ausencia. En este tiempo, aparte de cantar y de mantener una carrera ascendente, contrajo matrimonio con Gabriel Suao, de quien tiene un hijo llamado Cristian.

Nydia, que se hiciera conocida en nuestro país con "Canto por Cantar",

viene llena de nuevos temas, según comentó. He grabado recientemente un "LP" en España que ahora saldrá en Chile, donde viene "La Separada" y también un tema en inglés, "Suavemente".

Aparte de grabar, mantiene en televisión el Show que lleva su nombre y donde, semana a semana, se presentan artistas de primera línea internacional como Julio Iglesias, Paloma San Basilio, Juan Erasmo Mochi y otros.

En Julio estará realizando su Show desde Nueva York y desde ya sus canciones están grabadas en Argentina, Estados Unidos, Colombia, Santo Domingo, Brasil y Holanda.

La artista llegó acompañada de su esposo Gabriel, quien realizará una serie de reportaje gráficos artísticos y turísticos a Viña del Mar.

• Reparten a los artistas manual con instrucciones

## Reglamento Severo Para Participantes

La puntual asistencia a ensayos y actividades programadas por la comisión organizadora y la prohibición de llevar acompañantes a la Quinta Vergara, salvo con autorización de las autoridades del evento, son algunas de las severas reglamentaciones por las que deben registrarse los participantes en el Vigésimo Festival de la Canción de Viña del Mar.

El manual correspondiente, que será impreso y entregado a los artistas y competidores, especifica que éstos deben registrarse por medidas generales que se aplicarán a todos por igual.

Entre las disposiciones se especifica que si un artista al cual se le ha asignado una habitación "single" en el hotel decide estar acompañado, deberá pagar la

mitad de los gastos que el establecimiento cobra.

También se aclara que los participantes contarán con un desayuno de tipo "Continental", almuerzo y cena. A cada uno se le entregarán cheques valorados para

el pago de las comidas, los que en caso de no ser presentados significarán la cancelación efectiva de la cuenta.

En cuanto a almuerzos y cenas, éstas deberán ser elegidas de entre tres menús distintos, pudiendo

solicitarse el desayuno a la habitación o en el comedor, pero solamente hasta el mediodía.

El horario de almuerzo es de 12 a 16 horas, mientras que el de comida de 20 a 24 horas.

El reglamento indica, además, que los consumos extras deben ser cancelados por el artista, especificándose en que los gastos comprenderán solamente hasta el día 13 de febrero al mediodía, después de lo cual correrá por cuenta de cada uno.

Entre los beneficios de que disfrutarán figura la presencia de una recepcionista que trata de solucionar los problemas que se presenten y de un servicio médico integrado por el doctor Félix Catín y el odontólogo Carlos Briele.

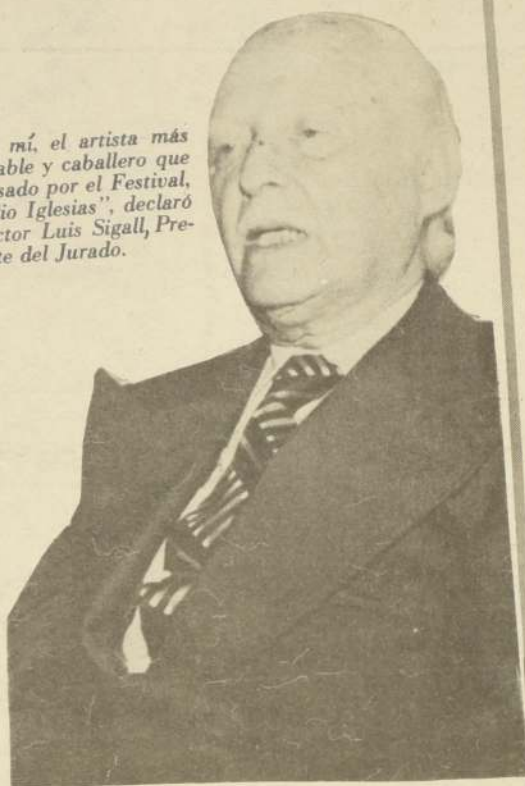


Habla Luis Sigall, juez en todos los festivales y autor del actual reglamento

## Prohíben a los Jurados Emitir sus Opiniones

• Tampoco deben dejarse influenciar por el "monstruo" de la Quinta Vergara

"Para mí, el artista más agradable y caballero que ha pasado por el Festival, es Julio Iglesias", declaró el doctor Luis Sigall, Presidente del Jurado.



El sistema de votaciones que ha utilizado el jurado del festival ha sufrido constantes innovaciones desde que éste se iniciara en 1959, hasta llegar ahora a uno, que según su autor, el doctor Luis Sigall, presidente del jurado, es mucho más justo y permite mantener el suspenso hasta el final.

"Antes, contó el conocido médico quien es asesor cultural de la Municipalidad, los miembros discutíamos los méritos de cada composición, pero eran conversaciones de sordos, pues nadie imponía su gusto al otro, ya que esto de las canciones es algo muy subjetivo", como el sistema no funcionó y además se producían constantes "filtraciones" a la prensa, se puso en práctica otro, años después, que tampoco funcionó. El día de la final, a las 19 horas, se reunía el jurado en pleno y cada uno sin expresar sus opiniones, le ponía a las canciones notas de uno a siete.

"Pero nos dimos cuenta, señaló Sigall, que había canciones que obtenían sospechosos siete, sin merecerlos, en tanto que otros temas que sí los merecían, no tenían ninguna oportunidad".

"Al crecer el festival y hacerse internacional, agregó, me brotó una idea en cuanto al sistema, que en honor a la verdad me ha merecido felicitaciones de jurados extranjeros ya que impide toda colusión.

### EL SISTEMA ACTUAL

Cada jurado emite su voto para el primer lugar, en caso que se produzca un empate, se vuelve a votar. Como son once los miembros del jurado, siempre se producirá la mayoría necesaria. Luego se vota por la canción que ocupará el segundo lugar. Se sigue el mismo modus operandi en el caso de registrarse un empate por último, se elige el tema que saldrá tercero.

La ventaja de este sistema, dijo el Dr. Sigall, es que si uno encuentra que una canción tiene méritos para el primer lugar y no reúne los votos suficientes, podrá designarla para el segundo o para el tercero ahora si no sale, quiere decir que tuvo mal ojo y que la canción no era lo suficientemente buena, porque es casi imposible que todo el resto del jurado se equivoque.

Otras de las ventajas, añadió Sigall, siempre se sabía y, se producían las inevitables lágrimas de quienes habían quedado afuera. Un asunto que es realmente penoso. Ahora no, el suspenso se mantiene hasta el último y nadie sabe nada, porque el jurado tiene estricta prohibición de opinar al respecto.

Los once miembros que componen el jurado internacional del festival de la canción están impedidos de dar sus opiniones personales sobre los temas que están compitiendo.

Esta obligación es la primera que se les señala en las reuniones previas que se realizan antes de que comience el evento musical.

Por otra parte, los miembros del jurado reciben una serie de instrucciones que deben tomar en cuenta antes de emitir sus votaciones.

Se les pide en primer lugar que no se dejen influenciar por los aplausos del público o sus pifias, y que actúen en conciencia.

Se sabe que el público, por lo general se inclina por los temas chilenos y entonces pifia a los extranjeros y como los jurados son "humanos", pueden sucumbir a esta presión. Por ello mismo, se les informa que la canción chilena por el sólo hecho de haber llegado a la final, ya tiene un premio de 1000 dólares.

También se les pide que no se dejen influenciar por la interpretación u orquestación del tema, ya que se trata de un festival de la canción y no de intérpretes.

Se pone énfasis, entonces, en que también haya un premio especial para el mejor intérprete, tanto de las canciones extranjeras como de la chilena.

Además, para que el jurado se empape de la calidad de la canción misma, se les hace escuchar las versiones originales que llegaron para la preselección.

Como se puede ver, ser jurado no es tarea fácil.

A todos se les señala claramente que tienen una seria responsabilidad en un certamen que siempre se ha distinguido por la justicia de sus fallos, muchos de los cuales han estado en abierta contradicción con el "gran monstruo" que es el público de la Quinta Vergara.

## Afirma el Prefecto de Viña

## "Están Tomadas Todas las Medidas Para que sea un Evento Tranquilo"

En el festival, por sus especiales características (evento musical más importante del país, de categoría internacional y por ende de gran atracción para un público de todos los niveles) se produce también una situación de tipo policial que de ninguna manera toma de sorpresa a la policía viñamarina, según las palabras del propio prefecto de Viña del Mar, Coronel Omar Lira Mieres.

Con bastante antelación y con conocimiento de los hechos que ocurren este año esperamos sean los menos.

Esto es lógico en un festival que atrae 14.000 personas sólo en la quinta misma y que agrupa a otras miles en la periferia, ya sea en los mismos alrededores de la quinta o en los hoteles, donde siempre se juntan cientos de personas esperando ver más de cerca a sus artistas favoritos.

### REFORZAMIENTO DE LOS SERVICIOS

Todos los años en atención a estas circunstan-

cias, el personal es reforzado con unidades de Valparaíso y la capital. De partida hay secciones "fijas" y secciones "moviles", las que cubren el interior de la Quinta, sectores adyacentes y el resto de la ciudad.

Una de las principales preocupaciones de la policía son los accidentes de tránsito, los que siempre aumentan en esta época. La concentración de vehículos es de tal magnitud que desborda las posibilidades normales.

Asimismo, en coordinación con otros servicios, se dispone de grupos de emergencia para cubrir cualquier eventualidad, como por ejemplo, destrucción de instalaciones, fallas en las redes de alumbrado, cortes de agua potable, incendios forestales, etc. En la Quinta misma hay secciones fijas y móviles que actúan en el interior, funcionan coordinadamente con elementos de comunicación, de tal forma, que el jefe de servicio conoce inmediatamente cualquier situación conflictiva que se pueda presentar en una área.



VIÑA DEL MAR. — El Prefecto de Carabineros indica en el grabado el área que abarca la Quinta Vergara y sus alrededores, la que estará cubierta por personal reforzado para prevenir cualquier eventualidad durante el transcurso del evento musical.





**VIÑA DEL MAR.**— La policía viñamarina tiene todo listo para que el Festival de la Canción sea un evento "extraordinariamente positivo", según las expresiones del Prefecto de Carabineros, Coronel Omar Lira Mieres.

Al mismo tiempo la acción policial está coordinada con los otros organismos implicados: CONAF, Cuerpo de Bomberos, Defensa Civil, Cruz Roja e Investigaciones, ya que es la única manera de tener bajo control la situación.

Las secciones fijas operan en las puertas de

acceso y algunos puntos considerados estratégicos, en tanto que las móviles estarán en constante movimiento por todo el recinto atentos a cualquier hecho conflictivo.

#### ESTAMOS OPTIMISTAS

El prefecto viñamarino dijo que se está optimista en cuanto a los resul-

tados, ya que se han tomado todas las medidas para hacer de este festival un "evento extraordinariamente positivo, tranquilo y una verdadera oportunidad para el relajo de miles de personas. Por lo menos, añadió el Coronel Lira, Carabineros hará lo imposible para que así sea".

## ¿Por qué Participan Siempre los Mismos Extranjeros?

Son muchas de las personas que se preguntan, con insistencia, por qué siempre quedan casi los mismos países seleccionados para competir en el Festival Internacional de la Canción, que este verano cumple su Vigésimo Aniversario.

Con este fin, El Cronista entrevistó a Vicente Gaponov, vicepresidente ejecutivo de la Comisión Organizadora del evento y a la Secretaria y coordinadora, Vitalia Quezada.

Ambos señalaron que, como de costumbre, el torneo se promueve a través del Ministerio de Relaciones Exteriores, por intermedio de las representaciones diplomáticas de Chile en el extranjero; sellos grabadores; participantes de años anteriores y otros; y que los que quedan seleccionados son siempre los mejores.

Por su parte, también se examinó al jurado preseleccionador constatándose que éste ha ido cambiando sus componentes con respecto a otros festivales, por lo que no podría decirse que priman siempre los mismos gustos y criterios.

Por ejemplo, este año entraron por primera vez en funciones de jurado preseleccionador, "Pirincho" Cárcamo, del Midnight Special de Canal Cuatro UCV; María de la Luz Necochea, del Canal 9; María Elena Aguirre, del Canal 13 y José Alfredo Fuentes, en representación de los artistas nacionales. El resto ha participado otras veces: Claudio Solar por el diario "La Estrella"; Camilo Fernández por el Canal Nacional; Mauricio Álvarez, por el sello "Sochem"; Eduardo Canestrasi por el Sello Quatro; Domingo Vial por el Sello IRT; Jorge Onate, por Emi ODEON; Italo Passalacqua, por "APES"; Orlando Walter Muñoz, por

Archi, y Manuel Vera, por el Sello Philips.

#### PARTICIPANTES EXTRANJEROS

Los países que concursan en este evento son: Alemania con "Carino mío, vuelve a casa", de Jürgen Wolter, interpretado por Ivanka Novkav; Argentina, "María San Juan" de José Enrique Saavedra Muñoz, presentado por José Enrique "Gogo" Muñoz; Bélgica, "El águila blanca", de Philippe Emanuel y Martens Misonne; Bolivia, "Color amor", de Santiago Azero Aldurante, cantado por Susana Jofré; Brasil, "Palabra", por Vanja Jofré; Canadá, "Soy mujer", de Renato Orico; Chile, "En el jardín de flores", de Lee Bong Jo, participa como cantante Chung Hun Hi; Ecuador, "Cantando se dicen mil cosas", de Luis Padilla Guevara, presenta Marielisa; España, "A tu regreso a casa", por Braulio; Estados Unidos, "Nunca cambias", por Donna Hightower; Francia, "Romántico" de Didier Barbelivien y Michel Cuiwé, interpretado por Serge Mazeier; Inglaterra, "La gaviota", de Ray Davies, por Tony Stevens; Italia, "Volar en dos", con Giacomo Simonelli; Japón, "Sueño de color ámbar" de Juko Tajima, canta Juko Ishikawa y finalmente Malta, "Count on me" (Cuenta conmigo), de Raymond Agius y Alfred Sant, interpreta Enzo Gusmán.

Como se puede apreciar, este año no se repiten casi los compositores o los cantantes. Visiblemente se nota la ausencia del tradicional dúo de Jourdan y Caravelli, que antes solían participar en todos los festivales.

## Los más Famosos Lanzas También se dan Cita en la Quinta Vergara

El aumento de los robos durante los días del Festival es un hecho señalado por las estadísticas de la policía viñamarina, como una de las consecuencias inevitables de esa jornada musical.

El festival, junto con concentrar a un número importante de espectadores atrae también a muchos delincuentes o elementos antisociales que tratan de aprovechar la aglomeración de público para realizar robos u otros delitos.

#### NUNCA FALTAN A LA CITA

Por lo general, son reconocidos y detenidos casi inmediatamente, pero así y todo, siempre se arriesgan porque, como dice la policía, "para el lanza, Viña del Mar y el Festival son un muy buen mercado".

La acción de los amigos de lo ajeno se centra en esos días en dos campos. Uno es el interior de la Quinta, donde operan al "cateo" de cualquier oportunidad que les pueda brindar el público (por ej. Cuando Ud. De pie aplaude entusiasmada y deja abandonada su cartera). El otro es la ciudad misma, aprovechando que la mayoría de las familias viñamarinas acude en su totalidad a presenciar el festival y que muchas veces olvidan tomar las precauciones básicas antes de salir.

#### EFFECTIVO CONTROL

La policía afirma que la mayoría de los lanzas son fáciles de controlar, porque al igual que muchas estrellas que vienen al festival se "repiten". Así, los más conocidos no alcanzan muchas veces a poner un pie en la Quinta Vergara, cuando ya alguien se le acerca discretamente y les dice "ya, vamos andando a la Comisaría".

Contra éstos, la policía dispone de una cobertura de personas con uniformes y además comisiones especiales diversificadas en brigadas, que operan tanto en el interior de la Quinta, como en el resto de la ciudad.

Por otra parte, días antes del inicio del festival, la policía realiza operativos preventivos para detectar lanzas y sacarlos de circulación.



## XX FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA CANCIÓN



### PROGRAMA

Del 7 al 12 de FEBRERO de 1979

21.30 HRS.

#### JURADO

— Dr. Luis Sigall  
— Fernando Ubierto  
— Mariano Casanove  
— Morris Albert  
— Pedro Vargas  
— Nidia Caro

— Bebu Silvetti  
— Ricardo Cocciante  
— Paloma San Basilio  
— Susan Stevens  
— José Velez

#### SHOW

**DIAS 7 y 8**  
— All Chile Grupo Folklórico  
— Canciones Participantes  
— Intermedio  
— Marismenos  
— Frecuencia Mod.  
— José Velez  
— Firulete  
— Alberto Cortez  
— Tavares

**DIAS 9 y 10**  
— Graneros Grupo Folklórico  
— Canciones Participantes  
— Intermedio  
— Malibu  
— Ricardo Cocciante  
— Verdaguer  
— Mattia Bazar  
— Susan Stevens  
— Ray Conniff

**DIAS 11 y 12**  
— Entel Chile Grupo Folklórico  
— Canciones  
— Intermedio  
— Benito di Paula  
— Carlos Helo  
— Franco Simone  
— Santa Esmeralda con Jimmy Goings

**PAISES PARTICIPANTES**  
ALEMANIA ESTADOS UNIDOS  
ARGENTINA FRANCIA  
BELGICA INGLATERRA  
BOLIVIA ITALIA  
BRASIL JAPON  
CANADA COREA  
ECUADOR MALTA  
ESPAÑA CHILE

— ORGANIZA: MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR

— COLABORAN  
SERVICIO NACIONAL DE TURISMO  
CRAY  
NATIONAL PANASONIC  
COSTA S.A.  
CONTITUR  
C.C.U.

— DEPTO. PEQUERO DERECHO DE AUTOR DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE  
— DIRECCION ORQUESTA FESTIVAL  
HORACIO SAAVEDRA

— ANIMACION:  
MARIA GRACIELA GOMEZ  
ANTONIO VODANOVIC

Entradas en Venta  
en Quinta Vergara  
todo el día.



DESCANSE CON...

**Polla**

CHILENA DE BENEFICENCIA



**10 MILLONES**

**1 PREMIO DE 1 MILLON — 1 PREMIO DE \$ 250 MIL**

**AL VIGESIMO**

**160 PREMIOS DE \$ 25 MIL**

**AL VIGESIMO**

**2 TERMINACIONES**

**PREMIO MAYOR SIN IMPUESTO**